

# CAITANYA CARITAMRTA

## LOS MAESTROS ESPIRITUALES

Reverencio a los gurus, a los devotos del Señor,  
Al mismo Señor y Sus avataras,  
A Sus manifestaciones y Sus energías,  
Y al primordial Sri Krshna Caitanya //1//

Adoro a Sri Krishna Caitanya  
Quien adviene con Sri Nityananda  
Sol y luna aparecen en Gauda  
Gracia hermosa ¡la ignorancia acaban! //2//

Como brahman, a Su brillo, los Upanisads hacen referencia  
Y lo que se conoce como Paramatma, es Su porción plenaria  
Él es Bhagavan, Sri Govinda, quien es pleno en Sus seis opulencias  
¡No hay en el mundo verdad más elevada, que Sri Krishna Caitanya! //3//

Lo que nunca antes se dio, por Su gracia, en Kali es concedido  
Ese rasa conyugal y el tesoro de Su servicio  
¡Es Hari! Quien resplandece como el oro fundido  
Que siempre esté en mi corazón, Él, quien es de Saci el hijo //4//

A los amores de Radha y Krishna hladini gobierna  
Siendo ambos uno, desde el principio se separan  
Mas ahora se han unido como Sri Caitanya Deva  
Yo adoro a Él, quien es Krishna mismo, radiante en Radha bhava //5//

¿Cuánta es la grandeza del amor, de sólo ella, de Sri Radha?  
¿Cuál la maravillosa dulzura que de Mí ella prueba?  
¿Cuánto éxtasis, por codiciar mi amor, a ella le embarga?  
¡Tras estas emociones, nació de Saci, Harindu, en la tierra! //6//

Sankarsana y Karanodakasaji Visnu  
Garbodakasaji y Ksirodakasaji Visnu  
Son porciones plenas y porciones de porciones  
De Nityananda Ram, mi refugio, a quien dirijo oraciones //7//

En Vaikunta loka, más allá de este maya,

En medio del Caturvyuha, pleno en opulencia,  
Está la hermosa forma del Señor Sankarsana  
Nityananda Ram, ¡para Él son mis reverencias! //8//

El maestro de maya y de los múltiples mundos  
Quien en medio del océano causal se recuesta  
El primer purusa, es porción de éste:  
De Nityananda Ram, ¡para Él son mis reverencias! //9//

Garbhodakasaji es Su porción de porción plenaria  
De su ombligo nace el tallo que a los lokas sustenta  
El loto es el lugar donde nace el creador, Brahma,  
Para ese Nityananda Ram ¡son mis reverencias! //10//

Una porción de porción de porción es Paramatma  
Visnu, el Sustentador, que en el mar de leche se recuesta  
Está en todos los seres, Su otra sub-parte es Sesanaga  
Para ese Nityananda Ram ¡son mis reverencias! //11//

Maha Visnu, el creador de este universo  
Que por Su maya ilusorio es hecho  
Como un avatar en el mundo encarna:  
Es Isvara, el Señor, Adwaita Acarya //12//

Advaita es llamado por ser uno con Hari  
Y Acarya por que el culto devocional propaga  
Es el Señor y como Su devoto encarna aquí  
En Sri Advaita Acarya, refugio mi alma //13//

Ante quien las cinco verdades entraña, ante Krishna,  
Quien es Bhakta rupa o la forma de devoto  
Quien como Bhakta viene y Bhakta se le denomina  
Quien es la energía devocional, ante Él me postro //14//

Toda gloria a los más misericordiosos  
Único refugio de este lisiado y necio  
Son todo para mí, vuestros pies de loto,  
¡Oh Radha Madan Mohan! ¡los reverencio! //15//

En el refulgente Vrndavan, bajo un árbol de deseos,

Sentados en un trono, en un templo de joyas finas,  
Están Sri Radha Govinda, la pareja divina,  
Por íntimos asociados servidos, yo los recuerdo //16//

¡Oh! el más bello iniciador del baile de rasa  
Parado en las orillas del Vamsivata  
A las gopis captura el son de Tu flauta  
¡Oh Gopinath! ¡Bendícenos con Tu gracia! //17//

Gloria gloria a Sri Caitanya, gloria a Nityananda  
Gloria a la luna Adwaita, y a los bhaktas de Gouranga //18//

Estas tres deidades son el alma de los Gaudiyas  
Yo adoro sus pies, los tres, son los Señores de mi vida //19//

Al principio de este libro escribí el mangalacaran  
Esto fue hecho por recordar guru, vaisnava y Bhagavan //20//

Por recordar a ellos tres se destruyen los problemas  
Y fácil se satisface cuanto uno desea //21//

En tres partes se divide este mangalacaran:  
Definir el objetivo, bendecir y reverenciar //22//

Los dos primeros slokas, al Señor glorifican  
En forma general y en forma específica //23//

El tercer sloka el objetivo indica  
En él la Verdad Suprema se explica //24//

El cuarto sloka invoca bendición para todos  
'Que Krishna Caitanya nos bendiga,' en él imploro //25//

También explico el motivo externo de Su descenso  
Y Su propósito interno en los slokas quinto y sexto //26//

En esos seis slokas hablé la verdad de Sri Caitanya  
Y en los cinco siguientes las glorias de Sri Nityananda //27//

Los dos siguientes tratan la verdad de Adwaita Acarya

Y el siguiente explica la verdad del Pancatattva //28//

Estos catorce slokas comprenden el mangalacaran  
Y en ellos describo la Suprema Verdad //29//

A todos los auditores vaisnavas reverencio  
Antes de explicar los versos aquí expuestos //30//

Todos los vaisnavas escuchen con atención sincera  
Sobre Sri Krishna Caitanya, tal como el sastra lo enseña // 31//

Krsna, guru, bhakta, sakti, avatara, prakás  
Con éstos seis Krsna disfruta su vilás //32//

Los pies de loto de estas seis verdades reverencio  
E invocando gracia a todos ellos, di comienzo //33//

A los gurus, a los bhaktas, mis reverencias,  
Al Señor mismo, a Sus encarnaciones,  
A Sus manifestaciones y potencias...  
Sri Krsna Caitanya es Su nombre //34//

Al guru iniciador y a los gurus instructores  
Ofrezco antes que nada, a sus pies, mis oraciones //35//

Sri Rupa, Sanatana, Batta Raghunatt  
Sri Jiva, Gopal Batta, Dasa Raghunath //36//

Ellos seis son mis maestros instructores  
Ofrezco a sus pies, millones de postraciones //37//

A los devotos del Señor que Srivas encabeza  
Ofrezco a sus pies de loto, miles de reverencias //38//

La encarnación parcial del Señor es Advaita Acarya  
A sus pies de loto, millones de reverencias son dadas //39//

Nityananda Ray es Su manifestación personal  
Sus pies de loto venero, yo, quien soy Su das //40//

Sus potencias internas las encabeza Gadadhar Pandit  
A todas ellas reverencio, me son adorables //41//

Sri Krsna Caitanya Prabhu es el mismo Bhagavan  
A Sus pies de loto ofrezco ilimitados pranams //42//

Reverencio al Señor junto con Sus asociados  
De los seis como uno, haré un comentario //43//

Aunque mi guru es un sirviente de Sri Caitanya  
También sé que Él es Su manifestación plenaria //44//

El guru no es distinto de Krsna, esto concluye el sastra  
En la forma del guru, Krsna da krpa a Sus bhaktas //45//

El acarya soy Yo, esto se debe entender  
Nunca se le puede menospreciar,  
Ni verlo como alguien común, ni envidiar...  
Pues los devas son representados por él //46//  
(S.B. 11.17.27)

El siska guru es el mismo Krsna, esto bien se acepta  
Como Paramatma y el mejor devoto, Él se manifiesta //47//

No pueden ¡Oh Señor! agradecerte las almas eruditas  
Ni aun tratando de hacerlo por toda una vida de Brahma  
Pues de dentro y fuera de los seres todo mal erradicar  
Cuando como Acarya y Paramatma, Tu camino señalas //48//  
(S.B. 11.29.6.)

A quienes siempre se consagran  
A adorarme con extático amor  
Les doy la inteligencia necesaria  
Para internarlos en Mi asociación //49//  
(B.G. 10.10)

Así como a Brahma, el mismo Bhagavan  
Lo instruyó para que viera la Verdad: //50//

Este conocimiento Mío es muy secreto

Es lo más completo y científico  
Está lleno de misterios y suplementos  
Trata de entender cuanto te explico //51//

En lo que respecta a Mi ser trascendental,  
A mis cualidades, actividad y forma,  
Y a Mi comprensión científica y real,  
Te permito acceder, por Mi misericordia //52//

Sólo Yo existía antes de la creación  
No había causa, efecto, nada superior  
Y al fin de lo creado soy sólo Yo  
Quien permanece como el eterno Señor //53//

De nada vale lo que parece ser,  
Si no se relaciona conmigo  
Eso es Mi maya, debes comprender,  
Es como un reflejo en un lugar sombrío //54//

Así como los grandes elementos  
Penetran los cuerpos grandes y pequeños  
Estando tanto fuera de ellos como dentro  
Así también Yo, estoy dentro y fuera de ellos //55//

Por lo tanto esa Verdad (secreta)  
Que anhela el estudiante del yo  
En forma directa e indirecta  
Debe buscarla en toda situación //56//  
(Del verso 53 al 56 son el catuh sloki del S.B.)

A Cintamani y a Somagiri, toda gloria  
A Bhagavan, mi siksa, a quien una pluma adorna  
Sus pies de loto son kalpa tarus y a Su sombra  
Jayasri, Sri Radha, el gran rasa conyugal conforma //57//  
(Krishna-karnamrita de Bilvamangala Thakur)

Como el jiva no ve a su guru interno en forma directa  
Krsna como siksa, o el mejor devoto, se le presenta //58//

Por ello dejando la mala compañía

El inteligente debe buscar a un sadhu  
Pues los devotos por cierto cortan, terminan,  
Con nuestros apegos al iluminarnos //59//  
(S.B. 11.26.26)

Mis devotos reunidos conversan sobre Mis glorias  
Y con sus corazones y oídos esa dulzura liban  
Así pronto el camino de la liberación coronan  
Pues su fe y atracción al fin, en el bhakti culmina //60//  
(S.B. 3.25.25)

El devoto es igual al Señor pues dentro de sí lo hospeda  
El Señor descansa en el corazón de esas almas sinceras //61//

Los santos son Mi corazón  
Y yo soy el corazón de Mis devotos  
Sólo de Mí tienen ellos noción  
Y yo fuera de ellos, nada conozco //62//  
(S.B. 9.4.68)

Los devotos como su excelencia  
Los lugares sagrados personifican  
A éstos mismos incluso purifican  
Pues el Señor en vosotros se encuentra //63//  
(S.B. 1.13.10)

En dos clases se dividen estos devotos  
Parisad se llaman unos, Sadhakas los otros //64//

Hay tres categorías de isvar: ‘parcial o amsa’ es una  
‘guna avatar’ la segunda //65//  
La tercera es saktyavesa avatar  
Los Purusa y Matsya, son Su encarnación parcial //66//

Brahma, Visnu, Siva, son tres guna-avatars  
Saktyavesas son Prthu, Vyasa y los Kumaras //67//

De dos formas se manifiesta Bhagavan  
Estas se llaman Prakas y Vilas //68//

Cuando el mismo Señor adopta varias formas  
Sin que entre en sí se diferencien, son la misma persona //69//  
Como al casarse con las reinas, o en el baile de rasa  
Esas son expansiones principales, o mukhya prakasa //70//

Es sorprendente que aunque uno  
Su cuerpo lo haya multiplicado  
Y con Sus mil reinas estuvo  
Tras haberse con ellas casado //71//  
(S.B. 10.19.2)

Cuando comenzó Su baile de rasa  
Rodeado por un grupo de pastoras  
Sri Krsna, el maestro de todo yoga,  
Se situó entre cada par de muchachas //72//  
(S.B. 10.33.3)

Al posar Su brazo en sus hombros  
Pensaron: “está sólo conmigo”  
Y al momento vieron con asombro  
Cientos de vimanas reunidos //73//

Los semidioses con sus esposas  
Anhelaban la cita curiosa  
Y haciendo redoble de tambores  
Llovieron del cielo mil flores //74//  
(S.B. 10.33.4-5)

Si en lugares diferentes  
Una misma forma aparece  
Siendo éstas iguales a Bhagavan  
Se les llama vighraha-prakas //75//

Pero cuando a estas formas se les puede diferenciar  
Por ser distintas entre sí, se les llama Vilas //76//  
(vilas o vilasa-vighraha)

Cuando otras formas manifiesta  
Para un lila en particular  
Y que entre sí se diferencian



Reciben el nombre de Vilas //77//  
(Laghu-bhagavatmrita)

En el cielo espiritual, Baladev y Narayan,  
Vasudeva y el Catur Vyuha, son llamados Vilas //78//

Tres shaktis o esposas tiene la Persona Suprema:  
En Vaikuntha las Laksmis, en Dwarka las reinas, //79//  
Y las principales, son las gopis de Vraja,  
Porque aman al Supremo Vrajendra-Nandana //80//

Él es igual a quienes conforman Su séquito  
Con esos devotos Él se siente completo //81//

A esos devotos en orden ofrecí mi adoración  
El sólo venerarlos es causa de bendición //82//

En el primer sloka invoco gracia en general  
En el segundo me dirijo al Señor en particular //83//

Adoro a Sri Krishna Caitanya  
Quien adviene con Sri Nityananda  
Sol y luna aparecen en Gauda  
Gracia hermosa ¡la ignorancia acaban! //84//

Ya antes en Vraja tuvieron Su lila, Krsna Balaram,  
Como millones de soles y lunas se les vio brillar //85//  
Siendo ambos compasivos con el universo  
En Gaudades hicieron Su advenimiento //86//

Sri Krsna Caitanya y Prabhu Nityananda  
Al venir llenaron el mundo de ananda //87//

Como el sol y la luna quitan toda oscuridad  
Y muestran la Verdad pregonando lo esencial //88//  
Así los dos hermanos, la ignorancia del alma,  
Destruyen mientras imparten la Verdad cual dádiva //89//

A la oscura ignorancia, kaitava, o engaño, se le llama  
Que el deseo por dharma, artha, kama y moksa entraña //90//

Rechazando el dharma frutivo, lo máximo aquí se expone, para el santo que  
no envidia

Debe entenderse esa Verdad, que otorga todo bien, y que las tres miserias  
mitiga

Está en el Srimad Bhagavatam, por el gran sabio escrito ¿para qué otra  
escritura? Isvara

De inmediato se establece en el corazón de aquellos, que con anhelo, por oírlo  
se inclinan //91//(S.B. 1.1.2)

De ellos, el peor kaitava es el deseo por moksa  
Porque la pérdida total del Krsna bhakti provoca //92//

El prefijo “pra” indica que el deseo de moksa es el más repudiado //93//

Todo obstáculo al bhakti, ya sea por acción buena o mala  
Es acción en ignorancia, que al alma empaña //94//

Gracias a Ellos tal ignorancia se destruye  
Una vez hecho esto, la Verdad infunden //95//

La Verdad Absoluta es Krsna, Krsna bhakti, y prema  
Y nama sankirtan es la bienaventuranza suprema //96//

El sol y la luna quitan la oscuridad externa  
Y cosas como recipientes y espacio revelan //97//

Los dos hermanos destruyen la oscuridad del corazón  
Al darnos los dos tipos de bhagavatas como asociación //98//

Un bhagavata es el gran Srimad Bhagavatam  
El otro es el devoto en rasa devocional //99//

Ambos bhagavatas imparten la dulzura del bhakti-ras  
Y así el corazón pleno de prema, subyuga a Bhagavan //100//

La primer maravilla es que advinieron juntos a la vez  
Y la otra es que iluminan hasta lo más hondo del ser //101//

Así ambos, sol y luna, son lo supremo en bondad

Y para el bien del mundo han aparecido en Bengal //102//

Por ello, los pies de loto de ambos Señores venero  
Ellos destruyen los obstáculos y cumplen los deseos //103//

Recibir Su gracia con estos dos slokas espero  
Escuchen ahora el significado del tercero //104//

Por temor a incrementar el tamaño de este libro  
Daré su esencia, midiéndome en lo que escribo //105//

Verdadera elocuencia es dar la esencia en forma concisa //106//

Quien escuche esto quitará toda ignorancia del corazón  
Sentirá amor profundo y plena satisfacción //107//

Quien oiga de Sri Caitanya, Nityananda, Advaita y Su grandeza  
De Sus bhaktas, nombres, devoción, amor, rasa, naturaleza //108//

Que en forma variada describo haciendo propia reflexión,  
Conocerá la esencia de la Verdad a perfección //109//

Los pies de Sri Rupa y Raghunath son mi única esperanza  
Sri Caitanya-caritamrta escribe Krsna dasa //110//

## II

### SRI CAITANYA MAHAPRABHU, la SUPREMA PERSONALIDAD de DIOS

A Sri Caitanya Mahaprabhu venero  
Por cuya misericordia incluso un niño  
Cruza las varias teorías cual cocodrilos  
Que se ofrecen en este mortal océano //1//

El fuerte canto del nombre, con el loto del baile y otras artes, adorna  
a esos devotos cual cisnes, cakras y abejorros, en los que el rasa mora  
Que como el Ganges, ese melodioso son fluya por mi lengua desértica  
¡Oh Sri Caitanya! ¡Océano de gracia!, ¡Tu lila irradia plena pureza! //2//

Gloria, gloria a Sri Caitanya, gloria a Nityananda  
Gloria a la luna Advaita, gloria a los bhaktas de Gouranga //3//

Ahora daré el significado del tercer sloka  
Esta explicación de la Verdad es muy auspiciosa //4//

Como brahman, a Su brillo, los Upanisads hacen referencia  
Y lo que se conoce como Paramatma, es su porción plenaria  
Él es Bhagavan, Sri Govinda, quien es pleno en Sus seis opulencias  
¡No hay en el mundo verdad más elevada, que Sri Krsna Caitanya! //5//

Tres sujetos son: brahman, atma y bhagavan  
Y sus predicados: su refulgencia, alma y forma original //6//

El predicado siempre acompaña al sujeto  
Diré qué explican los sastras acerca de esto: //7//

El Visnu Supremo es el mismo Sri Krsna Bhagavan  
Él es pleno conocimiento y gozo, y la Suprema Verdad //8//

Como hijo de Nanda lo describe el Bhagvatam  
Este Sri Krsna advino como Caitanya Gosai //9//

Sus manifestaciones son tres en variedad  
Se llaman Brahmán, Paramatma y Bhagavan //10//

Quienes conocen la Verdad declaran  
De ese conocimiento no dual  
Que como Brahman, Paramatma,  
Bhagavan, se le debe llamar //11//  
(S.B. 1.2.11)

La radiante luz pura emana de esa Personalidad  
Los Upanisads lo llaman el brahman trascendental //12//

Así como el ojo no percibe la variedad que hay en el sol  
Por jñana-marga no se accede a la variedad del Señor //13//

La refulgencia del Poderoso aloja a millones de universos  
Llenos de variados planetas con distintas opulencias  
Ese brahmán es indiviso, ilimitado y completo...  
A Govinda, el ser original adoro, mis reverencias //14//  
(Brahma-samhita 5.40)

En ese brahmán hay millones y millones de universos  
Es el esplendor de Govinda, la refulgencia de Su cuerpo //15//

Adoro a Govinda, Él es mi Señor  
Por su gracia puedo ejercer la creación //16//

Grandes sabios desnudos  
Ascetas que el semen elevan  
A la morada de brahman llegan  
Siendo equilibrados, renunciados y puros //17//  
(S.B. 11.6.47)

Antaryami, de quien habla el sastra yoga  
Es una expansión plenaria de esa Suprema Persona //18//

Así como el sol en mil joyas se refleja  
Así Govinda en cada corazón se encuentra //19//

De esta variedad empero  
¿Para qué Arjuna conocer su extensión?  
Yo compenetro por entero

Con una porción Mía esta creación //20//  
(B.G. 10.42)

Al no nacido, (Paramatma), las almas condicionadas  
Lo ven en cada corazón de maneras diferentes  
Como el sol, que siendo uno, es visto en forma variada  
Mas el sabio Lo ve igual en todos, como Tu sirviente //21//  
(S.B.1.9.42 Dicho por Bhismadev)

Govindaji es directamente Caitanya Goswami  
En liberar las almas, no lo iguala nadie //22//

Narayan mora en Paravyoma, en el mundo espiritual,  
Con seis opulencias, amado de Laksmi, es Bhagavan //23//

Veda, Bhagvatam, Upanisads y otros textos más  
Describen a esa Verdad como el uno sin igual //24//

A través del bhakti los devotos ven a ese Señor  
Así como los devas ven al semidiós del sol //25//

Aquellos que siguen los procesos de jñana y yoga marga  
Perciben respectivamente Brahman y Paramatma //26//

Distintos procesos enseñan la grandeza del Señor  
Tal como se pueden ver distintos aspectos del sol //27//

Narayan y Krsna son la misma persona  
Mas aun así son distintos en forma //28//

Uno tiene dos brazos, el otro cuatro  
Uno flauta; el otro: disco, loto, concha y mazo //29//

Tú eres el Padre de todos los seres, Narayan,  
El alma suprema, del mundo el testigo,  
Tu porción plenaria mora en las aguas de gharba,  
Eres la Verdad, libre de maya, siempre el mismo //30//  
(S.B. 10.14.14)

Cuando los niños y terneros fueron robados por Brahma

Pidió al Señor que su ofensa le fuera perdonada //31//

Nací de Tu ombligo de loto – le dijo –  
Tú eres mi Padre y Madre, y yo Tu hijo //32//

Los padres no consideran la ofensa del niño  
Por ello perdona mi comportamiento atrevido //33//

Krsna dijo: Brahma, tu padre es Narayan  
No puedes ser mi hijo, si soy sólo un Gopala //34//

Brahma dijo: ¿Por qué Tu posición de Narayan niegas?  
Tú eres Narayan, escucha cual es mi prueba //35//

De todos los seres en el mundo espiritual y material  
Tú eres el Alma Suprema, su fuente original //36//

Como la tierra es la causa y base de los objetos de greda  
Así originas las almas, y eres el refugio de ellas //37//

Todos los seres son indicados con la palabra “nara”  
Y el refugio de ellos con la palabra “ayana” //38//

Por ello Tú eres el Narayan original  
Esta es una razón, tengo una segunda más //39//

Los ‘Purusa-avatars’ son los Señores de las almas  
Pero Tu opulencia los supera, siendo ésta ilimitada //40//

Tú eres el Padre de todos y el Señor Primordial  
Por Tu sakti los Purusas cuidan la creación general //41//

Porque Tú refugias a los Purusas que protegen  
Llamarte Narayan Original bien lo mereces //42//

Escucha la tercera razón ¡Oh Supremo Bhagavan!  
Muchos universos e insondables Vaikunthas hay //43//

Pasado, presente y futuro, sabes de todo ser vivo  
Todo ves, eres el testigo, nada te es desconocido //44//

Los mundos se manifiestan bajo Tu supervisión  
Nada queda ni se mueve, si retiras Tu atención //45//

Vigilas el movimiento de toda entidad  
Por eso también eres el Narayan Original //46//

Krishna dijo: ¡Oh Brahma! ¿Qué tratas de explicar?  
Narayan está en el corazón y en el Océano Karan //47//

Brahma dijo: en Karan y jiva, mora Narayan  
Es Tu expansión plenaria, declaro esta Verdad //48//

Los Visnus que en Karana, Garbha y Ksira se recuestan  
Junto con maya crean y ligados a ella se encuentran //49//

Estos tres Visnus recostados son Paramatma  
Al atma de los universos, Purusa se le llama //50//

El atma de todas las jivas es Garbhodakasayi  
De cada alma individual es Ksirodakasayi //51//

Estos tres Purusas se relacionan con maya  
Pero Krishna, ningún vínculo con ella guarda //52//

Como Virat, Hiranyagarbha y Karana  
A los tres Purusas se les llama  
Mas aparte de estos tres está Isa, el Señor,  
Quien Se encuentra en la cuarta dimensión //53//  
(Comentario de Sridhar S.11.15.16)

A pesar de que estos tres con maya se relacionan  
No son tocados por ella ni los condiciona //54//

Esta es la opulencia del Supremo:  
Prakriti con sus tres gunas,  
No lo afecta, ni a quienes se sitúan,  
Con inteligencia, bajo Su alero //55//  
(S.B.1.11.38)



Eres Refugio Supremo de estas tres plenarias  
Eres el Narayan Original, ninguna duda me acalla //56//

La fuente de ellos tres, es Paravyoma-Narayan,  
Es Tu expansión vilas, Tú eres el Mula- Narayan //57//

Así, en las palabras de Brahma, Paravyoma-Narayan,  
Es un aspecto 'vilas' de Krsna, ésta es la verdad //58//

Este sloka (el 30) es la esencia del Bhagvatam  
Los demás son sinónimos, de esta misma Verdad //59//

Sri Krishna es visto como Brahman, Paramatma, Bhagavan  
El erudito necio, a otras conclusiones suele llegar //60//

Dicen que Narayan es la fuente y Krishna Su avatar  
Porque uno tiene cuatro brazos, y el otro es nuestro igual //61//

De esta manera objetan, en forma variada  
Mas el poético Bhagvata, hábil, los calla: //62//

Quienes conocen la Verdad declaran  
De ese conocimiento no dual  
Que como Brahman, Paramatma,  
Bhagavan, se le debe señalar //63//  
(S.B.1.2.11)

Escuchen, hermanos, la explicación de este sloka  
La Suprema Verdad, tres aspectos denota //64//

Krishna en Sí mismo, es la Verdad no dual y fundamental  
Se manifiesta en tres: Brahman, Paramatma y Bhagavan //65//

La afirmación de este sloka les obliga a callar  
Escuchen ahora otro verso del Bhagvatam: //66//

Éstas, del purusa, son porción o parte de porción,  
Pero Krishna es la misma personalidad de Dios  
Cuando los enemigos de Indra los mundos perturban  
Nos alegra con Su descenso yuga tras yuga //67//

(S.B. 1.3.28)

Cuando Suta describió a los avataaras en general  
Krishnacandra figuró entre ellos por igual //68//

Esto hizo que Suta Goswami sintiese preocupación  
Por ello señaló características de cada encarnación //69//

Ellas son porción, o parte-porción, de los Purusa-avataaras  
Pero Krishna es svayam-bhagavan, la fuente de donde emanan //70//

Un oponente podría decir: esa es tu opinión  
Pero Paravyoma-Narayan es el Supremo Señor //71//

Él descendió como Krishna avatar  
Pienso que no hay, nada más que explicar //72//

A él decimos: ¿Porqué engañas con tal argumento?  
No se acepta como evidencia lo que al sastra es opuesto //73//

Debe exponerse el sujeto  
Antes que el predicado  
Si no será incierto  
Su significado //74//  
(Ekadasi-tattva)

Sin citar el sujeto no se cita el predicado  
Primero se cita el sujeto, luego el predicado //75//

El predicado en la oración es lo desconocido  
El sujeto es lo que al lector ya le es sabido //76//

Si digo por ejemplo: Este vipra es un gran pandit  
'Vipra' es el sujeto, y el predicado que es 'pandit' //77//

Se sabe que es un vipra, mas no que es un sabio  
Así 'vipra' viene primero y luego su predicado //78//

Así, que son encarnaciones, era lo sabido  
Pero 'de quién,' era lo desconocido //79//

La palabra 'ete' establece el sujeto: 'los avataras'  
Y el predicado: 'Que de los Purusas son encarnaciones plenarias.' //80//

Así cuando Krishna, como avatar, fue dado a conocer  
Faltó información específica acerca de Él //81//

Por eso, 'Krishna' como sujeto, viene primero  
Y que es 'bhagavan-svayam' le sigue luego //82//

Que Krishna es Dios mismo- se quería establecer:  
El Dios Original es Krsna, otro no puede ser //83//

Si el origen fuera Narayan, y Su porción plenaria Krishna  
Entonces la afirmación de Suta, estaría invertida //84//

'Narayan, la fuente, es el Señor Supremo  
Él apareció como Krishna-' habría escrito en acuerdo //85//

Ni error, ilusión, engaño, ni percepción imperfecta  
En el discurso de los sabios se encuentran //86//

Porque señalo tu error te enojas  
Mas al ubicar 'el objeto' te equivocas //87//

Sólo el Señor, la fuente de toda otra divinidad  
Puede ser denominado 'svayam-bhagavan' //88//

Cuando con una vela se encienden otras más  
A la primera, se considera la original //89//

Así, de los avataras, Krishna es la primera causa  
Escucha otro sloka, que destruye toda falacia: //90//

'La creación primera, la de Brahma,  
La manutención, el cuidado al devoto, la iniciativa,  
La ley de los Manus, lo que a Krishna proclama,  
La aniquilación, lo que libera, lo que abriga.' //91//

El décimo ítem refugia a los demás

Éste, a los otros nueve, encierra  
A éstos los sabios suelen explicar  
Para que el décimo, asraya, bien se entienda //92//  
(El sloka 91 resume los diez temas que trata el SB)

Para conocer ‘asraya,’ los nueve ítems discuto  
A la causa de estos nueve, bien lo llaman ‘Su refugio’ //93//

Krishna es el único refugio, Krishna es morada de todos  
Los universos descansan, en Su cuerpo tan sólo //94//

El décimo canto trata el punto décimo:  
‘El refugio de las almas rendidas’  
Es la Suprema Morada, Sri Krishna  
La fuente de todo, a quien reverencio //95//  
(Comentario de Sridhar Swami 10.1.1.)

Quien de Krishna y Sus tres energías llega a saber  
No puede ignorarlo, volverse ajeno a Él //96//

Krishna se divierte con seis expansiones primarias  
Sus dos manifestaciones son: prabhava y vaibhava //97//

Encarna de dos formas: parcial y dotada de poder  
Infancia y juventud son las edades, en que suele aparecer //98//  
(parcial: amsa; dotada de poder: saktyavesa. Edades: balya y pauganda)

El joven Krishna, Primordial, es fuente de los avataaras  
Jugando, en Sus seis formas, al universo ampara //99//

Estas seis formas son de variedad ilimitada  
Pero aunque son muchas, no se diferencian en nada //100//  
(Las seis son: prabhava, vaibhava, saktyavesa, enc. parciales, balya,  
pauganda)

chit-sakti, svarupa-sakti, antaranga, son muy variadas  
Ellas sostienen el reino de Dios y Su parafernalia //101//

maya-sakti o bahiranga, crea el universo material  
De ilimitadas potencias y de un sin fin de ‘jagats’ //102//

jiva-sakti, conocida como 'tata' o marginal  
Es ilimitada, las tres, no tienen final //103//  
(Las tres son: antaranga, bahiranga, jiva)

Estas son las principales expansiones y sus tres energías  
El refugio de todas es Krishna, Krishna les da vida //104//

Aunque los tres Purusas a los universos amparan  
Krishna les da refugio a Ellos, es Su 'mulasraya' //105//

Svayam Bhagavan Krishna, de todo es, el refugio o 'asraya'  
Krishna es Paramesvar, esto las escrituras declaran //106//

El Controlador Supremo es Krishna  
Su forma es eterna, consciente, dichosa  
Es sin principio, original, es Govinda  
La causa primordial de todas las cosas //107//  
(Brahma-samhita 5.1)

Toda conclusión o siddhanta conoces en profundidad  
Sólo presentas argumentos con el fin de molestar //108//

Esta fuente, Sri Krishna, hijo del rey de Vraj  
Ahora ha venido, como Caitanya-avataar //109//  
(Avatari: fuente original de todas las encarnaciones)

Caitanya Gosañi la Verdad Suprema corona  
Llamarlo Ksiroda-sayi, no incrementa Su gloria //110//

En las palabras de un devoto, no puede haber engaño  
En Él existe toda variedad, pues de todo es el Amo //111//

En el Señor original toda encarnación se alberga  
Así uno puede dirigirse a Él citando cualquiera de ellas //112//

Para unos Krishna es Nara-narayan  
Otros dicen que Krishna es Vaman //113//

Unos dicen que Krishna es Ksiroda-sayi avataar

Todo esto es posible, todos dicen la verdad //114//

Algunos lo llaman Hari, o el Narayan del Paravyoma  
Esto es posible en Krishna, es la Suprema Persona //115//

A los pies de mis lectores ofrezco mis reverencias  
Por favor escuchen las conclusiones, en forma atenta //116//

No tengan prejuicios en analizar el siddhanta  
La mente se fortifica, y el apego a Krishna se afianza //117//

En el siddhanta encuentro las glorias de Sri Caitanya  
Se fortalece la conciencia cuando éstas se alaban //118//

Con el fin de ensalzar las glorias de Sri Caitanya  
Por detallar las de Krishna mi espíritu clama //119//

De Caitanya Gosañi se concluye con propiedad  
Que es Sri Krishna mismo, el hijo de Nandaraj //120//

Los pies de Sri Rupa y Raghunath, son mi única esperanza  
Sri Caitanya-caritamrta escribe Krishnadasa //121//

### Adi-lila 3

#### LA CAUSA DEL DESCENSO DE SRI CAITANYA

A Sri Caitanya Prabhu adoro,  
Por el poder del refugio de Sus pies  
Incluso un tonto del sastra cual tesoro,  
Sus mejores joyas puede escoger //1//

Gloria, gloria a Sri Chaitanya, gloria a Nityananda  
Gloria a Adwaitacandra, gloria a los bhaktas de Gouranga //2//

Del tercer sloka di apropiada explicación  
La del cuarto ¡oh devotos! escuchen por favor //3//

Lo que nunca antes se dio, por Su gracia, en Kali es concedido  
Ese rasa conyugal y el tesoro de Su servicio  
¡Es Hari! Quien resplandece como el oro fundido

Que siempre esté en mi corazón, Él, quien es de Saci el hijo //4//

Sri Krishna es el Supremo Vrajendra-kumar  
Goza Su lila eterno en Goloka, que incluye a Vraj //5//

Desciende una vez cada día de Brahma  
Para mostrar al mundo Su lila o vihara //6//

Satya, treta, dvapara, kali, son las cuatro eras  
Las cuatro juntas, un divya-yuga, se consideran //7//

Setenta y un divya-yugas forman un manvantara  
Hay catorce manvantaras en un día de Brahma //8//

Vaivasvata es el séptimo, el Manu actual  
Veintisiete divya-yugas ha vivido ya //9//

En el vigésimo octavo divya-yuga, cuando Dvapara acaba  
Krishna desciende a este mundo, junto con Su Vraja //10//

Dasya, sakhya, vatsalya, sringara- son los cuatro rasas  
Con estos sentimientos conquistan a Krishna Sus bhaktas//11//

Con Sus sirvientes, amigos, padre, madre, amadas  
Sri Krishna con gran amor, disfruta en Vraja //12//

Él goza por un tiempo y desaparece cuando lo desea  
Después de así hacerlo, piensa de esta manera: //13//

Hace mucho que no concedo amor puro por Mí  
Sin bhakti el mundo es inútil, nada vale vivir //14//

El mundo Me adora según principios regulativos  
Pero así el Vraja-bhav, nunca es obtenido //15//

En general se Me adora al saber de Mi grandeza  
Pero ese débil amor, ninguna atracción en Mí despierta //16//

Quien Mi 'aisvarya' conoce, y Me adora con reglas  
Va a Vaikuntha donde mukti, es de cuatro maneras //17//

Estas cuatro son: sarsti, sarupya, samipya, salokya  
Sayujya, fundirse en brahman, los bhaktas ni la tocan //18//

Iniciaré el ‘yuga-dharma,’ que es ‘nama-sankirtan’  
Con los cuatro rasas devocionales, haré a todos bailar //19//

Yo mismo aceptaré la posición de un devoto  
Con Mi ejemplo enseñaré el bhakti a otros //20//

‘Si uno no practica el dharma no lo puede enseñar’  
Esto confirma el Gita y el Bhagvatam //21//

Siempre y cuando en la religión  
Hay discrepancias ¡Oh Bharata!  
Y predomina la irreligión  
Hago Mi advenimiento sin falta //22//

Para proteger a los sadhus  
Y castigar a los perversos  
Para restablecer lo sagrado  
Milenio tras milenio aparezco //23//

Los mundos se irían a la ruina  
Si Yo no cumpliera Mi trabajo  
Progenie indeseada crearía  
Y a los seres llevaría al fracaso //24//

Lo que haga alguien respetable  
Lo imitarán los demás  
Su ejemplo les será confiable  
Y le seguirán de atrás //25//

Cualquier ‘amsa’ o porción, puede iniciar el dharma en cada era  
Pero nadie aparte de Mí, puede enseñar Vraja-prema //26//

Pueden haber muchos avataras  
Todos ellos muy auspiciosos  
Pero aparte de Krishna nadie regala  
Prema puro a Sus devotos //27//



(Laghu-bhagavatamrita 1.5.37)

Por ello, en compañía de Mis devotos rendidos  
En la Tierra mostraré Mis pasatiempos y amoríos //28//

Así pensando, cuando Kali casi empezaba  
Sri Krishna en persona, descendió en Nadia //29//

Así Chaitanya-simha en Navadvip apareció  
Como león tiene Su cuello, Su fuerza, y Su voz //30//

Que este león ocupe la caverna del corazón  
Que a los pecados-elefantes, destruya Su ronco son //31//

Al inicio de Sus lilas es llamado Visvambhara  
Porque inunda con bhakti-rasa, y a todos salva //32//

La raíz ‘dubhrin’ significa: que nutre y sostiene  
Él nutre los tres mundos con el prema que concede //33//  
(dubhrin es la raíz verbal de ‘visvambhara’)

En Sus lilas finales se llama Sri Krishna Caitanya  
Por dar Sri Krishna al mundo, bendijo a cada alma //34//

Sabiendo Gargamuni que en Kali-yuga vendría  
Anticipó esto, cuando le puso nombre a Krishna //35//

Tres colores ha tenido este niño  
Que manifiesta según la era  
-Blanco, rojo y amarillo-  
Y ahora viene con tez morena //36//  
(S.B. 10.8.13)

Sukla, rakta, y pita, son los colores con que brilla  
En Satya, Treta y Kali, en forma respectiva //37//

Ahora, en Dvapara, el Señor vendrá con piel morena  
Esto es lo que enseñan los Puranas y los Vedas //38//

En Dvapara, Bhagavan, es de tez oscura

Viste amarillo y Sus armas empuña  
Lleva marcas como la Srivatsa  
Y se adorna con la Kaustubha //39//  
(S.B. 11.5.27)

El yuga-dharma en Kali-yuga es la difusión del nam  
Para ello, color amarillo, advino Caitanya-avatar //40//

Como el oro fundido Su gran cuerpo brilla  
Su voz semeja nubes nuevas, recién reunidas //41//

Se alaba como gran personalidad a quien de alto  
Alcanza a medir cuatro cubos de su propio brazo //42//

A alguien así se le llama 'nyagrodha-parimandala'  
Tal es el Señor Caitanya, quien es guna-dhama //43//  
(Guna-dhama: la morada de todas las cualidades)

Sus brazos llegan a las rodillas, Sus ojos al loto emulan  
Su nariz es como la flor de sésamo, y Su rostro cual luna //44//

Pacífico, controlado, firme en servicio devocional  
Ama a Sus devotos, amable, ecuánime con los demás //45//

De sándalo el adorno de Su rostro y Sus pulseras  
Cuando al baile de Su sankirtan se entrega //46//

Al recordar Sus cualidades el sabio Vaisampayan  
Incluyó Su nombre en el Visnu-sahasra-nam //47//

El lila de Sri Caitanya es: inicial y final, adi y sesa-lilas  
En ambos, con cuatro nombres se le designa //48//

Su cuerpo es como oro fundido  
Muy hermoso, ungido en sándalo,  
Un sannyasi, ecuánime, tranquilo,  
A la devoción y paz, da amparo //49//  
(Mahabharata)

Una y otra vez, sin duda, declara el Bhagvatam

Que el dharma esencial en Kali, es nama-sankirtan //50//

Así, en Dvapara, ¡oh rey!  
Adoraban al Señor del universo  
Siguiendo el sastra, y también  
En Kali incluso, escucha de esto: //51//  
(El santo Karabhajana en S.B.11.5.31)

‘Krishna’ repite, Su brillo no es negro  
Viene con Sus armas y compañeros  
Mediante sankirtan, principalmente,  
Lo adoran los inteligentes //52//

¡Oh hermanos escuchen!, las glorias de Sri Caitanya  
Este sloka Su máxima gloria proclama //53//

Las dos sílabas ‘Krish-na’ están siempre en Su boca  
Así siempre Lo describe con actitud gozosa //54//

Estos son dos sentidos de la expresión ‘Krishna-varna’  
Aparte de ‘Krishna’ Él no dice nada //55//

Si alguien lo describe como de tez oscura  
El adjetivo (akrishnam) contradice su postura //56//

El hecho de que Su color no es oscuro  
Indica al amarillo como el Suyo //57//

En Kali los sabios adoran a esa manifestación refulgente  
Quien no es moreno, a Krishna, mediante kirtan entusiasta  
Es adorable para esos renunciantes paramahamsas  
Que Él, en Su forma de Caitanya, Su gran misericordia nos muestre //58//  
(Stava-mala de Rupa Goswami, al igual que el 63 y 66)

En forma clara, Su forma cual oro fundido, brilla  
Por ella la oscura ignorancia es destruida //59//

Para destruir la oscura ignorancia del jiva  
Con Sus armas, el canto, y asociados arriba //60//

Toda acción contraria al bhakti, ya sea dharma o adharma  
Como pecado, y gran ignorancia, se debe encararla //61//

Alza Sus brazos, ‘Hari’ canta, y a todos mira con amor  
Destruye los pecados e inunda, con Su amor por Dios //62//

El dolor del mundo disipa con Su mirar clemente  
Y Su palabra vivifica la enredadera de la devoción  
El abrigo a Sus pies invoca el amor por Dios  
Que Él, en Su forma de Caitanya, Su gracia nos muestre //63//

Todo aquel que Su bello cuerpo, Su bello rostro vea  
Destruirá sus pecados y obtendrá el tesoro del prema //64//

Otras veces descendió con Sus soldados y armas  
Esta vez lo hace con Sus asociados y partes plenarias //65//

Siempre es adorado por dioses como Siva y Brahma  
Que descienden asumiendo una forma humana  
A Sus bhaktas enseña el arte puro de Su adoración  
¿Será que Él de nuevo será objeto de mi visión? //66//

Sus asociados y armas Lo sirven como propio sadhana  
Escuchen por favor otro significado de ‘anga’ //67//

Según el sastra, un miembro del cuerpo se llama ‘anga’  
También puede llamarse parte o ‘amsa’ y la subparte ‘upanga’ //68//

De todos los seres, Tú eres, ¡Oh Narayan!  
El testigo Universal, la Gran Alma  
Es Tu ‘anga’ el Nara que yace en el agua  
Él es ‘satyam,’ no es tocado por maya //69//  
(Dicho por Brahma S.B. 10.14.14)

Antaryami y el que yace en el agua son Narayán  
Son Tu ‘amsa’ o porción plenaria, Tú eres ‘mula’u Original //70//

La palabra ‘anga’ se refiere a ‘porción plenaria’  
No tienen relación con maya - son sac-cid-ananda //71//

Adwaita y Nityananda son 'angas' de Sri Caitanya  
Son miembros de Su cuerpo y por ello se llaman 'upangas' //72//

Estas angas y upangas son como Sus armas afiladas  
Con ellas desciende y a los ateos avasalla //73//

Nityananda Gosañi es el mismo Haladhar  
Adwaita Acarya Gosañi es Isvara //74//

Con Srivas y otros compañeros y soldados  
Estos generales hacen kirtan por todos lados //75//

A los ateos vence la presencia de Nityananda Raya  
Pecados y ofensores huyen del grito de Adwaita Acarya //76//

Este sankirtan fue iniciado por Sri Krishna Caitanya  
Quien Lo adora con sankirtan, es un alma afortunada //77//

Él es inteligente, los otros, ignorantes, van al samsara  
El canto del nombre de Krishna, es la esencia de todo yajña //78//

Quien con diez millones de asvamedhas el nombre compara  
Es un ofensor y recibirá el castigo de Yama //79//

En el mangalacaran de su Bhagavat-sandarbha  
Jiva Goswami este sloka aclara: //80//

Por dentro es Krishna, por fuera es dorado  
En Kali manifiesta Sus expansiones  
Mientras canta el santo nombre  
En Él, Krishna- Caitanya, me he refugiado //81//

En los Upa-puranas escuchamos hablar a Krishna  
Quien a Vyasa, por Su gracia, así se dirigía: //82//

A veces ¡Oh brahmana!  
Acepto el sannyas asram  
El Hari-bhakti así abrazo,  
En Kali, y el mal despedazo //83//

Bhagvatam, Mahabharat, Vedas y Puranas  
Revelan a Sri Caitanya como un Krishna-avatara //84//

Esto también se evidencia en forma directa  
Por Sus actos sorprendentes y Su gran conciencia //85//

Mas aunque ve, nada ve, quien carece de devoción  
Como el búho que no conoce la luz del sol //86//

Tu forma, carácter y actos son muy eminentes  
Esto, escrituras en la bondad lo declaran  
Sabios y seres divinos lo mismo proclaman  
Mas los 'asura-bhava' no pueden conocerte //87//  
(Del Stotra-ratna 12 de Yamunacarya)

De varias formas Krishna se trata de esconder  
Pero Sus devotos lo conocen tal como es //88//

Superas tiempo, espacio y pensamiento  
Esa es Tu naturaleza Suprema  
Bien Te escondes, por maya cubierto,  
Mas siempre Te ven quienes por Ti se empeñan //89//  
(Stotra ratna 13)

A Krishna, los demonios, nunca lo pueden conocer  
Pero de Sus devotos puros no se puede esconder //90//

En el mundo hay dos clases de seres  
Divinos y demonios se les llama  
Los Visnu-bhaktas son los daivas  
Y los contrarios son los infieles //91//  
(Padma Purana)

Adwaita Gosañi es un bhakta-avata  
Con su fuerte grito hizo a Krishna bajar //92//

Cuando Krishna desea venir a la tierra  
Hace que guru-varga lo preceda //93//  
(guru-varga: grupo de respetables predecesores)

El padre, la madre, el guru, todos de excelencia  
Antes de Su descenso, en el mundo se presentan //94//

Madhavendra, Isvara Puri, Sacimata, Jaganath Misra  
Con Adwaita Acarya, anteceden Su visita //95//

Adwaita Acarya vio que todos en el mundo  
Buscaban disfrutar, sin Krishna bhakti alguno //96//

Mediante virtud o pecado intentaban disfrutar  
Evitando el bhakti que aleja el dolor material //97//

Al ver así el mundo, el Acarya de corazón compasivo  
Pensó en alguna manera de darle alivio: //98//

‘Si el mismo Sri Krishna se decidiera a bajar  
Él mismo propagaría el culto devocional //99//

En Kali no hay otra religión aparte del nam  
¿Pero cómo podrá haber Krishna-avata? //100//

Adoraré a Krishna con actitud pura  
En forma humilde y constante, pediré Su ayuda //101//

Si consigo que Krishna traiga el canto del nam  
Mi nombre Adwaita se hará realidad.’ //102//

Mientras pensaba cómo hacer su adoración  
El siguiente sloka apareció en su corazón: //103//

A quien una hoja de tulsi ofrece  
O un poco de agua  
Lo hace al Señor ‘venderse’  
A ese devoto, por que los ama //104//  
(Gautamiya-tantra)

El significado de este sloka analizó el Acarya:  
“Si alguien ofrece a Krishna una tulsi o agua

Krishna se siente endeudado y comienza a pensar:

‘Ninguna de Mis riquezas, con tulsi o agua, las puedo comparar’ //105-106//

Sólo dando Su propio ser, el Señor salda Su deuda..”  
El Acarya empezó a adorarlo pensando de esa manera //107//

Agua del Ganges y tulsi, en forma continua  
Ofreció a los pies de loto de Krishna //108//

Con fuertes gritos lo invitó a bajar  
De esa manera advino Krishna avatar //109//

Esta es la razón principal del descenso de Sri Caitanya  
Por el deseo de Su devoto viene quien protege el dharma //110//

Moras en el loto del corazón que Te adora  
Y en el oído ¡Oh Señor! de quien escucha Tus glorias  
Y en cualquier forma en que ¡Oh Glorioso! Te anhelan  
En esa misma forma Te les revelas //111//  
(Srimad Bhagvatam 3.9.11)

En esencia este verso nos enseña  
Que Krishna viene según el deseo que el devoto tenga //112//

El cuarto verso expliqué de esta manera  
Que Sri Goura advino para revelar prema //113//

Los pies de Sri Rupa y Raghunath son mi única esperanza  
Caitanya-caritamrta escribe Krishna dasa //114//

#### CAPITULO 4 RAZONES CONFIDENCIALES DEL ADVENIMIENTO DE SRI CHAITANYA

Cuando Sri Caitanya da Su gracia  
Hace que Su naturaleza describa  
Incluso un niño, de acuerdo al sastra,  
Tras ver al que goza el Vraja-lila //1//

Gloria gloria a Sri Caitanya, gloria a Nityananda  
Gloria a la luna Adwaita, gloria a los devotos de Gouranga //2//



Así di una explicación del cuarto verso  
Escuchen la del quinto, ¡oh devotos!, atentos //3//

Para explicar el sentido del verso citado  
Voy a sugerir primero su significado //4//

Del cuarto di su significado esencial:  
Este avatar desciende a entregar prema-nam //5//

Esto es cierto, mas es la causa externa  
Hay otra causa, escuchen, que es interna //6//

Ya antes, para aliviar a la tierra de su carga  
Vino Krishna, tal como el sastra lo declara //7//

Pero a Bhagavan-svayam no corresponde hacer esto  
Visnu, el sustentador, es quien cuida el universo //8//

Mas Krishna descendió en el mismo momento  
En que la tierra debía alivianar su peso //9//

Cuando ‘purna bhagavan’ hizo Su descenso  
Todos los avataaras entraron en Su cuerpo //10//

Narayan, Catur-vyuha, Matsya avataaras  
Yuga, Manvantara... ¡todos los que encarnan! //11//

Todos ellos se encontraban en Su cuerpo  
Cuando se dio el propicio momento //12//

Así, al estar Visnu en el cuerpo de Krishna  
Por medio Suyo a los demonios elimina //13//

Matar a los demonios es tarea secundaria  
Ahora explicaré porqué el Señor encarna: //14//

‘Para saborear la esencia del amor por Dios  
Y difundir ‘raga-marga’ o espontánea atracción.’ //15//

El Supremo Compasivo, Krishna, lleno de dicha  
Por esas dos razones Su advenimiento realiza //16//

De Mi grandeza y opulencia sabe todo el universo  
Mas en ese amor debilitado ningún placer encuentro //17//

Si alguien Me ve como Isvar y a sí mismo como inferior  
No puede controlarme mediante ese amor //18//

En cualquier melosidad que el devoto Me adora  
Yo le recíproco de la misma forma //19//

En la medida en que a Mí se rinden  
Así también les correspondo  
Mi camino en realidad siguen  
¡Oh Partha! los hombres todos //20//  
(BG 4.11)

‘Mi hijo, mi amigo, el Señor de mi vida’  
Quien en bhakti puro tal sentir por Mí abriga, //21//

Quien se considera Mi superior o Mi igual  
Me subordina con su actitud natural //22//

Quienes rinden servicio devocional  
Reviven su naturaleza eterna  
Afortunadas son por saberme amar  
Mi favor ganaron de esta manera //23//  
(SB 10.82.45)

Como a un hijo Mi madre Me amarra a veces  
Creyéndome desvalido Me alimenta y protege //24//

Mis amigos, en amistad pura, suben a Mis hombros  
¿Qué gran personaje eres Tú?- dicen- iguales a Ti somos //25//

Si con rostro airado Mi amada Me reprocha  
Eso aleja de Mi mente los Veda-slokas //26//

Con tales bhaktas puros haré Mi descenso

Y con ellos realizaré pasatiempos diversos //27//

Ni en Vaikuntha mismo he mostrado esos lilas  
Con los cuales Mi propio ser se maravilla //28//

Por la influencia de yoga-maya  
Haré de las gopis Mis amadas //29//

Yo no lo sabré, ni lo sabrán ellas tampoco  
Cada uno estará absorto, en las cualidades del otro //30//

Dejando el dharma convencional el amor nos tendrá unidos  
A veces nos reuniremos, otras no, de acuerdo al destino //31//

Saborearé la esencia de todos estos rasas  
De ese modo favoreceré a todos Mis bhaktas //32//

Al escuchar Mis devotos del amor puro de Vraja  
Dejando dharma y karma, Me adorarán en raga-marga //33//

Por dar a Sus bhaktas misericordia  
Acepta Su forma humana  
Y así Sus pasatiempos desarrolla  
Quien los escucha, a Él se consagra //34//  
(Este verso es del SB 10.33.37)

El imperativo 'bhavet' señala  
Que 'debe' hacerse, sino será adharma //35//

Este deseo hizo que Krishna bajara  
Matar a los demonios es razón secundaria //36//

De esta manera, de Krishna Caitanya, el Señor Supremo  
Propagar el yuga-dharma no es Su principal deseo //37//

Cuando el Señor decidió descender por otra razón  
Coincidió con el momento de propagar la religión //38//

Así, por dos razones con Sus devotos decidió bajar  
Y saboreó el néctar del prema con el canto congregacional //39//

Incluso entre los intocables propagó el cantar  
Enguinaldó el mundo con las flores del prema y el nam //40//

Aceptando el sentir de un devoto  
Practicó el bhakti y lo dio a otros //41//

Servicio, amistad, amor paternal y conyugal  
Son los cuatro receptáculos del dulce amor devocional //42//

Cada devoto considera su rasa como el mejor  
En el cual gozoso saborea servir al Señor //43//

Pero si analizamos en forma imparcial  
Veremos que el más dulce es el rasa conyugal //44//

Las distintas emociones del amor  
De un rasa a otro crecen más y más  
Pero el más elevado sabor  
Se encuentra en la relación conyugal //45//  
(BRS 2.5.38)

‘Madhura-rasa’ la llamo por ello  
Se divide en dos: de casados y solteros //46//

En ‘parakiya’ es donde el placer más aumenta  
Sólo en Vraja tal sentimiento se encuentra //47//

Este sentir sin traba se da en las doncellas de Vraja  
Pero el más alto límite lo expresa Sri Radha //48//

Su amor puro y maduro sobrepasa al de las demás  
Por él Krishna saborea la dulzura del amor conyugal //49//

Por ello este sentimiento aceptó para Sí  
Y satisfizo Su deseo Gouranga Sri Hari //50//

El refugio de los devas, el fin de los Upanisadas,  
La razón de ser y conclusión de las grandes almas,  
La esencia del amor de las gopis de ojos de loto de Vraja

¿Volverá a ser Él, Sri Caitanya, el objeto de mi mirada? //51//

Para probar el ilimitado sentir de una de Sus mil amadas  
Y robar algo de la dulce melosidad que ella saborea  
Cubrió Su propio lustre oscuro y asumió Su tez dorada  
Que ese divino Señor Caitanya Su gracia nos conceda //52//  
(Estos versos 51 y 52 son del Stava-mala de Srila Rupa Goswami)

Establecer el dharma y probar prema extático lo anima  
Escuchen todos la razón principal de Su venida //53//

Sólo la insinué en el verso del principio  
Ahora la enseñaré de modo más explícito //54//

A los amores de Radha y Krishna hladini gobierna  
Siendo ambos uno, desde el principio se separan  
Mas ahora se han unido como Sri Caitanyadeva  
Yo adoro a Él, quien es Krishna mismo, radiante en Radha bhava //55//  
(Este verso es del diario de Srila Svarup Damodar, y es el quinto slok del principio del CC)

Radha y Krishna son dos cuerpos pero un mismo ser  
El rasa amoroso disfrutan dándose entre sí placer //56//

Ellos dos se han vuelto uno en el Señor Caitanya  
En un mismo cuerpo, ambos, en rasa se embargan //57//

Primero he de describir la posición de ellos dos  
Así la gloria de Goura se entenderá mejor //58//

Radhika es la transformación del amor de Sri Krishna  
Es Su energía personal, como 'hladini' conocida //59//

Hladini llena a Sri Krishna de bienaventuranza  
Mediante hladini también, se nutren los bhaktas //60//

El cuerpo de Sri Krishna es pleno sac-cid-ananda  
Su energía espiritual estos tres aspectos entraña //61//

Hladini es el aspecto ananda, sandhini de existencia

Y samvit de conocimiento o de cit, conciencia //62//

Hladini, sandhini y samvit existen como uno en Ti  
Las gunas y dualidad mundanas, no Te pueden afligir //63//

La porción esencial de sandhini, ‘suddha-sattva’ se denomina  
Sobre ella descansa la existencia de Bhagavan Sri Krishna //64//

La madre, el padre, la casa, el lugar, asientos, camas...  
Son todas transformaciones de Su suddha-sattva //65//

Visuddha-sattva es conocida como ‘vasudeva’  
Pues en ella el Señor quita toda cubierta  
En bondad situado Bhagavan Vasudeva  
Aunque imperceptible, a mi mente se muestra //66//  
(Dicho por el señor Siva en S.B. 4.3.23)

La esencia de samvit es saber que Krishna es Bhagavan  
Todo otro saber es su dependiente, como el de brahma-jñan //67//

La esencia de hladini es prema, y la esencia de prema es ‘bhava’  
Y el nivel más alto de emoción se llama ‘maha-bhava’ //68//

Sri Radha Thakurani es la personificación de ‘maha-bhava’  
Encarna todas las cualidades y es la joya de Sus amadas //69//

De entre ambas Radhika en todo aspecto es la mejor  
Personifica ‘maha-bhava’ y en cualidades no hay mayor //70//  
(Del Ujjvala-nilamani de Sri Rupa, texto 2, ‘ambas’ son Sri Radha y  
Candravali)

Su mente, cuerpo y sentidos están bañados en Krishna-prema  
Es el sakti de Krishna y en Su compañía juega //71//

Siempre imbuido en Su bienaventurado lila  
Con Sri Radha que lo semeja, el éxtasis encarnado;  
Está en Goloka y es de todos Su alma y vida  
A Govinda, el Señor primordial, alabo //72//  
(Brahma-samhita 5.37)

Escuchen cómo a Krishna lo ayudan Sus compañeras  
A saborear rasa y cómo disfruta con ellas //73//

En tres se dividen los grupos de Krishna-kantas  
Unas son las Laksmis, otras, las reinas de Dvarka //74//  
Pero las principales son las pastoras de Vraja  
¡Y Sri Radhika es el origen de todas estas amadas! //75//

Así como Krishna es el origen de las encarnaciones  
Así Sri Radha es la fuente de estas tres expansiones //76//

Manifestaciones parciales de Sri Radha son las Laksmis  
Y las reinas son reflejos de Su imagen //77//

Las Laksmis son porciones plenarias o ‘vaibhava-vilasa’  
La naturaleza de las reinas es de ‘vaibhava-prakasa’ //78//

Las Vraja-vasis tienen diferencias corporales  
Y por medio de ellas el rasa se expande //79//

No hay incremento del rasa si no hay muchas amadas  
Por ello Sri Radha se manifiesta en formas variadas //80//

Entre ellas se dan distintos bhavas y rasas  
Que ayudan al Señor a saborear lilas como Su danza //81//

Sri Radha es quien da ananda y hechiza a Govinda  
Ella es todo para Él, es Su joya más querida //82//

Es llamada ‘Krsnamayi,’ o igual a Krsna; y es la más adorada  
Es la Diosa de las Laksmis, todo esplendorosa, al Señor embarga //83//

‘Devi’ significa: resplandeciente, la más hermosa  
O: la morada de la adoración y de la diversión amorosa //84//

‘Krsnamayi’ significa: quien tiene a Krsna dentro y fuera  
Ella sólo ve a Krsna, en cualquier lugar que sea //85//

O: Ella es igual a Krsna, pues encarna Su amor  
Krsna y Su energía, son uno los dos //86//

Complacer los deseos de Krsna es Su adoración  
Por ello como 'Radhika,' los Puranas, le hacen mención //87//

Al ser adorado por ella,  
Bhagavan Hari, el Isvara  
Nos dejó, Govinda, a nosotras,  
Y la llevó a un solitario lugar //88//  
(S.B. 10.30.28)

Por ello es la Diosa Suprema, quien todos deben venerar  
Es quien a todos protege, y la Madre Universal //89//

El significado de 'Sarva-Laksmi,' ya di anteriormente  
Que de todas las Laksmis, Sri Radha es la fuente //90//

O que representa las seis opulencias de Krsna  
Por esto Ella es Su suprema energía //91//

'Sarva-kanti' indica que brillo y belleza descansan en Su cuerpo  
Las Laksmis obtienen su belleza gracias a esto //92//

Todos los deseos de Krsna, 'Kanti,' también indica  
Todos los deseos de Krsna, moran en Radhika //93//

Todos los deseos de Krsna, los complace Sri Radhika  
Esto es lo que la palabra 'Sarva-kanti' significa //94//

Krsna encanta al mundo, pero Él es encantado por ella  
Así ella es 'para-thakurani,' o la Diosa Suprema //95//

Sri Radha es el poder pleno, el todo poderoso es Krsna  
No son distintos entre sí, esto es lo que el sastra afirma //96//

Como el almizcle de su fragancia, no se separan Ellos  
No son diferentes, tal como el calor del fuego //97//

Así Radha y Krsna, son una misma naturaleza  
Sólo por probar rasa, en dos formas se presentan //98//



Para enseñar ‘prema-bhakti’ ha descendido  
Con la modalidad de Sri Radha y Su brillo //99//  
Como Sri Krsna Caitanya hizo Su descenso  
Así he dado explicación del quinto verso //100//

El verso sexto pasaré ahora a explicarles  
Acerca de él primero, daré sólo una clave //101//

El Señor descendió a propagar Su sankirtán  
Ese es un hecho externo, como lo indiqué ya //102//

Para Su descenso hay una razón principal  
El es ‘rasika-sekhar,’ el rey del amor conyugal //103//

En tres se divide Su razón más confidencial  
Esto fue revelado, por Svarup Damodar //104//

Svarup Gosañi es Su amigo más confidencial  
Por ello sabe de este secreto en profundidad //105//

El sentir de Sri Radhika lleva Prabhu en Su corazón  
Por ello siempre experimenta, felicidad y dolor //106//

En Su ‘sesa-lila,’ vive la locura de la separación  
Actuó de un modo errado, y como un loco se expresó //107//  
(Sesa-lila, pasatiempos finales en Puri)

El mismo sentir que tuvo Sri Radha al ver a Uddhava  
Día y noche Mahaprabhu, enloquecido mostraba //108//

Abrazando a Svarupa, en la noche delira  
En éxtasis revela, lo que Su corazón sentía //109//

Para cada sentimiento que en Su corazón guardaba  
Con un sloka acorde lo alegraba, Svarup Damodara //110//

No es necesario ahora hablar de estos pasatiempos  
Más adelante daré un mayor detalle de éstos //111//

Anteriormente en Vraja el Señor mostró tres edades

‘Kaumara,’ ‘pauganda,’ y ‘kaisora,’ la más admirable //112//

Su infancia fructificó bajo el amor paternal  
Su adolescencia con Sus amigos, la pasó en jugar //113//

Con Sri Radhika y las gopis disfrutó de rasa-vilasa  
Satisfizo Sus deseos, como en el baile de rasa //114//

En Su ‘kaisora,’ al universo satisfizo con Su amor de amante  
Con Su baile de rasa volvió, Sus tres edades triunfantes //115//

Así Madhusudana honrando Su edad kaisora  
Aliviándoles el dolor, gozó con Sus gopis-joyas //116//

Por relatar los pasatiempos de la noche hizo que Sri Radhika  
Cerrara Sus ojos de vergüenza ante Sus amigas  
Luego, al dibujar delfines en Sus pechos, mostró habilidad artística...  
Así Hari hizo de Su kaisora un éxito, cuando en los kuñjas se divertía //117//  
(Bhakti-rasamrita-sindhu)

Si Hari no hubiese descendido  
¡Oh Purnamasi!, en Mathura con Sri Radha  
La creación, y en especial Cupido,  
¡No servirían de nada! //118//  
(Este verso lo dice Sri Vrindadevi en el Vidagdha-madhava de Srila Rupa  
Goswami)

De este modo aunque Krsna, quien el rasa encierra  
Había disfrutado de tantas maneras //119//  
Tres deseos aún sin satisfacer le quedaban  
Por mucho que por lograrlo se esforzara //120//

De Su primer deseo daré ahora la explicación  
Krishna dice: ‘De todo rasa, la causa original soy Yo.’ //121//

Yo soy ‘purnananda,’ y la verdad espiritual completa  
Pero el amor de Sri Radha, hace que enloquezca //122//

No conozco la intensidad del amor de Radha  
Mas su grandeza abrumba del todo mi alma //123//

El amor de Radha es Mi guru, Yo soy Su aprendiz de baile  
Su prema me hace bailar, en formas variables //124//

-¡Oh Vrinda!, amada amiga, ¿de dónde vienes? - Vengo de los pies de Hari  
-¿Qué hace en la ribera del Radhakunda? - Aprende a bailar. -¿Su maestro  
quién es?

Tu imagen, Radha, que se revela en cada árbol y enredadera que hay allí,  
Baila como una diestra bailarina, y siguiendo esa imagen, Él trata de  
aprender //125//

(Govinda-lilamrita 8.77 de Krsna das Kaviraj Goswami)

De cualquier placer que obtengo al saborear Su amor  
El placer que Ella siente, es diez millones mayor //126//

Así como Soy la morada de caracteres contradictorios  
Así mismo Su amor, se contradice de igual modo //127//

Su amor no deja espacio para expandirse, es omnipresente  
Pero aún así, veo que a cada segundo, crece y crece //128//

Por cierto no hay nada más grande que Su amor  
Y por estar libre de orgullo, es aún mejor //129//

Nada se compara, con ese amor, en su pureza  
Aún así es perverso, y falto de limpieza //130//

Aunque es omnipresente, a cada instante crece  
Aunque es importante, carece de todo orgullo  
Es lleno de duplicidad, aunque es siempre puro  
¡Gloria a ese amor, que por Murari, Sri Radha siente! //131//  
(Del Dana-keli-kaumudi 2, de Srila Rupa Goswami)

Sri Radha es la suprema morada, o ‘asraya,’ de ese gran amor  
Del cual su único objetivo o ‘visaya,’ soy Yo //132//

Yo saboreo la dicha que corresponde al objeto de ese amor  
Pero la de Radha, su morada, es koti-guna veces mayor //133//  
(Koti-guna: diez millones)

Mi mente corre para conocer la dicha de la morada  
Pero a pesar de Mis esfuerzos, no consigo probarla //134//

Si en esa misma morada pudiera volverme un día  
Ese mismo júbilo de amor, Mi ser experimentaría //135//

Así pensando el Señor, sintió curiosidad por tal amor  
Y el deseo intenso por probarlo, creció en Su corazón //136//

Este es un deseo, escuchen ahora otro por favor  
Al ver Su propia dulzura, Sri Krishna consideró: //137//

‘Mi dulzura es maravillosa, ilimitada y completa  
Ni en los tres mundos, fin alguno se le encuentra //138//

Sólo Sri Radhika, por el poder de Su gran amor  
Todo el néctar de esta dulzura, prueba sin contención //139//

Aunque el amor de Radha es tan puro como un espejo  
Aún así su pureza, incrementa a cada momento //140//

Mi propia dulzura tampoco encuentra lugar para expansión  
Mas enfrente a ese espejo, siempre gana un brillo mayor //141//

Mi dulzura, y el espejo del amor de Radha, siempre compiten  
Ambos siempre incrementan, mas no se derrotan al medirse //142//

Mi dulzura es eternamente más y más nueva  
Mis devotos de acuerdo a su amor, siempre la saborean //143//

Cuando en un espejo, Mi propia dulzura observo  
Siento el deseo de probarla, pero no puedo //144//

Si me pongo a pensar en alguna forma de hacerlo  
Veo que la posición de Radha, es la que anhelo //145//

¿Quién, una dulzura superior a la Mía manifiesta,  
Que a todos asombra, y que en nadie más se encuentra?  
¡Ay de Mí! Yo mismo al verla despierto Mi codicia  
Y deseo disfrutar de ella al igual que Radhika //146//

(Lalita Madhava 8.34 de Srila Rupa Goswami)

La belleza de Krishna tiene una potencia natural  
Que a Él mismo, y a hombres y mujeres, estremece por igual //147//

La mente de todos se atrae al escucharlo o al verlo  
Por probar Su propio encanto, Krishna hace empeño //148//

La persona que continuamente bebe ese néctar  
Nunca sacia su sed, más bien siempre le aumenta //149//

Así insatisfecha, a blasfemar a Brahma empieza  
Dice que no sabe crear, que le falta experiencia: //150//

‘No nos dio millones de ojos, sólo nos dio dos  
Que además parpadean, ¿cómo veré así al Señor?’ //151//

¡Oh Krishna! Cuando Te vas al bosque durante el día  
Medio segundo nos parece un yuga al no poder ver  
Tu hermoso rostro, rizado pelo, y nos indigna  
El que hizo estos párpados, que consideramos una estupidez //152//  
(S.B. 10.31.15)

Las gopis, al tener a Krishna, después de tanto desearlo  
Maldijeron al creador de párpados por obstruirles la mirada  
Con verlo, en el fondo de sus corazones Lo abrazaron  
De tal modo, que ni un yogui perfecto, sentiría tanto bhava //153//  
(S.B. 10.82.40. Cuando las gopis se encuentran con Krsna en Kuruksetra)

Si los ojos no ven a Krishna no han ganado nada  
La persona que ve a Krishna es muy afortunada //154//

No sabemos que haya mayor ganancia para los ojos  
¡Oh amigas! Que ver con Sus amigos llevando a pastar las vacas  
A los hijos del rey de Vraja, tocando Sus flautas,  
Mientras a nosotras nos lanzan Su mirar amoroso //155//  
(S.B. 10.21.7)

¿Qué austeridad hicieron las gopis, para que esta forma  
Esencia de un encanto perfecto que nadie iguala,

beban con sus ojos? Ésta es siempre fresca, muy difícil se logra,  
Y de toda fama, belleza y opulencia, es la única morada //156//  
(S.B. 10.44.14 Dicho por las mujeres de Mathura.)

La belleza de Krishna es sin precedentes, y de ésta su potencia  
De sólo oír hablar de ella, la mente se inquieta //157//

Al mismo Señor Krishna le atrae Su belleza  
Mas no poderla saborear es algo que le pesa //158//

Esta fue una descripción del segundo deseo  
Escuchen ahora mi explicación del tercero //159//

Es muy profundo el siddhanta de este rasa  
Sólo Svarup Damodar su límite alcanza //160//

De él debe haberlo aprendido, si alguien más dice saberlo  
Pues de Sri Caitanya, era su más íntimo compañero //161//

El prema de las gopis es llamado ‘rudha-bhava’  
Es puro e inmaculado, carece de todo kama //162//

El prema de las gopis como ‘lujuria’ ha ganado fama  
Mas desean tener ese amor, grandes devotos como Uddhava //163//  
(Bhakti-rasamrita-sindhu)

Amor y lujuria son diferentes entre ellos  
Así como hay diferencia entre el oro y el hierro //164//

Desear complacer los propios sentidos se define como ‘kama’  
Pero a complacer los sentidos de Krishna, ‘prema’ se le llama //165//

A la lujuria sólo le interesa el disfrute propio  
Dar placer a Krishna es prema, y por ello es poderoso //166//

Al deber social, védico, corporal, frutivo,  
A la timidez, al placer físico y del ser mismo //167//  
Al varnasram, difícil de dejar; a los parientes cercanos,  
A la propia familia, al castigo y los regaños... //168//  
Por adorar a Krishna a todo eso renunciaron

Y para hacerlo feliz, a servirlo con amor se dedicaron //169//

Esto se llama ‘drdha anuraga,’ o mostrar amor determinado  
Como una tela sin mancha, de puro e inmaculado //170//

Por ello hay mucha diferencia entre lujuria y amor  
‘Kama’ es oscuridad, prema es puro como el sol //171//

Así entre las gopis no hay ni tinte de lujuria  
El placer de Krishna es lo único que procuran //172//

Tus pies de loto son tan suaves que al ponerlos en nuestros pechos  
Tememos ¡Oh amado! que esa dureza los lastime  
Cuando recorres el bosque pisarás piedrecillas ¡de hecho!  
Y esta idea siempre nos aflige, ¡Oh Tú, para quien se vive! //173//  
(S.B. 10.31.19)

A las gopis no les interesa su propio placer o dolor  
Hacer feliz a Krishna es su única preocupación //174//

Ellas renunciaron a todo por Él  
Y tienen apego puro, por darle placer //175//

Por Mí dejaron costumbres sociales, los sastras,  
y familia, por dedicarse más a Mí, ¡Oh damas!  
Sólo desaparecí para incrementar vuestra añoranza  
No se enojen así, lo hice para bien, ¡Oh Mis amadas! //176//  
(S.B. 10.31.21)

Una promesa ha hecho Krishna: de que Él corresponde  
En la misma medida en que el devoto Lo adore //177//

En la medida en que a Mí se rinden  
Así también les correspondo  
Mi camino en realidad siguen  
¡Oh Partha! Los hombres todos //178//  
(B.G. 4.11)

Pero las gopis le hicieron romper esta promesa  
Tal como por Su propia boca, Krishna lo confiesa //179//

No puedo pagar a ustedes, que son inmaculadas,  
En forma debida, ni en una vida de Brahma  
Me adoraron cortando lazos que muy difícil se dejan  
Permitan que su actuar glorioso, sea su recompensa //180//  
(S.B. 10.32.22)

Cualquier apego que por su cuerpo las gopis muestran  
Es sólo por el interés de Krishna, sepan con certeza //181//

‘Al Señor Krishna mi cuerpo he ofrendado  
A Él le da placer, Él es su propietario’ //182//

‘Krishna se complace al verlo y tocarlo’  
Por ello se ocupan en limpiarlo y adornarlo //183//

Porque las gopis piensan que su cuerpo es Mío lo decoran  
No hay ¡Oh Partha! Mayor amor, que el que en ellas mora //184//  
(Adi Purana)

Otra cosa maravillosa guarda gopi-bhava en su naturaleza  
Y es que su poder va más allá de toda inteligencia //185//

Cuando de Krishna-darsan tienen oportunidad  
Su dicha se vuelve ilimitada, aunque no quieren disfrutar //186//

En cuanto al placer de Krishna al ver a las gopis  
El de ellas es superior, en muchos kotis //187//

Por su propio disfrute no sienten ninguna inclinación  
Aun así éste aumenta, esto sí es una contradicción //188//

A esta contradicción sólo encuentro una solución:  
La felicidad de Krishna es su única preocupación //189//

Cuando Krishna ve a las gopis Su alegría crece más y más  
Su dulzura también aumenta, la que no tiene igual //190//

‘Al verme, Krishna, ha experimentado mucha alegría’  
Sus cuerpos y rostros al saber esto, satisfechos brillan //191//



Al ver la belleza de las gopis, la de Krishna aumenta  
Y al ver la de Krishna, la de las gopis más se acrecienta //192//

Así entre ellos se establece una competencia  
En la que ninguno con la derrota se encuentra //193//

La belleza y cualidad de las gopis a Krishna producen placer  
Cuando las gopis ven esto, su alegría les crece también //194//

Como vemos que esta alegría incrementa la de Krishna  
El amor de las gopis es 'prema,' sin ningún estigma //195//

Desde el techo de sus palacios las bellas doncellas de Vraja  
Lo observan con adoración, con sonrisas y miradas inquietas  
Del rabillo de Sus ojos, negros abejorros, en sus pechos Su mirar clava  
Cuando de los bosques regresa, mi Señor adorable, Késava //196//  
(Kesavastaka 8, de El Stavamala de Rupa Goswami)

Hay otro signo en el amor de las gopis  
Que demuestra que toda lujuria desconoce //197//

El prema de estas pastoras nutre en Krishna Su dulzura  
Ésta aumenta el amor de ellas, quienes sienten gran fortuna //198//

La felicidad de la morada del amor, radica en el objeto de ese amor  
En esta relación no interesa, la propia satisfacción //199//

Donde haya amor desinteresado, veremos que este es su estilo:  
Siente plena satisfacción, si el amado está complacido //200//  
Cuando el amor extático el servicio a Krishna impide  
Ese éxtasis el devoto lo ve, como algo aborrecible //201//

Daruka no dio la bienvenida a ese 'premananda' que paralizó sus miembros  
Pues entorpecía su servicio de abanicar a Kamsarati, el Supremo //202//  
(Bhakti-rasamrita-sindhu 3.2.62)

Ese flujo de lágrimas extáticas que le impedía ver a Govinda  
Sri Radha, la de ojos de loto, condenó decidida //203//

Además los suddha-bhaktas nunca dejan su servicio amoroso  
Para buscar su propio placer ni en salokya ni en los otros //204//  
(‘Salokya’ es uno de los cinco tipos de liberación)

Quienes sólo escuchan de Mis cualidades  
-Que en todos los corazones resido-  
Piensan en Mí, sin ser obstruidos,  
Como Ganga va al mar, la de aguas celestiales //205//

La característica del proceso devocional  
Es que como ‘nirguna’ es definido  
Es sin causa, ininterrumpido,  
Tal es bhakti a Purusottam //206//

Salokya, sarsti, sarupya, samipya,  
O ekatvam, volverse uno conmigo,  
No los aceptan, aun si les son ofrecidos  
Pues sólo servirme solicitan //207//  
(Estos tres últimos versos los dice Kapiladeva en S.B.3.29.11-13)

Quienes han obtenido Mi servicio  
Ni salokya, ni otra liberación desean,  
Libres de deseos, el servirme los llena,  
Menos aun esperan, fugaces beneficios //208//  
(S.B.9.4.67)

La naturaleza de gopi-prema es que de lujuria no tiene un signo  
Es inmaculado, resplandeciente, puro, como oro fundido //209//

Son ayudantes, maestras, amigas, esposas, de Krishna  
Son Sus sirvientas, confidentes, discípulas queridas //210//

Mis ayudantes, gurus, aprendiz,  
Sirvientas, amigas, esposas,  
¡Oh Partha! En verdad sabe una cosa:  
No sé lo que no son para Mí //211//  
(Gopi-premamrita)

Las gopis conocen Su deseo interno  
Su servicio amoroso lo satisface por entero //212//

Mi grandeza, servicio, cómo tratarme,  
Mi mentalidad  
De esto ¡Oh Partha! Sólo las gopis saben  
No lo sabe nadie más //213//  
(Adi Purana)

De entre todas las gopis Radhika es la superior  
En belleza, cualidades y sobre todo en amor //214//

Tanto como Radha es querida a Visnu, así de querido es Su kunda  
De entre todas las gopis, quiere a Ella, más que a ninguna //215//  
(Padma Purana)

De entre los tres mundos, la tierra es afortunada,  
Porque en ella se encuentra Vrindavan  
Y ahí las gopis son las más afamadas  
Porque entre ellas se encuentra Mi Radha //216//  
(Adi Purana)

Junto a Sri Radha la melosidad de Su rasa va en aumento  
Las demás gopis son como instrumentos para Sus pasatiempos //217//

Sri Radha es la amada de Krishna, el tesoro de Su vida  
Sin Ella las demás gopis, no pueden darle alegría //218//

Kamsari, deseando saborear en su esencia, el baile de la noche  
Ató a Radha y la llevó a Su corazón, dejando a otras mil bellas gopis //219//  
(Gita Govinda 3.1 de Jayadeva Goswami)

Este mismo radha-bhava adoptó Caitanya-deva  
Predicó el nombre, el amor puro, el dharma de esta era //220//

Sus deseos satisface de lleno con este bhava  
Esta es la razón principal de Su descenso como avatara //221//

Sri Krishna Caitanya es Vrajendra Kumar  
Su forma encarna todo rasa, y el 'sringara' en especial //222//

Para saborear este rasa viene como avatar

Como motivo secundario, difunde los demás //223//

Con el fin de agradar a las gopis, con los lotos azulados  
de Su fino y negruzco cuerpo, un festival a Cupido crea  
Sin restricción, las bellezas de Vraja, abrazan Sus miembros lado a lado  
Miren ¡Oh amigas! Cómo en primavera, ¡este Amante con ellas juega! //224//  
(Gita Govinda 1.11)

Sri Krishna Caitanya de todo rasa es la morada  
Él mismo los saboreó en mil formas variadas //225//

De esta manera Él inició el kali-yuga-dharma  
Los devotos sobre este secreto, ninguna duda guardan //226//

De Adwaita Acarya, Nityananda, Srinivas,  
Gadadhar, Damodar, Murari, Haridas //227//  
De todos los devotos de Sri Krishna Caitanya  
Pongo sus pies en mi cabeza, con 'bhakti-bhava' //228//

Una idea del sexto verso así acabo de dar  
Oigan por favor cómo explico, el verso original //229//

¿Cuánta es la grandeza del amor, de sólo ella, de Sri Radha?  
¿Cuál la maravillosa dulzura que de Mí ella prueba?  
¿Cuánto éxtasis, por codiciar mi amor, a ella le embarga?  
¡Tras estas emociones, nació de Saci, Harindu, en la tierra! //230//

Este siddhanta es muy secreto, no se debe revelar  
Pero si no se presenta, nadie lo entenderá //231//

Lo mencionaré por ello, exprimiendo su esencia  
Al 'rasika' le gustará, mas el necio no lo aprecia //232//

Quienes tienen en su corazón a Sri Caitanya y Nityananda  
Prueban estas conclusiones con supremo ananda //233//

Este siddhanta es como los brotes del árbol de mango  
Los devotos cual cuclillos, lo prueban con mucho agrado //234//

Los no devotos camellos, no entran en esto

Por ello dentro de mí, gran alegría siento //235//

Porque ellos nada saben, siento temor de hablar  
Pero si ellos no entienden, ¿habrá mayor felicidad? //236//

Por ello, después de ofrecer a los devotos mi namaskar  
Para asombro de ellos, hablaré sin titubear //237//

Una vez Sri Krishna consideró dentro de sí:  
‘Que Yo soy dicha y rasa completos, acostumbran decir //238//

Los tres mundos obtienen pleno ananda de Mí  
¿Mas habrá alguien que Me pueda hacer feliz? //239//

Sólo quien posea cientos de más cualidades  
Tal felicidad podría brindarme //240//

No es posible en el mundo encontrar a alguien así  
Sólo en Radha siento que lo puedo conseguir //241//

Aunque Mi belleza vence la de millones de Cupidos  
Y aunque Mi dulzura con nada se compara //242//  
Y aunque Mi forma tiene los tres mundos complacidos  
Mis ojos se satisfacen cuando veo a Sri Radha //243//

Los tres mundos se atraen por la música de Mi flauta  
Pero el sonido de la voz de Radha, Mis oídos encanta //244//

Aunque el aroma de Mi cuerpo toda la creación perfuma  
La fragancia del cuerpo de Radha, Mi corazón captura //245//

Aunque de todos los sabores Yo soy la fuente  
El sabor de los labios de Radha, Me somete //246//

Y aunque Mi contacto refresca más que millones de lunas  
Cerca de Radha Mi cuerpo goza de Su frescura //247//

De este modo aunque el mundo de Mí felicidad deriva  
La belleza y atributos de Radha, son la esencia de Mi vida //248//

Mi sentir afectuoso puedo entenderlo de este modo  
Pero cuando lo analizo lo encuentro contradictorio //249//

Cuando veo a Radha Mis ojos sienten satisfacción  
Pero Su dicha al verme es aun mucho mayor //250//

El sonido del roce de los bambúes Su conciencia arrebatada  
Y perdida en Mi recuerdo un tamal abraza //251//

'¡He obtenido a Krishna!, ¡Mi nacimiento cumplió su propósito!  
Abrazada al tamal piensa, imbuida en darme gozo //252//

Si siente alguna brisa que Mi fragancia lleva  
Enceguecida de amor, quiere volar en ella //253//

Cuando prueba la areca que Yo he masticado  
En éxtasis inmersa deja todo olvidado //254//

La dicha trascendental que siente en Mi compañía  
Ni con cientos de bocas podría describirla //255//

Al ver el brillo de Su tez cuando terminan nuestros lilas  
De tanta felicidad Mi ser de sí se olvida //256//

Bharata Muni dijo que los amantes sienten melodías iguales  
Pero del rasa de Mi Vrindavan él nada sabe //257//

Al encontrarme con otros cierta felicidad siento  
Pero la que Me da Radha, cien veces mayor la encuentro //258//

Tus labios rojos, ¡Oh auspiciosa!, derrotan al inmortal néctar  
Tu rostro es fragante como un loto, y Tu voz envidian los cuclillos  
Los hermosos miembros de Tu cuerpo como el sándalo refrescan  
Al apreciar Tus cualidades, ¡Oh Radhe!, se extasían Mis sentidos //259//  
(Lalita-madhava 9.9 de Srila Rupa Goswami)

La belleza de Kamsari hechiza Sus ojos y en Su contacto se extasía  
Su voz encanta Sus oídos, y Su fragancia Su nariz cautiva  
Su lengua anhela el néctar de Sus labios, y Su rostro de loto hacia abajo  
inclina

Intentando dominarse mas no puede, evitar mostrar su amor por  
Krishna //260//  
(Srila Rupa Goswami)

Veó así que en Mí, hay una melosidad guardada  
Que subyuga a quien Me controla, a Mi Radha //261//

Esa dicha en que Ella tanto se deleita  
Quiero Yo probarla, con impaciencia //262//

A pesar de mucho esfuerzo no la consigo probar  
Mas al sentir su fragancia, la deseo aun más //263//

Para saborear rasa descendí a este mundo  
Deseo probar las variedades, del amor puro //264//

El 'raga-marga' de Mis devotos, cómo practican bhakti  
Con Mi lila lo enseñaré, mostrando cómo se hace //265//

Pero esos tres deseos no han sido satisfechos  
Pues no pueden probarse, desde el lado opuesto //266//

A menos que acepte el brillo de Sri Radhika  
Nunca conoceré esas tres clases de dicha //267//

Adoptaré Su tez y sentir por ello  
Para satisfacer estos tres deseos //268//

El Señor lo decidió de esta manera  
Cuando correspondía la encarnación de la era //269//

En ese entonces Sri Adwaita hacía su adoración  
Y atrajo al Señor llamándolo en alta voz //270//

Su padre, madre y mayores vinieron primero  
Y la tez y el sentir de Radha aceptó luego //271//  
Del vientre de Saci, que es cual océano de leche pura,  
Nació Krishna en Navadvip, surgiendo como la luna //272//

Así el sexto verso lo expliqué en mayor detalle

Hice esto meditando en los pies, de Sri Rupa Goswami //273//

Los versos quinto y sexto puedo respaldarlos  
Con lo que al respecto Sri Rupa Goswami ha declarado: //274//

Del amor de una de sus mil amadas curioso  
Por probar su ilimitado y nectáreo sentir, lo roba  
Para ello oculta Su brillo negruzco, y el dorado toma...  
Que ese Señor, como Sri Chaitanya, nos sea bondadoso //275//  
( Del Caitanya-astaka del Stava-mala, ídem sloka 52)

Así la ‘auspiciosa invocación,’ la Verdad referente a Sri Chaitanya,  
Y la necesidad de Su aparición, en seis versos fueron explicadas //276//

Los pies de Sri Rupa y Raghunath son mi única esperanza  
Sri Caitanya-caritamrta escribe Krishnadasa //277//

## CAPITULO 5

Las Glorias  
Del Señor Nityananda Balaram

Adoro al de ilimitada opulencia y gloria  
A Sri Nityananda quien es Isvara  
Por Su deseo sabrá de Su identidad  
Hasta la más necia de las personas //1//

Gloria gloria a Sri Caitanya gloria a Nityananda  
Gloria a la luna Adwaita y a los bhaktas de Gouranga //2//

En seis versos describí la grandeza de Krishna Caitanya  
En cinco describiré la gloria del Señor Nityananda //3//

La fuente de todas las encarnaciones es Sri Krishna Bhagavan  
Su segundo cuerpo es Sri Balaram //4//

Son la misma identidad, sólo se diferencian en el cuerpo  
Es Su primer expansión, y lo asiste en Sus pasatiempos //5//

Sri Krishna aparece en Navadvip como Sri Caitanyacandra



Con Él aparece Balaram como Sri Nityananda //6//

Sankarsana y Karanodakasaji Visnu  
Garbodakasaji y Ksirodakasaji Visnu  
Son porciones plenarias y porciones de porciones  
De Nityananda Ram, mi refugio, a quien dirijo oraciones//7//  
(Del diario de Sri Svarupa Damodar, es el séptimo sloka del C.C.)

Sri Balaram es el Sankarsan original  
Él sirve a Krishna en cinco formas más //8//

Él mismo ayuda en los pasatiempos del Señor  
Y en cuatro formas lleva a cabo la creación //9//

Para ello hace lo que Krishna le ordena  
Y en Su forma de Sesa lo sirve de varias maneras //10//

En todas Sus formas sirve a Krishna con pleno ananda  
Ese mismo Balaram, como Nitai, hoy a Goura acompaña //11//

En los cuatro versos anteriores el séptimo expliqué  
Ahora a Sri Nityananda todos lo pueden conocer //12//

En Vaikunta loka, más allá de este maya,  
En medio del Caturvyuha, pleno en opulencia,  
Está la hermosa forma del Señor Sankarsana,  
Nityananda Ram, ¡para Él son mis reverencias! //13//  
(Del diario de Svarup Damodar, es el octavo sloka del C.C.)

Más allá de la materia está el reino 'Paravyoma'  
Que al igual que Krishna, toda gloria y opulencia corona //14//

La morada Vaikuntha es omnipresente, ilimitada y suprema  
Krishna y Sus encarnaciones residen en ella //15//

El planeta Krishnaloka está en la mayor altura  
Este se divide en tres: Dvarka, Mathura y Gokula //16//

Sri Gokula, o Krishna-loka, la región más elevada  
También se llama: Sri Goloka, Svetadvip, o Vrindavan //17//

Como el cuerpo de Krishna, es omnipresente, infinita y suprema  
Se expande hacia arriba o abajo, sin ninguna regla //18//

Por voluntad de Krishna Su morada aquí se manifiesta  
Idéntica a Gokula, sin ninguna diferencia //19//

La tierra es ‘cintamani,’ sus árboles ‘kalpa-vriksas’  
No se manifiesta a la visión materialista //20//

Sólo los ojos ungidos en ‘prema’ pueden ver su identidad  
Verán a Krishna con Sus gopas y gopis, realizando Su ‘vilas’ //21//

En moradas de cintamanis y árboles de deseos  
Su redil de hermosas vacas surabhis cuida  
Servido con respeto por mil diosas de fortuna...  
Yo adoro a Govinda, el Señor Supremo //22//  
(Brahma-samhita 5.29)

En Mathura y Dvarka Su propia forma manifiesta  
Y en Su expansión cuádruple, disfruta de maneras diversas //23//

Vasudeva, Sankarsana, Pradyumna y Aniruddha  
Crean otras formas cuádruples, trascendentales y puras //24//

Krishna ejecuta Sus lilas sólo en esos tres lugares  
Allí hace infinitos juegos con Sus amigos personales //25//

En los planetas Vaikuntha revela Su identidad  
Y realiza varios pasatiempos como Narayan //26//

Sólo la forma de Krishna tiene dos brazos  
Mientras que la de Narayan tiene cuatro //27//  
Concha, disco, maza, loto, de opulencia lleno  
Las energías sri, bhu y nila, atienden Sus deseos //28//

Aunque Sus pasatiempos son su exclusivo dharma  
Aun así, por Su gracia, se ocupa en salvar las almas //29//

‘Salokya, samipya, sarsti, sarupya, son contadas

Como los tipos de liberación con que las salva //30//

La liberación 'brahma-sayujya' a Vaikuntha no da entrada  
Su ubicación fuera de esos lokas se halla //31//

Fuera de Vaikunta está la zona de brillante refulgencia  
Que de Krishna, el supremo refulgente, se manifiesta //32//

'Siddhaloka' se llama y a prakriti es trascendental  
Es consciente, cit-svarupa, pero sin variedad //33//

Es como el lado externo del globo solar  
Pero en su interior está su carro y otros enseres más //34//

Por lujuria, envidia, temor o afecto,  
Así como por devoción a Isvará  
Muchos, el pecado echando lejos,  
La meta pudieron alcanzar //35//  
(S.B. 7.1.29)

Cuando de Sus enemigos y queridos  
Al mismo destino, se dice, llegaron por igual  
Que brahman y Krishna, está entendido,  
Como la luz y el sol, tuvieron por final //36//  
(Bhakti-rasamrita-sindhu 1.2.278)

Así pues paravyoma está lleno de pasatiempo espiritual  
Mientras que en el brahma-jyoti sólo está la luz impersonal //37//

El brahman indiferenciado sólo muestra esa luz refulgente  
A esa refulgencia entran, los que 'sayujya' merecen //38//

Siddha-loka es trascendental  
A la oscuridad y moran allí  
Los 'siddhas,' en feliz brahman,  
Y los 'daityas' muertos por Hari //39//  
(Brahmanda Purana)

En paravyoma, a los cuatro lados de Narayan,  
La segunda expansión cuádruple de Dvarka se halla //40//

‘Vasudeva, Sankarsana, Pradyumna, Aniruddha’  
Es la segunda expansión cuádruple, trascendental y pura //41//

Ahí, el aspecto personal de Balaram, Maha-Sankarsana,  
Es el refugio de ‘cit-sakti,’ y la causa de todas las causas //42//

Una variedad del vilas espiritual se describe como ‘visuddha-sattva’  
La cual en Vaikuntha abarca todas las moradas //43//

Los seis tipos de opulencia son espirituales  
De Sankarsana se manifiestan, con seguridad se sabe //44//

Existe una potencia marginal conocida como ‘jiva’  
Maha-Sankarsana es quien a todas ellas abriga //45//

Al purusa que crea y disuelve esta creación  
Sankarsana refugia, le da protección //46//

Todo ampara, es asombroso, de infinitas opulencias  
Ni Ananta con mil bocas, fin a Su gloria encuentra //47//

Este Sankarsan, que es puro y trascendental  
Es una expansión parcial, de Nityananda Ram //48//

Así del octavo verso di una breve explicación  
Ahora la del noveno, escuchen por favor //49//

El maestro de maya y de los múltiples mundos  
Quien en medio del océano causal se recuesta  
El primer purusa, es porción de éste,  
De Nityananda Ram, ¡para Él son mis reverencias! //50//  
(Este es el noveno sloka del C.C.)

Fuera de Vaikuntha se encuentra la refulgencia brahman  
Y más allá está ‘karana-arnava’ o el océano causal //51//

Rodeando Vaikuntha hay una masa de agua  
Que no termina, es insondable, ilimitada //52//

En Vaikuntha, cosas como tierra, etc., son espirituales  
Allí no se generan elementos materiales //53//

Por tanto el agua del océano Karana es espiritual  
El Ganges, que es sólo una gota, es 'patita-pavan' //54//

En ese Karana-arnava u océano causal  
Yace una porción plenaria de Sankarsan //55//

Es el gran creador purusa, de la energía material  
Lanza a maya Su mirada, es el primer avatar //56//

Maya-sakti reside fuera del mar de Karana  
Ella no puede tocar sus aguas //57//

Maya se divide en dos tipos de existencia  
Una es 'pradhana' o 'prakriti,' que los ingredientes manifiesta //58//

Prakriti es inerte no tiene poder para crear  
Pero Krishna inyecta Su energía por Su gracia especial //59//

Prakriti es la causa secundaria, gracias al sakti del Supremo  
Tal como el fuego pone al rojo vivo una barra de hierro //60//

Por ello Krishna es 'mula-jagat-karana'  
Y prakriti es como la ubre en la papada de una cabra //61//  
( 'mula-jagat-karana,' la causa original del universo.)

La causa inmediata de esta manifestación es maya  
Pero su causa original, 'karta-hetu,' es Narayan //62//

Así como de la cerámica el origen es el alfarero  
Así de este mundo el Purusa es el origen primero //63//

Krishna es el creador, maya Lo ayuda como un instrumento  
Tal como el torno del alfarero y otros elementos //64//

De lejos el Purusa le lanza a maya una mirada  
De esa manera la fecunda con 'jiva-rupa' o almas //65//

Rayos del reflejo de Su cuerpo con maya se mezclan  
Esto hace que de ella los universos emerjan //66//

En cada uno de los innumerables universos  
El purusa se manifiesta y está dentro //67//

Cada vez que el purusa exhala  
Los universos emanan //68//

Y cuando inhala, estos mismos universos,  
Entran de nuevo en Su cuerpo //69//

Así como las partículas de polvo entran por una ventana  
Así los universos, de los poros del purusa emanan //70//

Viven tan sólo lo que dura un respiro  
Del creador del cosmos, los Brahmas todos...  
Es una porción de porción plenaria este Maha-Visnu,  
A Govinda, el Señor Supremo, adoro //71//  
(Brahma-samhita 5.48)

Quién soy yo, de materia, ego, éter, aire, fuego... rodeado  
Con un cuerpo siete veces el largo de mi mano  
¿Y cuál Tu gloria?, infinitos 'andas' salen de Tus poros  
Como pasan por la ventana partículas de polvo //72//  
(S.B. 10.14.11)

Una parte de una parte de un todo se llama 'kala'  
Sri Balaram, de Govinda, es forma complementaria //73//

Su propia expansión se llama Maha-Sankarsana  
Y un fragmento de éste, el 'purusa,' es su kala //74//

Yo digo que ese kala es Maha-Visnu o Maha-purusa  
Es omnipresente y la fuente de los demás purusas //75//

Garbha y Ksira-sayis, a ambos, 'purusa' se les llama  
Son porciones de Karanodasayi, quien es 'visva-dhama' //76//  
( 'visva-dhama': morada del universo.)

Hay tres aspectos de Visnu,  
Como 'purusa' conocidos:  
Maha, el creador, es uno  
En cada jagat entra el segundo  
El tercero a todo ser acompaña  
Quien los conoce se libera de maya //77//  
(Lagu-bhagavatamrita, tomado del Stavata Tantra)

Aunque de Sri Krishna, Ksirodasayi Visnu, es un 'kala'  
Él es la fuente de Matsya, Kurma y de otros avataras //78//

Éstas, del purusa, son porción o parte de porción,  
Pero Krishna es la misma personalidad de Dios  
Cuando los enemigos de Indra los mundos perturban  
Nos alegra con Su descenso yuga tras yuga //79//  
(S.B. 1.3.28)

Ksirodasayi Visnu se encarga de la creación, manutención y destrucción  
Se manifiesta en muchos avataras, pues es el sustentador //80//

Al fragmento de Maha-purusa que crea, mantiene y aniquila  
Con el nombre de encarnación se le designa //81//

Ese avatar original, el Maha-purusa, es Bhagavan  
Es fuente de toda encarnación, y el refugio final //82//

Purusa es la encarnación primaria del Supremo:  
El tiempo, natura, causa y efecto, la mente,  
Los cinco elementos, las gunas, sentidos, ego,  
Virat, libertad, lo móvil e inmóvil, de Él aparecen //83//  
(S.B. 2.6.42)

En Su forma de purusa, Bhagavan,  
Junto con los ingredientes de la creación  
Las dieciséis 'kalas' o energías originó,  
En el principio, con el fin de crear //84//  
(S.B. 1.3.1)

Él es 'sarva-asraya, todo-amparo; y en Él descansa el samsara  
Al mundo sostiene, (jagat-adhara), como Paramatma o Antaratma //85//

Aunque con prakriti se relaciona de esta manera  
No tiene el más leve contacto con ella //86//

Tal es la grandeza del Señor:  
Aunque en el mundo, no Lo tocan las gunas  
Siempre está situado en Su energía interior  
Como así la inteligencia de quienes cuida //87//  
(S.B. 1.11.38)

Así el Gita una y otra vez declara  
Que es inconcebible Isvara-tattva //88//

Estoy en el mundo situado, y éste en Mí reposa  
Pero tampoco en él resido, ni en Mí se posa //89//

‘¡Ésta es Mi opulencia inconcebible!’  
Así es como en el Gita se describe //90//

Ese Mahapurusa se conoce como una parte plenaria  
De Nityananda Ram, el compañero de Sri Caitanya //91//

De esta manera expliqué el noveno verso  
Ahora por favor escuchen sobre el décimo //92//

Garbhodakasaji es Su porción de porción plenaria  
De su ombligo nace el tallo que a los lokas sustenta  
El loto es el lugar donde nace el creador, Brahma,  
Para ese Nityananda Ram ¡son mis reverencias! //93//

Después de que el Purusa crea un sin fin de universos  
Como una forma separada se ubica dentro //94//

Al entrar en ellos vio sólo oscuridad  
Al no encontrar residencia, se puso a pensar //95//

Luego, con la transpiración de Su cuerpo  
Llenó la mitad del universo //96//

Quinientos millones de yojanas mide este ‘anda’



Su largo y ancho la misma medida guardan //97//  
(Un yojana es igual a ocho millas)

Con agua llenó medio 'anda', e hizo allí Su residencia  
Y en la otra mitad, a los catorce mundos dio existencia //98//

Manifestó Vaikuntha como Su propia morada  
Y sobre el lecho de Sesa, descansó en las aguas //99//

En el lecho de Ananta Se recuesta  
La de miles de caras y cabezas //100//  
De miles de ojos, de manos y de piernas...  
Es simiente de todo avatar, y el mundo crea //101//

Una flor de loto surge de Su ombligo (nabhi-padma)  
Este es el lugar donde nace el señor Brahma //102//  
(nabhi-padma: ombligo de loto)

Los catorce mundos se encuentran en su tallo  
Así el Señor, como Brahma, ha creado //103//

En Su forma de Visnu al universo ampara  
Trascendental a las gunas, no es tocado por maya //104//

En Su forma de Rudra los mundos disuelve  
Así, creación y destrucción, por Su voluntad suceden //105//

Es Hiranyagarbha o Anantaryami, los mundos crea  
El Virat o Forma Universal, de Él se genera //106//

Ese Narayan es una parte de porción plenaria  
De Prabhu Nityananda, fuente de avatares //107//

Así el verso décimo ha sido explicado  
Por favor ahora escuchen acerca del onceavo //108//

Una porción de porción de porción es Paramatma  
Visnu, el Sustentador, que en el mar de leche se recuesta  
Está en todos los seres, Su otra sub-parte es Sesanaga  
Para ese Nityananda Ram ¡son mis reverencias! //109//

Los planetas están en el tallo nacido de Narayan  
Los siete océanos también allí se hallan //110//

En medio del mar de leche se encuentra Svetadvip  
Sri Visnu, el sustentador, reside allí //111//

Él es el Paramatma de todo ser en la creación  
Es el protector del mundo y su Señor //112//

En las eras y Manus viene como muchos avataras  
Derrota la irreligión y protege el dharma //113//

Los devas del cielo no pueden tener Su darsan  
Mas de la orilla de Ksirodaka, Le oran y cantan //114//

Él desciende entonces a proteger este jagat  
Su ilimitada opulencia no se puede imaginar //115//

Pero este Visnu es sólo parte, de una parte, de porción plenaria  
De la fuente de las encarnaciones, Prabhu Nityananda //116//

Ese Visnu sostiene los mundos en Su forma de Sesa  
Aunque ni sabe dónde están, pues no los siente en Su cabeza //117//

Sus miles de capuchones lucen extendidos  
Con joyas que al sol superan en brillo //118//

El mundo, de quinientos millones de yojanas, descansa  
Sobre una de estas cabezas, como si semilla de mostaza //119//

Este Ananta Sesa es un bhakta-avatara  
Fuera del servicio a Krishna, no sabe de nada //120//

Las glorias de Krishna con Sus mil bocas canta  
Y aun así ocupado, su fin nunca alcanza //121//

Los Kumaras el Bhagvatam escuchan de Sus labios  
Y las glorias del Señor repiten, en prema embriagados //122//

Lo sirve como sombrilla, sandalia, lecho, almohada,  
Ropa, trono, asiento, cordón sagrado, morada... //123//

Adoptando muchas formas sirve al Señor Krishna  
Por llegar hasta el fin del servicio, 'Sesa' se le denomina //124//

Este Ananta es Su kala, o una parte de porción plenaria  
¿Habrá entonces quién entienda, el lila de Prabhu Nityananda? //125//

Esta conclusión muestra el límite de Nityananda-tattva  
¿Mas se le agrega alguna gloria si Ananta se Le llama? //126//

Como fue dicho por los devotos, lo acepto como verdad  
Todo en Él es posible, pues es fuente de todo avatar //127//

Ellos saben que no difiere la encarnación de Su fuente  
Ya antes Krishna fue estudiado, desde principios diferentes //128//

Unos decían que Krishna es Nara-Narayan  
Y otros decían que era la encarnación de Vaman //129//

Otros decían que es Ksirodasayi-avatar  
Todo esto es posible, todos dicen la verdad //130//

Cuando Krishna desciende refugia a todas Sus partes plenarias  
Así pues, todas estas porciones en Él se hallan //131//

Según la forma en que Lo conoce, uno habla del Señor  
Porque todo en Él es posible, no hay falsedad ni error //132//

Por tal razón Sri Krishna Caitanya  
Mostró al mundo el lila de todos los avatares //133//

Así Nityananda tiene manifestaciones ilimitadas  
Y en su éxtasis Se autonombra el siervo de Caitanya //134//

A veces Lo sirve como guru, otras como amigo, otras de sirviente  
Ya antes en Vraja actuó en estas tres formas diferentes //135//

Como toros, a veces, a chocar Sus cabezas juegan

Y a veces Krishna a Balaram Sus pies le masajea //136//

Ve a Krishna como Su amo, Él es su siervo a quien ampara  
Se ve como un fragmento de Su porción plenaria //137//

Como toros lanzaban mugidos  
Y entre sí se peleaban  
Gritos de animales imitaban  
Tal como juegan los niños //138//  
(S.B. 10.11.40)

A veces, cansado de tanto jugar,  
Usando de almohada a un niño pastor,  
Krishna recostaba a Su hermano mayor,  
Y Sus pies le empezaba a masajear //139//  
(S.B. 10.15.14)

¿Qué es esta potencia y de dónde ha venido?  
¿Es un semidiós o una demonia?  
Es de mi Señor Su energía ilusoria  
Sino no estaría así confundido //140//  
(S.B. 10.13.37 Dicho por Brahma)

El polvo de Sus pies de loto los amos del universo  
En su cabeza colocan, sabiendo que los tirthas santifica  
Brahma, Siva, Yo mismo, que somos Su 'kala' o fragmento  
Y Sri, ese polvo aceptamos... ¿Un trono para Él, qué significa? //141//  
(Dicho por Balaram a los Kurus S.B. 10.68.37)

Krishna es el único 'isvar,' todos los demás son siervos  
Él los hace bailar, de acuerdo a Su deseo //142//  
(ekale isvara krsna, ara saba bhrtya)

De este modo el único isvar es el Señor Caitanya  
Los demás son Sus sirvientes y parsadas //143//

Sus mayores como Nityananda, Adwaita Acarya,  
Y Srivas Acarya; otros menores y otros que lo igualan //144//  
Son todos Sus parsadas que en Su lila lo acompañan  
Junto a ellos cumple Su propósito el Señor Caitanya //145//

Adwaita Acarya y Nityananda son Sus principales miembros  
El Señor realiza Sus pasatiempos con ellos //146//

Sri Adwaita Acarya es isvar en forma directa  
Es siervo del Señor, pero Él, como Su guru lo acepta //147//

No puedo describir la verdad de Adwaita Acarya  
Él liberó al mundo, al hacer que el Señor bajara //148//

Sri Nityananda como Laksman ya antes apareció  
Y sirvió a Ramacandra como Su hermano menor //149//

Las actividades de Sri Ram de dolor están llenas  
Pero Sri Laksman, en Su servicio las tolera //150//

Por ser Su hermano menor no podía negarse a nada  
Y soportó el dolor, en forma abnegada //151//

Cuando Krishna advino Él fue Su hermano mayor  
Y pudo servirlo a Su entera satisfacción //152//

Rama y Laksman son porción plenaria de Krishna y Ram  
Cuando ambos descendieron, estaban en Ellos ya //153//

Krishna y Balaram se presentan como mayor y menor  
Pero el sastra enseña, que son el Señor y Su expansión //154//

En formas como Rama y otras porciones plenarias  
A los mundos desciende como varios avatares  
Pero Sri Krishna aparece como El mayor de todos  
A Govinda, el Señor Original, adoro //155//  
(Brahma-samhita 5.39)

Sri Caitanya es Krishna, Nityananda es Balaram  
Cuanto Caitanya desea, lo hace Nityananda Ram //156//

Es insondable e infinito, el océano de Su gloria  
Sólo he tocado una gota, por Su misericordia //157//

Escuchen algo más de Su bendita gracia  
A un caído jiva alzó a la cima más alta //158//

Debería guardar esto tan oculto como el Veda  
Mas deseo que de Su kripa el mundo entienda //159//

Con gran júbilo describo Su gran condescendencia  
¡Oh Señor Nityananda! Perdona mis ofensas //160//

Avadhuta Gosañi tuvo por sirviente un prema-dhama  
Minaketana Ramadas era cómo se llamaba //161//  
(prema-dhama: morada del amor)

En mi casa día y noche había sankirtana  
Habiendo sido invitado, él la visitaba //162//

Absorto en ‘maha-prema’ en mi patio se sentaba  
Y a sus pies se postraban los vaisnavas //163//

Se subía a veces sobre el que lo reverenciaba  
Lo golpeaba con su flauta, o le daba una palmada //164//

Al ver sus ojos a uno le salían lágrimas  
Pues de los suyos éstas no paraban //165//

Su cuerpo mostraba erupciones como flores de kadamba  
A veces un miembro le temblaba, o se paralizaba //166//

Cuando el nombre de Nityananda con fuerza rugía  
La gente al verlo quedaba sorprendida //167//

Un brahmana respetable: Gunarnava Misra  
El servicio a mi Deidad hacía //168//

Cuando estaba en el patio el brahmana no le dio respeto  
Ramadas Minaketana se enojó por esto //169//

‘Aquí con el segundo Romaharsana-suta me encuentro  
Quien al ver a Balarama, no se paró de su asiento’ //170//

Tras decir esto bailó con gran felicidad  
El vipra sin molestarse, siguió asistiendo a la Deidad //171//  
(El comportamiento de Gunarnava Misra indicaba que no tenía mucho aprecio  
por el Señor Nityananda, y esto fue lo que molestó a Ramadas Minaketana.  
Por ello los devotos no censuran la acción de este último. Comentario de Srila  
Prabhupad)

Se fue cuando el festival hubo terminado  
Dejó su bendición, mas riñó con mi hermano //172//

Él tenía una firme fe en el Señor Caitanya  
Pero no así hacia el Señor Nityananda //173//

Como Ramadas sabía de esto, estaba angustiado  
Por tal motivo regañé a mi hermano //174//

Estos dos hermanos – le dije- son como un cuerpo  
Te caerás, si por Nityananda no sientes aprecio //175//

Si respetas a uno pero al otro lo desestimás  
Sigues la lógica de ‘la mitad de la gallina’ //176//

Es mejor ser ateo y despreciar a ambos  
Que la hipocresía de aceptar a uno y al otro dejarlo //177//

Así pues Ramadas se enojó y rompió su flauta  
Al momento mi hermano cayó por su falta //178//

Este es el poder de los sirvientes de Nityananda  
Otra característica de Su gracia quiero explicarla //179//

Porque a mi hermano le di tal reproche  
En un sueño mi Prabhu se apareció esa noche //180//

Cerca de Naihati, en la aldea llamada Jhamatapura  
Vino Nityananda en un sueño para mi gran fortuna //181//

Caí ante Él, ofreciendo mis reverencias  
Y Él puso Su pie sobre mi cabeza //182//

‘¡Levántate! ¡levántate! – me dijo en forma repetida  
Al verlo me sorprendió Su belleza encendida //183//

Su porte era alto, Su tez de negruzco brillo  
Fuerte, heroico, robusto; como un Cupido //184//

Con ojos de loto, bien formados Sus brazos y piernas  
Un hermoso turbante y ropas de seda //185//

De oro Sus aros, brazaletes y pulseras  
Una guirnalda de flores, tintineantes tobilleras //186//

Con tilak adornado, en sándalo ungido  
Sus movimientos, los de un elefante enloquecido //187//

Como millones de lunas, brillaba Su hermosa cara  
Y por el betel mascado, Sus dientes como granada //188//

De izquierda a derecha loco en prema se movía  
Y con voz profunda cantaba: ¡Krishna! ¡Krishna! //189//

Movía Su vara roja como león enloquecido  
Y por un grupo de abejorros era seguido //190//

Como pastores vestidos, estaban Sus devotos  
¡Krishna! ¡Krishna! cantaban, en prema absortos //191//

Unos tocaban flautas y cuernos, otros cantaban y bailaban  
Unos le ofrecían ‘tambula,’ o lo abanicaban con camaras //192//

Fue así que vi la opulencia de Sri Nityananda Svarupa  
Su lila, forma, cualidades, sorprenden, son muchas //193//

Dominado por el éxtasis no sabía más de mí  
Entonces con una sonrisa, Prabhu me dijo así: //194//

¡Oh! ¡Oh! Krishnadasa, nada temas ya  
Ve a Vrindavan, nada te habrá de faltar //195//

Tras decir esto me señaló Vrindavan



Y luego desapareció, con quienes Lo acompañaban //196//

Al ver esto caí al suelo desmayado  
Cuando desperté vi que ya había aclarado //197//

Pensé en lo que en tan bello sueño había visto  
¡Que fuera a Vrindavan se me había dicho! //198//

En ese mismo instante partí al santo lugar  
Y por Su gracia llegué, con gran felicidad //199//

¡Gloria a Nityananda gloria, a Nityananda Ram!  
Por Su misericordia me refugié en Vrindavan-dham //200//

¡Gloria al todo bondadoso! ¡Gloria! ¡Gloria! a Nityananda  
Por Él Sri Rupa y Sanatan, dieron refugio a esta alma //201//

Gracias a Él conseguí a Raghunath Mahasaya  
Gracias a Él tuve a Svarupa Damodara //202//

Conocí el siddhanta del bhakti gracias a Sri Sanatan  
Y por gracia de Sri Rupa supe del rasa devocional //203//

¡Gloria! ¡Gloria! a Nityananda-caranaravinda  
Por Su misericordia tengo a Sri Radha Govinda //204//

A Jagai y Madhai supero en pecados por cierto  
Soy más bajo que un gusano en el excremento //205//

Quien mi nombre escucha destruye su piedad  
Sólo el pronunciarlo ya es pecar //206//

¿En este mundo, por alguien como yo de abominable  
Habrá, aparte de Nityananda, algún otro que se apiade? //207//

Loco de amor, Él, un avatar lleno de gracia  
No distingue entre una persona elevada y otra baja //208//

A quien cae ante Él, pronto lo libera  
Por ello me salvó a mí, caído como era //209//

Aunque soy tan pecador y el más caído  
Los pies de loto de Sri Rupa, me ha conferido //210//

De mi visita a Sri Madan Gopal y a Sri Govinda  
Por ser tan confidencial no debería describirla //211//

Sri Madan Gopal es la deidad principal de Vrindavan  
Disfruta del baile de rasa y es hijo del rey de Vraja //212//

Con Sri Radha, Lalita y otras, lleva a cabo Su danza  
Como el Cupido de los cupidos, luce exquisita gracia //213//

Entre ellas apareció Krishna  
Su cara un loto sonriente  
Guirnaldas, ropa amarilla,  
Cupido que a cupido enloquece //214//  
(S.B. 10.32.2)

Con Su dulzura tiene los mundos cautivados  
Sri Radha y Lalita lo sirven a ambos lados //215//

La gracia de Nityananda a Ellos me ha mostrado  
He hizo a Radha Madan Mohan mi Señor y amo //216//

A alguien tan bajo como yo le mostró a Sri Radha Govinda  
Esto no se debe revelar, ni hay palabras que lo describan //217//

En el templo principal de Vrindavan, en un bosque de kalpa-vriksas  
En un altar de bellas gemas, resalta un trono de joyas exquisitas //218//  
En él se sienta Sri Govinda, quien es el hijo del rey de Vraja  
Al lucir Su encanto y dulzura, hace que los mundos se atraigan //219//

A Su lado izquierdo está Sri Radhika y Sus muchas amigas  
Con ellas el Señor realiza Sus numerosos lilas //220//

En su propio planeta Brahma, sentado en su asiento de loto  
Con el mantra de dieciocho sílabas, adora al Señor absorto //221//

Los catorce mundos en Él meditan

Y en Vaikuntha, Su lila y esplendor, se glorifica //222//

Sri Laksmi misma por Su dulzura se atrae  
Así es como lo describe, Sri Rupa Goswami: //223//

A quien sonríe curvado en tres mientras mira de soslayo,  
Con vamsi florecida en Sus labios, alumbrado por la luna,  
A Govinda, Hari, que está en Kesighat, en el Yamuna,  
No lo mires ¡Oh amiga! Si te interesan novios mundanos //224//  
(Bhakti-rasamrita-sindhu 1.2.239)

Sin duda Él es el hijo del rey de Vraja, de Vrajendra  
Sólo un ignorante una estatua Lo considera //225//

Por tal ofensa una persona nunca se libera  
Cae en condición infernal, nada más por decir queda //226//

Así de quien me dio refugio en Sri Govinda  
¿Cómo podré yo, Su gracia describirla? //227//

En Vrindavan, todos los devotos que allí moran  
El auspicioso nombre de Krishna entonan //228//

Sri Caitanya y Nityananda son la esencia de sus vidas  
Ellos no saben nada fuera del bhakti a Radha y Krishna //229//

El polvo y la sombra de los pies de esos vaisnavas  
Recibió este caído, por gracia de Nityananda //230//

‘En Vrindavan todo se consigue,’ - fueron éstas Sus palabras  
Así esta afirmación, en resumen ha sido explicada //231//

Todo esto he conseguido por venir a Vrindavan  
Lo que fue posible, por gracia de Nityananda //232//

De este modo sin reservas he narrado mi historia  
Por Nityananda inspirado, pues me enloquecen Sus glorias //233//

Sus cualidades son infinitas e insondables  
Ni Sesa el de mil bocas, puede un fin encontrarles //234//

Los pies de Sri Rupa y Raghunath son mi única esperanza  
Sri Caitanya-caritamrta escribe Krishna dasa //235//

## CAPITULO 6

Las Glorias de Sri Adwaita Acarya

Adoro a Sri Adwaita Acarya  
El del maravilloso actuar  
Por Su gracia incluso un necio  
De Su grandeza puede hablar //1//

Gloria, gloria a Sri Caitanya, gloria a Nityananda  
Gloria a la luna Adwaita, gloria a los bhaktas de Gouranga //2//

En cinco slokas expliqué la verdad de Sri Nityananda  
En dos explicaré la de Sri Adwaita Acarya //3//

Maha Visnu, el creador del universo,  
El cual por Su maya ilusorio es hecho  
Como un avatar en el mundo encarna:  
Como Isvara, el Señor, Adwaita Acarya //4//

Advaita es llamado por ser uno con Hari  
Y Acarya por que el culto devocional propaga  
Es el Señor y como Su devoto encarna aquí  
En este Sri Advaita Acarya, refugio mi alma //5//

Él es el Isvara, el Señor Supremo en persona  
Las almas comunes, Su grandeza ignoran //6//

Maha-Visnu se encarga de crear el universo  
Sri Adwaita Acarya es Su avatar directo //7//

Con Su energía externa los mundos crea y conserva  
Infinitos universos de este modo genera //8//

Por Su deseo en múltiples formas Se manifiesta

Mediante ellas, en cada universo entra //9//

Entre Sri Adwaita y Purusa no hay diferencia  
Es otra forma en la que Éste se presenta //10//

Él ayuda al Purusa en Sus pasatiempos  
Quien a voluntad, crea miles de universos //11//

Adwaita bendice al mundo, de la virtud es morada  
Sus actos son maravillosos, es auspicioso Su nama //12//

Con millones de ‘amsas,’ energías y avataras  
Maha-Visnu crea todos los samsaras //13//

Tal como maya consta de dos partes: causa eficiente y material  
Ella es ‘nimita,’ causa eficiente; la material es pradhan //14//  
Así el Purusa asume dos aspectos  
Y con ambas causas crea el universo //15//

El Señor Visnu es la causa eficiente o ‘nimita’  
Y la causa material es Narayan, como Sri Adwaita //16//  
(nimita es la causa eficiente y upadana la material)

Sri Visnu, en Su aspecto eficiente, mira la materia  
Y Sri Adwaita, como la causa material, el mundo crea //17//

Aunque sólo la materia, el sankhya, como causa acepta  
La creación no puede surgir de una sustancia muerta //18//

Por ello el Señor le infunde Su potencia creativa  
Así, por Su poder, la creación cobra vida //19//

En Su forma de Adwaita Acarya infunde Su energía  
Por ello es Él quien el mundo origina //20//

Adwaita Acarya crea millones de universos  
Y a cada uno les da Su sustento //21//

Sri Adwaita es el principal miembro o ‘anga’ de Narayan  
El Bhagvatam dice que ‘anga’ es Su porción plenaria //22//

¿No estás en todos situado, Narayan,  
como el alma Suprema, que al mundo observa?  
El Narayan de garbha es Tu porción plenaria  
Es trascendental y absoluta, a maya ajena //23//  
(S.B. 10.14.14)

A los ‘angas’ y ‘amsas’ del Señor maya no les llega  
Son espirituales, es lo que este sloka revela //24//  
(anga es un miembro, amsa es una parte)

¿Porqué a Adwaita en lugar de ‘parte,’ se le llama ‘anga’?  
Porque implica una intimidad mayor esta palabra //25//

Es un miembro de Maha-Visnu y es lleno de cualidades  
No es distinto a Isvar, por eso ‘Adwaita’ saben llamarle //26//

Así como los universos creó ya antes  
Quiso ahora dar nacimiento al bhakti //27//

Por darles Krishna-bhakti liberó a todas las almas  
El Gita y Bhagvatam con devoción les enseñaba //28//

Como aparte de impartir bhakti Él no se ocupa en nada  
Por ello recibe el nombre de Adwaita Acarya //29//

Es el guru de los vaisnavas y la persona más elevada  
Por ello recibe estos dos nombres: ‘Adwaita Acarya’ //30//

Como del Señor de ojos de loto es Su ‘anga’ o ‘amsa’  
También Él recibe el nombre de ‘Kamalaksa’ //31//  
(Kamalaksa significa ojos de loto)

La forma de Isvar y la de Sus compañeros es la misma:  
Cuerpos de cuatro brazos y ropas amarillas //32//

Adwaita Acarya es el principal miembro de Isvara  
Con Su verdad, nombre, atributos, a todos maravilla //33//

Adoró con tulsi y agua del Ganges, llamándolo a grandes gritos

Por ello con los Suyos, Sri Caitanya, Su advenimiento hizo //34//

Gracias a Él Mahaprabhu predicó Su sankirtana  
Y fue gracias a Él, que liberó a todas las almas //35//

Las glorias de Acarya Gosai son ilimitadas  
¿Cómo las entenderá un alma condicionada? //36//

Es un miembro principal de Sri Caitanya  
Otro miembro del Señor, es Prabhu Nityananda //37//

Srivas y otros bhaktas son Sus miembros menores o upangas  
Son como Sus manos, cara, ojos, disco y otras armas //38//

Con ellos el Señor realizó Sus pasatiempos  
Y dio difusión a Su movimiento //39//

Al ver que Sri Adwaita es discípulo de Madhavendra  
Como Su guru el Señor lo considera //40//

Para proteger la debida etiqueta en la devoción  
El Señor le mostró reverencia y veneración //41//

Pero Sri Adwaita considera al Señor su amo  
Y Él se considera su 'dasa' o esclavo //42//

De sí mismo se olvida sumergido en esa idea  
'Somos todos Krishna dasas' al mundo enseña //43//

Sólo una gota de sentirse Su sirviente produce un gozo tal  
Que no se compara a millones de fusiones con brahman //44//

Él dice: Sri Nityananda y yo somos siervos de Caitanya  
Este éxtasis de ser un sirviente con nada se iguala //45//

La muy querida Laksmi en Su pecho mora  
Pero por la dicha de servirlo, orando implora //46//  
(dasya-sukha: la felicidad de ser un sirviente)

El saber que son Sus sirvientes regocija a Sus parsadas

Como Brahma, Siva, Suka, Sanatan, Narada //47//

Nityananda Avadhuta es el emblema  
Él se volvió loco, extasiado en dasya-prema //48//

Srivasa, Haridasa, Ramadasa, Gadadhara,  
Murari, Mukunda, Candrasekhara, Vakresvara //49//  
Todos ellos son muy eruditos y gloriosos  
Pero en el éxtasis del servicio, quedaron locos //50//

Fuera de sí cantaban, bailaban y reían  
‘¡Sirvan a Sri Caitanya!’ a todos pedían //51//

Caitanya Gosañi me considera Su guru  
Mas yo me siento un sirviente Suyo //52//

El amor a Krishna infunde a todos esto sin precedentes:  
Ya sean mayores, iguales o menores, se vuelven Su sirviente //53//

Escuchen la evidencia de esto, dado en las escrituras  
Y que ha sido corroborado por grandes almas puras //54//

Nanda Maharaj mismo, sin ir más lejos,  
Por quien Sri Krishna siente el mayor respeto //55//  
En su vatsalya no sabe que Isvar es el Supremo  
Y en prema extático se siente Su siervo //56//

Incluso él ruega por apegarse a los pies de Krishna  
Palabras de su misma boca esto lo confirman: //57//

‘Escucha Uddhava, en verdad, Krishna es mi hijo  
Aunque de que Él es Dios, me has dado claro indicio //58//  
Aun así mis mismos sentimientos mantengo  
Que mi mente se apegue a tu Isvara Supremo //59//

Que toda nuestra actividad interna  
En los pies de loto de Krishna se complazca  
Que cante Sus santos nombres la lengua  
¡Y que el cuerpo ante Él postrado yasca! //60//



Por donde nos haga deambular nuestro karma  
De acuerdo con la voluntad del Señor  
Que nuestros actos piadosos hagan  
Incrementar hacia Él nuestra atracción //61//  
(S.B. 10.47.66-67 dicho por los habitantes de Mathura a Uddhava)

Sus amigos de Vraja encabezados por Sridam  
Ignoran Sus opulencias, sólo saben de Su amistad //62//

Luchan con Krishna y a Sus hombros se suben  
Y adoran Sus pies, en espíritu de servidumbre //63//

Algunos los pies masajearon  
De ese Supremo bendito  
Otros, absueltos de sus pecados,  
Lo refrescaron con abanicos //64//  
(S.B.10.15.17)

Incluso a las amadas gopis de Vrindavan  
El polvo de cuyos pies fue adorado por Uddhava //65//  
Y quienes aparte de Krishna a nadie más aman  
El concepto de ‘dasi’ o sirvientas las embarga //66//

Quitás toda ansiedad en Vraja, y eres el héroe de las mujeres,  
Tu dulce sonrisa destruye el orgullo de quienes Te son fieles;  
¡Oh amigo! a nosotras que Te adoramos, a Tus rendidas sirvientas:  
¡Tu hermoso y encantador rostro de loto por favor muestra! //67//  
(S.B. 10.31.6)

Por cierto es lamentable que el hijo de Nanda esté ahora en Mathura  
¿Recordará Su casa y Sus padres, ¡Oh Uddhava!, Sus amigos y gopas?  
¿De nosotras, Sus sirvientas, hablará alguna vez por ventura?  
¿Cuándo Su mano fragante a aguru, posará en nuestras cabezas dichosas?  
(S.B. 10.47.21)

¡Qué decir de ellas!, ¡mismo Sri Radhika!  
Que a todas supera y es Su favorita //69//  
Como Su sirvienta adora Sus pies  
Aunque Su prema y atributos, lo conquistan a Él //70//

¡Oh Mi Señor! ¡Oh amado! ¡Oh esposo Mío!  
¡Oh el de fuertes brazos! ¿Dónde, dónde Te has ido?  
A ésta Tu sierva afligida por Tu ausencia :  
¡Que no te has ido lejos, por favor muestra! //71//  
(S.B. 10.30.39)

También en Dvarka, Rukmini y las demás reinas  
Krishna-dasis entre sí se consideran //72//

Cuando alzaron sus arcos para darme en caridad a Sisupala  
De entre los reyes Él, el polvo de cuyos pies corona a invencibles guerreros,  
Me tomó a la fuerza como un león que se lleva ovejas y cabras,  
Que esos pies de loto que a Sri refugian, pueda yo adorar con celo //73//  
(S.B. 10.83.8)

Al saber de mi austeridad y vigilias  
Con la esperanza de tocar Sus pies un día  
Con Su amigo Arjuna vino y aceptó mi mano  
Y soy ahora esa sirvienta que Su casa barro //74//  
(Dicho por Kalindi a Draupadi en S.B. 10.83.11)

De ese Señor que es autosatisfecho  
Nos hemos vuelto siervas de Su casa  
Después que todo apego fue deshecho  
Y de habernos ocupado en tapasya //75//  
(Dicho por Draupadi S.B. 10.83.39)

¡Qué decir de otros! Incluso el Supremo Balaram  
Está lleno de amor de amistad y paternal //76//

Él mismo se considera un sirviente de Sri Krishna  
¿Existe acaso alguien en quien este sentir no prima? //77//

Sesa, Sankarsana, el de mil bocas  
Para servirlo, diez formas adopta //78//

En todos los universos, Rudra, expansión de Sadasiva  
Como un guna-avatar desciende, y entre los devas brilla //79//

Él también guarda la esperanza de servir a Krishna

‘Yo soy Su sirviente’ - Siva a menudo afirma //80//

Loco en Krishna prema, desnudo deambula  
Baila sin parar, mientras canta Su lila y gunas //81//

El sentimiento de padre, madre, guru, amigo; el que sea  
Está inmerso en servidumbre, es lo natural a Krishna prema //82//

Sólo Krishna, el Señor del universo, ser servido merece,  
Todos los demás son siervos de Sus sirvientes //83//

Como Sri Caitanya ahora ha descendido  
Por ello a todos corresponde servirlo //84//

Todos son Sus sirvientes, lo acepten o no  
El pecado, a quienes lo niegan, los llevará a la destrucción //85//

¡Soy un sirviente de Sri Caitanya, de Sri Caitanya un sirviente!  
¡Soy un sirviente de Sri Caitanya, y un sirviente de Sus sirvientes! //86//

Diciendo esto baila, canta, exclama en alta voz  
Luego el Acarya se sienta, en silenciosa meditación //87//

El origen de sentirse un servidor se encuentra en Sri Balarama  
Se imbuyen en el mismo éxtasis Sus expansiones plenas //88//

Una de Sus encarnaciones es Sri Sankarsana  
Quien como un devoto siempre se declara //89//

El hermoso Laksman es otro de Sus avatares  
Él vive dedicado a servir a Sri Rama //90//

Un avatar de Sankarsan es Ksirodakasayi  
Por ello Su corazón también se inclina a servir //91//

Su expansión separada es Sri Adwaita Acarya  
Él ejecuta bhakti con cuerpo, mente y habla //92//

Él declara : ‘Soy un sirviente de Sri Caitanya’  
Y Su interior está lleno de bhakta-bhava //93//

Con Su cuerpo sirve ofreciendo agua del Ganges, y tulsi  
Con Su hablar libera al mundo cuando el bhakti introduce //94//

Sesa Sankarsana que sostiene el mundo en Su cabeza  
Sirve a Krishna en múltiples formas diversas //95//

Todos ellos son encarnaciones de Sri Krishna  
Pero vemos que por servirlo se inclinan //96//

Las escrituras los llaman bhakta-avatars  
Tales encarnaciones son las más elevadas //97//

Sri Krishna es la fuente de todas ellas  
Las demás son Sus inferiores, Él a todas supera //98//

La fuente se considera el amo cuando se siente el superior  
Cuando se siente un devoto, su emoción, es la de un inferior //99//

La posición de devoto es superior a la de ser Su igual  
Porque Krishna ama a los Suyos más que a Su propia identidad //100//

Como superior a Sí mismo a Sus devotos considera  
El sastra a este respecto presenta varias pruebas //101//

No es tan querido para Mí  
Ni Sankara, ni Brahma,  
Ni Sankarsana, ni Sri,  
¡Ni Yo!, a lo que eres tú ¡Uddhava! //102//

Los que se consideran Su igual no conocerán Su dulzura  
Sólo los que poseen 'bhakta-bhava' prueban tal madhurya //103//  
(bhakta-bhava: sentimiento de sirviente)

Esta conclusión del sastra grandes devotos apoyan  
Mas el necio e ignorante la grandeza del bhakti ignora //104//

Este bhakta-bhava acepta Balaram, Laksman,  
Adwaita, Nityananda, Sesa, Sankarsan //105//  
Ellos beben el dulce néctar del servicio trascendental

Y locos de felicidad, no saben de nada más //106//

¡Sri Krishna mismo!, ¿Para qué citar a otros?  
Por probar Su propia dulzura está ansioso //107//

Él trata de probar la dulzura de Su propio néctar  
Pero no puede hacerlo si la posición de un devoto no acepta //108//

Es por ello que descendió adoptando bhakta-bhava  
En Su aspecto todo completo, como Sri Krishna Caitanya //109//

Mediante las emociones de un devoto Su dulzura prueba  
Ya fue explicada antes esta conclusión verdadera //110//

Toda encarnación tiene derecho a estas emociones  
Superior a tal gozo no hay nada que se mencione //111//

Sankarsana es el bhakta-avatar original  
Sri Adwaita es de esa clase de avatar //112//

La gloria de Sri Adwaita Acarya es ilimitada  
¡Por Su fuerte llamado vino Caitanya avatara! //113//

Con Su prédica de sankirtan salvó la creación entera  
Así la gracia de Adwaita regaló el tesoro del prema //114//

Su grandeza es ilimitada, ¿cómo detallarla?  
Yo escribí según lo que escuché de grandes almas //115//

A Sus pies de loto ofrezco millones de reverencias  
Espero que no vea en esto una ofensa //116//

Su gloria es más profunda que millones de océanos  
Aunque dar esa medida es ofenderlo //117//

¡Gloria, gloria, gloria! a Sri Adwaita Acarya  
¡Gloria, gloria a Sri Caitanya! Y al superior Nityananda //118//

En dos slokas expliqué la verdad de Adwaita Acarya  
Ahora ¡oh devotos! Escuchen la del Pancha Tattva //119//

Los pies de Sri Rupa y Raghunath son mi única esperanza  
Sri Caitanya-caritamrta escribe Krishna dasa //120//

## CAPITULO 7

### El Señor Caitanya en Cinco Aspectos

Reverencio a Él, único destino del desposeído  
A quien sólo interesa el avance espiritual  
De ese Sri Caitanya deva escribo  
¡Cómo dio prema, con magnanimidad! //1//

Gloria gloria a Mahaprabhu, Sri Krishna Caitanya  
Quien se refugia en Sus pies, es persona afortunada //2//

Al principio la verdad del maestro espiritual fue tratada  
Ahora intentaré explicar acerca del Panca-tattva //3//

Estos cinco tattvas encarnan con Sri Caitanya  
Y con placer realizan Su sankirtana //4//

Panca-tattva son uno en cinco, sin diferencia  
Mas para saborear rasa tal variedad presentan //5//

Ante quien las cinco verdades entraña, ante Krishna,  
Quien es Bhakta rupa o la forma de devoto  
Quien como Bhakta viene y Bhakta se le denomina  
Quien es la energía devocional, ante Él me postro //6//

Sri Krishna es Dios mismo, el único controlador  
Sin segundo, hijo de Nanda, cumbre de todo sabor //7//

Goza del rasa y es el líder de las doncellas de Vraja  
Sepan que los demás, tan sólo Lo acompañan //8//

El Señor Krishna descendió como Sri Krishna Caitanya  
En compañía de Sus asociados, todos ellos grandes almas //9//

Él es el Controlador Supremo, la Suprema Personalidad  
Acepta 'bhakta-bhava' con Su cuerpo trascendental //10//

La dulzura de Krishna es tan maravillosa  
Que para probarla la forma de un devoto adopta //11//

Sri Caitanya Gosañi se imbuye en tal melosidad  
Igual que Su hermano mayor, Nityananda Ram //12//

Sri Adwaita desciende como bhakta-avatara  
A ellos tres glorificamos como los principales tattvas //13//

Uno es Mahaprabhu, Prabhu son los otros dos  
Ambos sirven los pies del Supremo Señor //14//

A los tres debe adorarlos la creación entera  
El cuarto es 'bhakta-tattva,' Él Los adora y venera //15//

Hay infinidad de devotos a quienes Srivas encabeza  
Conocidos como 'suddha-bhaktas' por su pureza //16//

El grupo de Gadadhar encarna Su potencia  
Son 'antaranga-bhaktas' y a Él reverencian //17//

Estos devotos internos son Sus asociados eternos  
El Señor predica Su sankirtan con ellos //18//  
También saborea con ellos el amor conyugal  
Y distribuye ese tesoro a los demás //19//

Estos cinco se reunieron en la tierra  
Y rompieron el sello que encerraba el prema //20//  
Lo saquearon y comenzaron a probar  
Y al así hacerlo su sed, no dejaba de aumentar //21//

Mientras más lo probaban, más nectáreo se volvía  
Y como borrachos bailaban, cantaban, lloraban y reían //22//

Sin considerar a quien lo daban, si era en buen o mal lugar  
Distribuían este prema, donde había oportunidad //23//

Después de saquearlo, comerlo y acabarlo al distribuirlo  
¡Este asombroso depósito cien veces más había crecido! //24//

La inundación de amor arrasó en todas direcciones  
Sumergió a mujeres, ancianos, niños y jóvenes //25//

A buenos, malos, cojos, inválidos, ciegos...  
¡La ola de prema extático, ahogó al mundo entero! //26//

El mundo quedó inundado, y la semilla del disfrute destruida  
Cuando el Panca-tattva vio esto, rebasaba de alegría //27//

Cuanto más hacían caer esta lluvia de amor  
Tanto más crecía el agua, hasta cubrir la creación //28//

Los mayavadis, fruitivos, falsos especuladores,  
Los ateos, malos estudiantes, los ofensores //29//  
Huyeron ellos en forma muy diestra  
Evitando ser tocados por esa conciencia //30//

Al ver esto Mahaprabhu se puso a pensar:  
Hice la promesa de ahogar a toda la humanidad //31//  
Sin embargo veo que algunos han logrado huir  
Mediante algún truco los debo redimir //32//

Después de tomar esto en consideración  
El sannyas asram adoptó el Señor //33//

Veinticuatro años permaneció como grihastha  
Y a los veinticinco tomó sannyasa //34//

Gracias a esto atrajo a quienes huyeron  
Los lógicos fueron los primeros //35//

Los estudiantes, los ofensores, los críticos y fruitivos  
A los pies del Señor se acercaron rendidos //36//

Perdonó sus ofensas y los ahogó en Su mar de amor  
¿Quién puede escapar a la red de Su compasión? //37//



A todos salvó Mahaprabhu, el 'kripa-avatara'  
Él ideó mil métodos para rescatarnos de maya //38//

Todos se volvieron Sus bhaktas, incluso los yavanas  
Sólo Lo evadieron los mayavadis de Sankaracarya //39//

En Su viaje a Vrindavan permaneció en Varanasi  
Donde los mayavadis comenzaron a mal expresarse: //40//

'Vemos que este sannyasi sólo canta y baila  
No estudia el Vedanta, sólo hace sankirtana //41//

Es un iletrado que nada sabe de Su dharma  
Sigue Sus emociones con otros que Lo acompañan...' //42//

Al Señor le produjo risa cuando supo de esto  
Rechazó estas críticas pero evitó su encuentro //43//

Siguió a Mathura sin estar disturbado  
Mas de allí volvió para enfrentarlos //44//

El escritor Sri Candrasekhara, sudra de casta,  
Al independiente Señor hospedó en su casa //45//

A diario comía en casa de Tapan Misra  
Evitaba a los sannyasis y las invitaciones que le hacían //46//

Sanatan Gosañi llegó en esos días a ver al Señor  
Durante dos meses recibió Su instrucción //47//

Fue instruido en lo referente al deber de un vaisnava  
Del Bhagvatam y otros sastras sus secretos le explicaba //48//

En ese entonces Tapan Misra y Candrasekhar, afligidos,  
A los pies del Señor presentaron un pedido: //49//

¿Cuánto más Prabhu, hemos de escuchar estas blasfemias?  
La vida quisiéramos dejar, pues ya no se toleran //50//

Todos los sannyasis critican a Su Santidad

Nos rompen el corazón, no lo soportamos más //51//

Mahaprabhu escuchó esto con suave sonrisa  
Y en ese mismo momento se acercó un vipra //52//

Tomando Sus pies de loto le presentó su pedido:  
Esto vengo a rogarte, por favor concédelo complacido //53//

A todos los sannyasis invité a una comida  
Si Tú también vienes, mi añoranza estará cumplida //54//

Que no Te asocias con otros sannyasis, eso lo sé Señor  
Pero esta vez sé misericordioso, y acepta mi invitación //55//

El Señor accedió con graciosa sonrisa  
Para bendecirlos con Su inmotivado kripa //56//

El brahmana sabía que Él no iba a casa de nadie  
Pero por Su inspiración insistió en rogarle //57//

Al otro día, cuando Prabhu llegó a la casa del brahmana  
Vio a los sannyasis que ya sentados estaban //58//

Se lavó los pies después de reverenciarlos  
Y se sentó donde se los había lavado //59//

Allí mismo manifestó Su maravilloso aisvarya:  
Como millones de soles Su cuerpo brillaba //60//

Al ver tal luz los sannyasis quedaron perplejos  
Y admirados dejaron sus asientos //61//

Prakasananda era el líder de los sannyasis ahí presentes  
Con respeto se dirigió al Señor de la manera siguiente: //62//

Venga acá, venga acá, por favor escuche Su Santidad,  
Se ha sentado en un lugar sucio, ¿a qué se debe Su inconformidad? //63//

Prabhu dijo: Pertenezco a una orden inferior de sannyasis  
Que al mismo nivel de ustedes no merece sentarse //64//

Al oír esto, Prakasananda Lo tomó de la mano  
Y en medio de ellos se preocupó de acomodarlo //65//

Luego le dijo: Sé que Su nombre es Sri Krishna Caitanya  
Y es discípulo de Kesava Bharati, gloriosa es Su alma //66//

Pertenece a nuestra línea y vive en esta ciudad  
¿Porqué nos evita y no nos quiere ni mirar? //67//

Si es un sannyasi, ¿porqué se dedica a cantar y bailar  
Rodeado por esos fanáticos que acompañan Su sankirtan? //68//

Meditación y estudio del Vedanta es el deber de un sannyasi  
Pero anda con esos fanáticos y de lo otro nada hace //69//

Es tan brillante que al mismo Narayan semeja  
Mas actúa como gente baja, esto nos desconcierta //70//

Prabhu dijo: Escucha, Sripad, a qué se debe esto  
Fui regañado y considerado un tonto por Mi maestro //71//

Eres un tonto, no eres apto para estudiar el Vedanta  
Siempre haz japa del Krishna-nam, que es la esencia de todo mantra //72//

Krishna-mantra libera de este samsara  
Krishna-nama concede Krishna carana //73//  
(Krishna carana: los pies de loto de Krishna)

El canto del nombre es la única religión en Kali-yuga  
El nombre es la esencia de todo mantra, confirman las escrituras //74//

Después de decirme esto me enseñó un sloka,  
Medita en esto y mantén el nombre en Tu boca: //75//

Harer nama harer nama harer namaiva kevalam  
Kalau nasty eva nasty eva nasty eva gatir anyatha

(El nombre de Hari, el nombre de Hari, el nombre de Hari, canta tan solo  
En Kali, no hay forma, no hay forma, no hay forma, para el fin, no hay otro

modo //76//)

Desde que recibí esta orden canto el nombre siempre  
Mas por cantarlo y cantarlo se ha confundido Mi mente //77//

Me vuelvo como loco y pierdo el control de Mí mismo  
Por ello canto, bailo, lloro, río, como si enloquecido //78//

Con paciencia Me puse a pensar acerca de todo esto  
Y concluí que el Krishna-nam había cubierto Mi entendimiento //79//

Vi que me había vuelto loco, que perdía Mi equilibrio  
Presenté este hecho a los pies de Mi guru, pidiéndole alivio //80//

¿Qué mantra me has dado Goswami? ¿Cuál es su potencia?  
El cantarlo y cantarlo ha hecho que enloquezca //81//

Me hace bailar, Me hace llorar, Me hace reír  
Al oír esto mi guru, sonriendo, me dijo así: //82//

Esta es la naturaleza del Hare Krishna maha-mantra  
Despierta el amor extático en quien lo canta //83//

El amor puro por Krishna es la meta más alta  
Ante ésta, las otras cuatro, parecen sólo hojarasca //84//

La quinta meta es: el eterno y gozoso mar nectáreo del amor por Dios  
Lo que moksa y las otras conceden, no son ni una gota en comparación //85//

El fruto de Krishna-nam es prema, los sastras dan por hecho  
Tú eres muy afortunado, porque has logrado esto //86//

Este prema de por sí, el cuerpo y la conciencia agita  
Y por alcanzar los pies de Krishna, despierta una gran codicia //87//

Cuando este prema se desarrolla el bhakta ríe, canta, llora  
Baila como un loco, corre de aquí allá... esto ocasiona //88//

Transpiración, temblor, erizamiento, júbilo, cambio de color,  
Locura, melancolía, paciencia, orgullo, humildad, ahogo de la voz //89//

Estos síntomas de prema hacen a los devotos bailar  
Y en un mar de nectáreo gozo, el nombre de Krishna los pone a flotar //90//

Es muy bueno que has alcanzado el logro más alto, hijo mío  
Tu prema extático me complace y te estoy muy agradecido //91//

Canta, baila, junto con devotos realiza sankirtan  
Y a todo el mundo enseña este canto del Krishna-nam //92//

Tras así hablar mi guru me enseñó un verso  
'Es la esencia del Bhagvatam,' me insistió con afecto //93//

Cuando uno canta ese nombre que Le es amado  
Desarrolla apego, se vuelve ansioso y lo grita  
Ríe, llora, canta, se agita,  
Y baila como loco, ajeno a los extraños //94//

Con firmeza creo en las palabras de mi maestro espiritual  
Por ello, a solas o con devotos, canto el nam sin cesar //95//  
Así, la influencia del nombre Me hace cantar y bailar  
Pero esto no lo hago por Mi propia voluntad //96//

Comparado con el océano de ananda que concede el Krishna nam  
El éxtasis de brahman es sólo como el agua de un canal //97//

Desde que tuve Tu afortunado encuentro  
Mi dicha impoluta se volvió un océano  
Donde otras alegrías son huellas de ternero  
¡La del brahman incluso! ¡Oh Jagad-guru! Esto siento //98//  
(Hari-bhakti-sudhodaya 14.36)

Al escuchar los sannyasis estas dulces palabras del Señor  
Quedaron conmovidos, y le hablaron en consideración: //99//

En todo lo que ha dicho, tiene Usted razón  
Sólo por gran fortuna, se despierta el amor por Dios //100//

En que haga servicio a Krishna no encontramos defecto  
¿Pero porqué el Vedanta no estudia? ¿Qué de malo hay en esto? //101//

Al escuchar esto Prabhu les dijo con una sonrisa:  
Por favor no se molesten ya que Mi opinión solicitan //102//

Los sannyasis le pidieron que no Se preocupara  
Pues lo veían a Él como al mismo Narayan: //103//

Nos sentimos muy satisfechos al escuchar Sus palabras  
Y el presenciar Su dulzura da una alegría extraordinaria //104//

Por Su influencia nos sentimos del todo satisfechos  
Y sabemos que serán razonables Sus argumentos //105//

Prabhu dijo: la palabra del Señor se revela en el Vedanta  
Proviene del mismo Narayan en Su forma de Vyasa //106//

‘Error, ilusión, engaño, sentidos imperfectos’  
Las palabras del Señor carecen de estos defectos //107//

Los Upanisads y el Vedanta describen la Verdad  
Pero en su sentido directo radica la gloria real //108//  
(mukhya-vrttya: significado directo)

Vuestro acarya ha presentado un significado indirecto  
Toda esperanza se destruye si se escucha eso //109//  
(gauna-vrttya: significado indirecto)

Pero él no cometió falta pues obedecía al Supremo  
Dio el sentido indirecto mientras cubría el verdadero //110//

En mukhya-vrttya la palabra ‘brahma’ indica a Bhagavan  
De conciencia y opulencia pleno, nadie es Su igual //111//

Su cuerpo y Su grandeza son del todo espiritual  
Pero para cubrirlo lo presentó como impersonal //112//

Él vive en bienaventuranza con Su séquito y morada  
Pero ustedes lo consideran materia, bondad transformada //113//

Vuestro acarya obedeció como un siervo, no es culpable de esto  
Pero quienes lo escuchan arruinan su progreso //114//

Quien considera el cuerpo de Visnu como material  
Comete la más grande ofensa, mayor no hay //115//

La verdad acerca de Isvar es que Él es como el fuego  
Mientras que las jivas cual chispas, de Sus llamas salieron //116//

Jiva es el poder, Krishna el poderoso  
Dicen sastras como el Gita, Visnu Purana y otros //117//

Mas hay otra distinta a esta inferior  
Una energía que le es superior  
Que son las almas ¡Oh el de brazos fornidos!  
Por las que el mundo está mantenido //118//  
(B.G. 7.5 )

Se dice que Visnu-sakti es espiritual  
Y lo son las jivas, mas se pueden condicionar;  
Y hay una tercera energía: avidya  
Visible en las actividades frutivas //119//  
(Visnu Purana)

Degradan la verdad al escribir que el Supremo es el alma  
De esta manera la gloria de Isvara la cubren y empañan //120//

Vyasa dijo que todo es transformación de la energía del Señor  
Mas 'que Vyasa se equivoca' –dicen- creando gran confusión //121//  
(parinama-vada: es la filosofía de la transformación de la energía del Señor,  
pero no la transformación de Su Persona.)

Según Sankara, parinama-vada dice que el Señor se transforma  
Y que esto da nacimiento a una teoría ilusoria //122//  
(vivarta-vada: teoría de la ilusión)

Pero parinama-vada es un hecho comprobado  
Identificar el alma con el cuerpo, eso sí es equivocado //123//

No se puede concebir el poder o sakti de Bhagavan  
Por Su energía transforma el mundo según Su voluntad //124//

A pesar de esto, por Su gran poder, el Señor no cambia  
La analogía de la piedra de toque, a este respecto es dada: //125//

Cintamani produce muchas joyas de gran valor  
Pero aun así ella permanece sin transformación //126//

Si la materia puede mostrar tal potencia inconcebible  
¿Qué de sorprendente es que para el Señor le sea posible? //127//

El Om trascendental es la base del sonido en los Vedas  
Representa al Señor, y a todo el universo alberga //128//

El Señor da el pranava como el refugio de los Vedas  
‘Tat tvam asi’ es sólo parte parcial de lo que éste enseña //129//

El pranava om es ‘maha-vakya’ pero esto lo cubren  
Y que ‘tat tvam asi’ es maha-vakya es lo que difunden //130//  
(maha-vakya: el mantra principal)

Todos los sutras Védicos a Krishna quieren explicar  
Pero mukhya-vrtti lo cubren con su juego gramatical //131//

El Veda es autoevidente, y es la joya de toda prueba  
Pero su interpretación hace que la evidencia se pierda //132//

Vuestra escuela cubre su enseñanza directa y sencilla  
Presentando una indirecta, de acuerdo a lo que imaginan //133//

Después de mostrar el error con que cada sutra era explicado  
Los sannyasis allí reunidos quedaron pasmados //134//

Todos los sannyasis dijeron: Escúchenos Sripad,  
Su refutación es correcta, no hay nada que objetar //135//

El comentario de Sankaracarya es imaginario, eso lo admitimos  
Sólo porque pertenecemos a su sampradaya lo seguimos //136//

La fuerza de la interpretación directa por favor muéstrenos  
Entonces Prabhu les dio el ‘mukhyartha’ de cada verso //137//



La gran sustancia, llamada brahman, es Sri Bhagavan  
Es pleno en seis opulencias, y la Suprema Verdad //138//

Estas seis opulencias no se relacionan con maya  
Que Bhagavan es la meta última, es lo que el Veda declara //139//

Si decimos que Él es ‘nirvisea,’ negamos Su potencia espiritual  
No se puede comprender el Todo, si sólo se acepta Su mitad //140//  
(nirvisea: sin variedad, impersonal)

Bhagavan provee el medio para poder alcanzarlo  
Éste es bhakti, y principia por escucharlo //141//

A esto, todos los Vedas le dan el nombre de ‘abhidheya’  
De este sadhana-bhakti se despierta el amor puro o prema //142//  
(abhidheya y sadhana-bhakti son sinónimos)

Si uno desarrolla amor por los pies de loto de Sri Krishna  
Su atracción hacia lo demás gradualmente se termina //143//

La quinta meta del hombre es este tesoro de amor por Dios  
El cual, de Su madhurya-rasa, nos hace probar su sabor //144//

Por prema, Krishna se entrega incluso a un bhakta principiante  
Y el amoroso servicio al Señor, queda a nuestro alcance //145//

Estos tres: sambhanda, abhidheya, y prayojana  
Los explica el Vedanta y son su cumbre o corona //146//

Después de escuchar las explicaciones a cada verso  
Los sannyasis le hablaron con humilde respeto //147//

Tú eres el Veda personificado, eres Narayan mismo  
Perdona nuestras ofensas y las críticas que Te hicimos //148//

Desde ese momento cambiaron su mentalidad  
Y ¡Krishna Krishna! Cantaban sin cesar //149//

De esta manera el Señor perdonó Sus aparadhas  
Y por Su gracia les dio el Krishna nama //150//

Luego Mahaprabhu fue invitado  
Y todos juntos almorzaron //151//

Mahaprabhu volvió a casa después de Su comida  
¡Así Gouranga-sundar luce Su bello lila! //152//

Candrasekhara, Tapan Misra y Sanatan  
Al ver y oír de esto rebosaban de felicidad //153//

Después de este hecho fueron a verlo otros sannyasis  
Por fin vibró en Su alabanza, toda Varanasi //154//

Así esa ciudad fue visitada por Sri Krishna Caitanya  
Toda la gente allí se sintió muy agraciada //155//

Cientos y miles se reunían deseándolo mirar  
Tal era la multitud, que no podían ni entrar //156//

Cuando Prabhu salía a tomar darsan de Visvesvara  
Miles y miles se agolpaban en las puertas //157//  
(Visvesvara es un nombre del señor Siva)

Cuando iba a bañarse al Ganga  
Similar multitud Lo acompañaba //158//

Levantando Sus brazos les decía: ¡Canten, Hari Hari!  
La respuesta de la gente, por tierra y cielo, se dejaba oír //159//

Después de liberar a todos pensó en dejar el lugar  
Y a Vrindavan envió a Sri Sanatan //160//

Ya que día y noche resonaba la multitud  
Decidió volver a Nilacal nuestro Prabhu //161//

Más adelante describiré estos temas en forma más vívida  
Ahora sólo los presenté de manera resumida //162//

Así, en Su forma de Panca Tattva, Sri Krishna Caitanya  
Dejó al mundo agradecido, por darle el Krishna-nama //163//

A Mathura envió a Sri Rupa y Sanatana  
Dos generales, para que el bhakti predicaran //164//

Nityananda Gosañi fue enviado a Gauda desa  
Donde predicó en forma extensa //165//

Él mismo salió hacia el sur de la India  
Y en cada pueblo y aldea dio el nombre de Krishna //166//

Hasta Setubandha llevó el culto del bhakti  
Dio Krishna prema para que todos se liberasen //167//  
(Setubandha: Cabo Comorín, donde Sri Ram hizo el puente)

He dado así una explicación del Panca Tattva  
Quien la escuche sabrá más del Señor Caitanya //168//

Sri Caitanya, Nityananda, Adwaita- son las tres Personalidades  
Srivas, Gadadhar y los demás son Sus asociados personales //169//

A Sus pies de loto, tras millones de reverencias dadas,  
Espero poder de algún modo, hablar de Sri Caitanya //170//

Los pies de Sri Rupa y Sanatan son mi única esperanza  
Caitanya-caritamrta escribe Krishna dasa //171//

## CAPITULO 8

El Autor Recibe las Órdenes de las Autoridades:  
Sri Krishna y Guru

Adoro a Sri Caitanya deva  
A Bhagavan, por cuya voluntad,  
En forma súbdita ha hecho bailar  
A este tonto que le escribe un poema //1//

Gloria gloria a Sri Krishna Caitanya Gouracandra  
Gloria gloria al Todo-jubiloso, gloria a Nityananda //2//

Gloria a Adwaita Acarya quien es kripa-maya  
Gloria gloria a Gadadhar Pandit Mahasaya //3//  
(kripa-maya: misericordioso)

Gloria gloria a Srivas, a los devotos de Gouranga  
Sus pies de loto venero y ofrezco mis namaskaras //4//

El mudo recitará poemas, si recuerda al Panca Tattva  
El ciego verá las estrellas, y el cojo cruzará montañas //5//

Los eruditos que no aceptan esta verdad llana  
Expresan su saber como un croar de ranas //6//

Quien sin aceptar Panca Tattva practica Krishna bhakti  
No recibe Krishna kripa y no hace ningún avance //7//

Ya en la antigüedad reyes como Jarasandha  
Adoraron al Señor Visnu siguiendo el Veda-dharma //8//

Quien no acepta a Krishna debe ser visto como un demonio  
Quien no acepta a Sri Caitanya debe ser visto del mismo modo //9//

‘Si el mundo no Me acepta caerá en gran desgracia’  
Al pensar esto el Señor tomó sannyasa //10//

Si Me ofrecen reverencia por considerarme un sannyasi  
Disminuirán sus aflicciones y podrán liberarse //11//

Si alguien no adora al todo gracioso Sri Caitanya  
Es un asura, aun si es respetado en la sociedad humana //12//

Por ello solicito de nuevo, alzando mis brazos:  
‘¡Adoren Caitanya Nityananda, dejen sus argumentos falsos!’ //13//

Si un lógico dice: La lógica es la prueba  
Sólo se acepta lo que por ella se comprueba ... //14//

Que analice entonces la gracia de Sri Krishna Caitanya  
Y al hacerlo comprobará que Su grandeza desmaya //15//

Si sin Su gracia, por muchas vidas, a sravan y kirtan uno se entrega  
Tal esfuerzo no llevará a los pies de Krishna, ni se obtendrá prema //16//

Mediante jñana uno sin dificultad se libera  
Y uno obtiene placer mediante yajñas y piedad  
Mas ni miles de esos sacrificios entregan:  
Hari-bhakti, que sí es muy difícil de alcanzar //17//  
(Tantra-vacana, citado en Bhakti-rasamrita-sindhu)

Pronto Sri Krishna da disfrute y liberación, si le son pedidos  
Pero ‘prema-bhakti’ no lo da tan fácil, lo conserva escondido //18//

¡Oh rey! Él es el Amo, el Guru, de vosotros los Yadus,  
Vuestro Dios adorable, jefe de familia, ¡y mensajero!  
Porque ¡oh afortunados! lo sirven a Él, a Mukunda, por entero  
Él fácil da mukti, que dé un bhakti así, es muy extraño //19//  
(Dicho por Narada en S.B. 5.6.18 )

Este prema fue distribuido por Sri Caitanya aquí y allá  
¡Jagai Madhai fueron salvados!, ¡qué decir de los demás! //20//

Este prema tan oculto, el independiente Señor,  
Lo distribuyó aquí y allá, sin consideración mayor //21//

Hasta hoy vemos que quien canta el nombre de Sri Caitanya  
Se llena de Krishna-prema y abrumado derrama lágrimas //22//

Por sólo hablar de Nityananda hay un despertar de ese prema  
Como el Ganges fluyen las lágrimas, y el cuerpo tiembla //23//

Al cantar Krishna-nam se deben considerar las ofensas  
De lo contrario ningún cambio se presenta //24//

Duro como el hierro es ese corazón  
Que a pesar de meditar en el Hari-nama  
No presenta ninguna transformación:  
No se erizan los vellos ni caen lágrimas //25//  
(S.B.2.3.24)

Por cantar un nombre de Krishna se destruyen los pecados

Y el servicio puro, que es causa del prema, es manifestado //26//

Cuando el amor puro despierta causa transformaciones:  
Lágrimas, transpiración, quiebre de la voz y palpitaciones //27//

Muy fácil uno acaba con el mundo y su Krishna-seva empieza  
Con sólo cantar un nombre, uno alcanza esta riqueza //28//

Si uno con constancia canta Krishna-nama  
Mas no despierta el prema ni le surgen lágrimas //29//  
Se debe entender que es por aparadhas, no otra cosa  
Por lo que la semilla del nombre no brota //30//

Mas con Caitanya Nityananda no hay tal consideración  
¡Por Su gracia habrán lágrimas y el despertar del amor! //31//

El independiente Señor Supremo es muy magnánimo  
Si uno no lo adora, nunca podrá ser salvado //32//

¡Oh necios! Lean el Caitanya-mangala  
Así conocerán las glorias de Sri Caitanya //33//

Así como el Krishna-lila fue dado en el Bhagvatam por Veda-vyas  
Así el Caitanya-lila fue compilado por Vrindavan das //34//

Vrindavan das escribió Caitanya-mangala  
Su audición con todo infortunio acaba //35//

Al leerlo uno conoce las glorias de Caitanya Nitai  
Y con ello la conclusión y fin del servicio devocional //36//

El Bhagvatam presenta el siddhanta del bhakti en su esencia  
Y a menudo Caitanya-mangala a él hace referencia //37//

Si incluso un ateo escucha este Caitanya-mangala  
De inmediato se volverá un gran vaisnava //38//

Ningún ser humano puede escribir un libro tan especial  
El mismo Sri Caitanya habla por boca de Vrindavan das //39//

Por ello ofrezco millones de reverencias a sus pies de loto  
Todos se pueden liberar gracias a su libro maravilloso //40//

Narayani, sólo de Sri Caitanya, come Sus remanentes  
Sri Vrindavan das nació de su vientre //41//

¡Qué hermosa descripción de Sri Caitanya dejó escrita!  
Cualquiera que en los tres mundos la escuche se purifica //42//

¡Por ello adoren todos a Sri Caitanya y Nityananda!  
¡Se librarán de todo dolor y probarán supremo ananda! //43//

Así Vrindavan das escribió su Caitanya-mangala  
Donde describe todo el lila de Sri Krishna Caitanya //44//

Primero lo presentó en forma de ‘sutras’ o resumida  
Luego lo hizo en forma detallada y vívida //45//

El lila de Caitanya-candra es ilimitado e insondable  
Al describirlo el libro se volvió muy grande //46//

Al ver que esos pasatiempos eran muy extensos  
Algunos sutras no los detalló en su texto //47//

De un modo extático contó el lila de Sri Nityananda  
Pero no alcanzó a describir el sesa-lila de Sri Caitanya //48//  
(sesa-lila: pasatiempos finales)

El escuchar estos pasatiempos anhelaban  
Todos los devotos de Vrindavan //49//

En este lugar, bajo un kalpa-taru, hay un trono de oro  
Está en un templo piadoso, de joyas son sus adornos //50//

En él se sienta Vrajendra-nandana, el hijo de Nandaraj  
Sri Govinda deva llamado, el Cupido trascendental //51//

Allí el servicio es como el dado a un rey: muy opulento  
Con divinos ingredientes, vestidos y ornamentos //52//

Por miles de sirvientes está siendo atendido  
Ni con miles de bocas podría uno describirlo //53//

Sri Haridas Pandit es el sirviente principal  
Su fama y cualidades se conocen en todo lugar: //54//

De buena conducta, tolerante, magnánimo, grave,  
De dulce hablar, de dulce esfuerzo, muy sensato y estable //55//  
(susila, sahisnu, santa, vadanya, gambhira,  
madhura-vacana, madhura-cesta, maha-dhira)

Era respetuoso con todos y procuraba beneficiarlos  
Diplomacia, celos y envidia, le eran ignorados //56//

Las cincuenta cualidades generales que a Krishna acompañan  
En esta gran alma también se encontraban //57//

A quien realiza inmotivado bhakti al Supremo  
Las mismas cualidades de los devas lo decoran  
Mas el no devoto de Hari ¿qué virtud desarrolla?  
En el carro de su mente, recorre el mundo externo //58//  
(S.B. 5.18.12)

Ananta Acarya era discípulo de Pandit Gadadhar  
Plenitud de prema, magnanimidad y avance lo adornaban //59//

Sus grandes cualidades no se pueden calcular  
Su discípulo querido fue Pandit Haridas //60//

Él tenía mucha fe en Sri Caitanya y Nityananda  
Y sólo con Sus pasatiempos se regocijaba //61//

Nunca vio las faltas de los vaisnavas, sólo veía lo bueno  
Y de cuerpo y alma sólo se dedicaba a complacerlos //62//

Siempre escuchaba el Caitanya-mangala  
Y por su gracia lo hacían otros vaisnavas //63//

Igual que la luna llena iluminaba con Sus palabras  
Y el néctar de Sus cualidades incrementaba su ananda //64//



Por Su gran misericordia esta orden me fue dada  
Que describa el sesa-lila de Sri Gouranga //65//

Govinda Gosañi era discípulo de Kasisvara Gosañi  
En su servicio a Sri Govinda era incomparable //66//

Yadavacarya Gosañi, de Sri Rupa un constante asociado  
Escuchaba Caitanya lila con mucho entusiasmo //67//

Bhugarba Gosañi, discípulo de Pandit Gosañi  
Algo distinto a Gaura-katha nunca dijo a nadie //68//

Entre sus sisyas estaba Caitanya das, pujari de la deidad  
Mukundananda Cakravarti y el gran amante Krishna das //69//

Discípulo de Acarya Gosañi era Cakravarti Sivananda  
Quien hospedaba en su corazón a Caitanya y Nityananda //70//

En Vrindavan habían muchos otros devotos notables  
Todos deseosos de saber sobre Sus lilas finales //71//

Ellos me ordenaron escribir por su gran misericordia  
Por ello, aunque soy un sinvergüenza, escribo esta obra //72//

Pero al recibir esta instrucción me sentí en ansiedad  
Por ello fui a pedir permiso a Sri Madan Gopal //73//

Oré a Sus pies mientras tomaba Su darsan  
El pujari que las atendía era Gosañi Dasa //74//

Cuando consulté a Sus pies si esta orden aprobaba  
De inmediato de Su cuello cayó una guirnalda //75//

¡Hari! Exclamaron los vaisnavas de regocijo llenos  
Mientras Gosañi Das ponía la guirnalda en mi cuello //76//

Al recibir Su aprobación me sentí muy bendecido  
Y de inmediato empecé a escribir este libro //77//

Yo sólo copio el dictado de Madan Mohan  
Como un loro lo repito, no hago otra cosa //78//

Escribo lo que Madan Mohan me va indicando  
Soy un muñeco de madera en manos de un mago //79//

La deidad de la familia es Sri Madan Mohan  
La sirven Raghunath, Rupa y Sanatan //80//

Yo oré a los pies de loto de Srila Vrindavan dasa  
Con su permiso escribo, por su benévola gracia //81//

Srila Vrindavan dasa es el Vyasa del Caitanya lila  
Sin su bendición no hay nadie más que lo describa //82//

Soy tonto, bajo, insignificante y lleno de deseos  
Mas por el poder de los vaisnavas, en esta labor me empeño //83//

Los pies de loto de Sri Rupa y Raghunath son mi fuerza  
Todos los deseos se cumplen cuando en ellos se piensa //84//

Los pies de Sri Rupa y Sanatan son mi única esperanza  
Sri Caitanya-caritamrta escribe Krishna dasa //85//

## CAPITULO 9

### El Árbol del Servicio Devocional

Adoro a Sri Krishna Caitanya  
Al maestro universal  
Si incluso a un perro Su gracia le es dada  
Cruza el gran océano sin dificultad //1//

Gloria gloria a Sri Krishna Caitanya Gouracandra  
Gloria gloria a Adwaita, gloria gloria a Nityananda //2//

Gloria gloria a Srivas, a los bhaktas de Gouranga  
Por recordarlos se cumplen los deseos del alma //3//

Sri Rupa, Sanatana, Bhatta Raghunatha,  
Sri Jiva, Gopala Batta, Dasa Raghunatha //4//

Gracias a ellos describo el lila y guna del Señor Caitanya  
Con o sin entenderlos, por sólo hacerlo se purifica mi alma //5//  
(gunas: cualidades, gloria)

Del árbol del prema extático por Dios  
Él es su propio jardinero  
Él da su fruto y es Su disfrutador  
Es Sri Caitanya, a quien me entrego //6//

Prabhu dijo: el nombre de Visvambhara He recibido  
Mas cuando hunda al mundo en prema ahí tendrá sentido //7//

Así pensando el Señor adoptó la posición de un jardinero  
Y en Navadvip comenzó Su labor de labriego //8//

Trajo a la tierra el árbol de deseos del servicio devocional  
Y lo plantó y regó con el agua de Su voluntad //9//

Gloria a Sri Madhavendra Puri, tesoro de amor por Dios  
Él fue el primer fruto de este árbol de la devoción //10//

La semilla del servicio como Isvara Puri más tarde fructificó  
Y el jardinero pasó a ser el tronco de ese árbol de la devoción //11//

Por medio de Su potencia extraordinaria  
Él se volvió el jardinero, el tronco y las ramas //12//

Paramananda Puri, Kesava Bharati  
Brahmananda Puri, y Brahmananda Bharati //13//  
Visnu Puri, Kesava Puri, Puri Krishnananda  
Sri Nrisimhatirtha y Puri Sukhananda //14//  
Estas nueve raíces salieron del tronco del árbol  
Y gracias a ellas se mantenía bien parado //15//

Con Paramananda Puri como la raíz central, de carácter sobrio y grave  
Y las otras raíces, en las ocho direcciones, permanecía bien estable //16//

Del tronco a su vez salieron muchas ramas  
Y de ellas tantas, que nadie podría contarlas //17//

Estas ramas, de veinte en veinte, formaron una y otra sociedad  
Con grandes grandes ramas, que cubrieron el universo en general //18//

Cientos y cientos salieron de cada rama principal  
Tantas tantas aparecían que no se podrían contar //19//

Voy a tratar de nombrar las principales de ellas  
Escuchen de este árbol de Sri Caitanyadeva //20//

En lo alto del tronco éste se dividió en dos ramas  
Una llamada Adwaita y la otra Nityananda //21//

De esos dos troncos principales crecieron muchas más  
Éstas cubrieron el mundo en su totalidad //22//

Fueron tantas las ramas grandes, sus ramas y subramas  
Que nadie podría escribir de ellas detallándolas //23//

Los discípulos, nietos y admiradores eran tantos  
Que se esparcieron por el mundo a su largo y ancho //24//

Tal como una gran higuera da frutos en todas sus ramas  
Así este árbol del bhakti sus frutos de devoción daba //25//

Como Sri Krishna Caitanya era el tronco original  
¡El sabor de estos frutos superaba el néctar celestial! //26//

Esta fruta del prema maduró y se volvió aún más neotárea  
El jardinero Caitanya la distribuía sin cobrar nada //27//

La riqueza de los tres mundos no se puede comparar  
Con una de esas dulces frutas del servicio devocional //28//

Sin considerar si alguien la pedía o no, o si era o no merecedor  
Él sólo las distribuía sin hacer discriminación //29//

En todas las direcciones distribuía las frutas a puñados

Y cuando los pobres las comían, el jardinero reía extasiado //30//

El jardinero dijo: escucha árbol de Mi familia  
Escuchen sus ramas y ramecillas //31//

Como eres trascendental, cada parte puede hacer la función de las demás  
Y aunque un árbol es inmóvil, éste sí se puede desplazar //32//

Porque cada una de tus partes posee conciencia  
Se esparcirá por el mundo a medida que crezca //33//

Si soy el único jardinero, ¿a cuántos lugares puedo ir?  
Y si estoy solo, ¿cuánta fruta puedo escoger y distribuir? //34//

Para Mí solo es muy difícil realizar esta tarea  
Unos los tendrán, otros no, y esto Me apena //35//

Por ello le ordeno a cada hombre y mujer  
Que distribuya este fruto de amor donde sea que esté //36//

¿Si soy el único jardinero, cuántos frutos puedo comer?  
¿Y si no los distribuyo, con tantos, qué voy a hacer? //37//

Por la dulce voluntad del Señor el árbol siempre es regado  
Y así ilimitados frutos de amor por Dios ha dado //38//

¡Distribuyan por ello estos frutos aquí y allá!  
Al comerlo, de la vejez y la muerte se van a librar //39//

Si lo dan al mundo seré conocido por Mi piedad  
Y la gente con mucha alegría Me va a glorificar //40//

Quienes en esta tierra de Bharata han nacido  
Harán su vida perfecta mediante esta labor de alivio //41//

Para alcanzar la perfección en este nacimiento  
Hacia todos los seres corporificados  
Con la vida, riqueza, palabras, pensamiento,  
En actos de bien uno debe estar ocupado //42//  
(Srimad Bhagvatam)

Para que se beneficien los demás seres  
Tanto en esta vida como en la próxima  
Con sus actos, palabras, mente, debe  
El inteligente actuar en forma piadosa //43//  
(Visnu Purana 3.12.45)

Soy un simple jardinero, no poseo riquezas ni reino  
Mas quiero adquirir virtud, con estas flores y frutas que tengo //44//

Aunque soy el jardinero también quiero ser el árbol  
Porque en el bien de los otros estaría siempre ocupado //45//

¡Ved el noble nacimiento de estos árboles!  
En proveer a los demás consagrados  
Son como esas grandes personalidades  
Que al que pide, nunca dejan decepcionado //46//  
(Srimad Bhagvatam)

Cuando el jardinero Caitanya dio esta instrucción  
El árbol de Su familia sintió gran satisfacción //47//

Donde sea que es dado este fruto del amor por Dios  
Las personas quedan embriagadas por su exquisito sabor //48//

Cuando este muy embriagante fruto los llenó al comerlo  
Enloquecieron todos, cantaron, bailaron y rieron //49//

Unos gritaban fuerte, otros rodaban por el suelo  
Al ver esto, con alegría, se reía el jardinero //50//

Este fruto de prema por el mismo jardinero fue probado  
Por ello andaba enloquecido, como si confuso y desamparado //51//

A todo el mundo enloqueció al igual que Él  
Sólo a locos por ese amor se podía ver //52//

Quienes antes Lo habían insultado llamándolo borracho  
Ahora gritaban: ¡Qué bueno! ¡Qué bueno! y bailaban a destajo //53//

Así describí la distribución de este fruto de amor por Dios  
Ahora escuchen de las ramas de este árbol por favor //54//

Los pies de Sri Rupa y Raghunath son mi única esperanza  
Sri Caitanya-caritamrta escribe Krishna dasa //55//

## CAPITULO 10

El Tronco Principal del Árbol de Caitanya y  
sus Ramas Principales y Secundarias

A quienes beben la miel de Sus pies de loto cual abejas  
Ofrezco una y otra vez mis reverencias  
Se beneficia aquel que tal refugio procura  
Incluso un perro, y su fragante esencia lo perfuma //1//

Gloria gloria a Sri Krishna Caitanya Nityananda  
Gloria a la luna Adwaita, gloria a los bhaktas de Gouranga //2//

La descripción del Señor como árbol y jardinero es inconcebible  
Ahora escuchen lo que sobre las ramas principales he de decirles //3//

Sri Caitanya Gosañi tuvo muchos asociados  
Quien era superior o inferior no debe ser considerado //4//

Estos devotos por grandes mahantas fueron enumerados  
Mas no pudieron distinguir entre inferiores y avanzados //5//

Por eso a todos ellos ofrezco mis reverencias  
Y les pido que no consideren mis ofensas //6//

Reverencio a los queridos devotos del Señor  
Quien es el árbol eterno del amor por Dios  
Reverencio a ellos que como Sus ramas  
El fruto del Krishna-prema regalan //7//

Srivas Pandit y Pandit Sri Rama, que eran hermanos  
Dos ramas bien conocidas formaron //8//

Sripati y Srinidhi también eran sus hermanos  
Con sus sirvientes y familia, otra gran rama crearon //9//

Las ramas de estas dos ramas no se podrían contar  
En casa de Srivas, Mahaprabhu hizo sankirtan //10//

Caitanya-seva realizaron los cuatro hermanos y familia  
Otro Señor aparte de Gouracandra no conocían //11//

‘Acaryaratna’ fue el nombre de otra gran rama  
Y sus asociados crearon ramas secundarias //12//

Candraksekhar era otro nombre de Acaryaratna  
En su casa bailó el Señor mostrando devī-bhava //13//  
(Bailó en el sentimiento de Lakṣmī.)

Pundarika Vidyanidhi formó la tercera gran rama  
El Señor, cantando su nombre, a veces lloraba //14//

La cuarta rama nació con Pandit Gosāṇi Gadadhara  
Quien la potencia de placer de Krishna encarnaba //15//

Sus discípulos y sub-discípulos crearon ramas secundarias  
Todas ellas no podría presentarlas //16//

Vakresvara Pandit, formó la quinta, era un sirviente muy querido  
Él podía bailar en éxtasis tres días seguidos //17//

Mahaprabhu cantaba mientras Vakresvara bailaba  
Luego, cayendo a Sus pies, le dijo estas palabras: //18//

Dame diez mil gandharvas ¡Oh Candramukha!  
Si ellos cantan y yo bailo seré feliz como nunca //19//

Prabhu dijo: al igual que tú, sólo un ala poseo  
Si tuviera dos, volaría por el cielo //20//



Pandit Jagadananda, la sexta rama, era Su vida y alma  
Él es célebre como una encarnación de Satyabhama //21//

Por amor quería atender las necesidades del Señor  
Mas Él no aceptó para que no criticaran Su renunciación //22//

A veces ambos, por afecto, discutían nimiedades  
Acerca de esto, más tarde, voy a contarles //23//

Raghava Pandit, la séptima rama, era el seguidor original del Señor  
De él, otra rama encabezada por Makaradvaja Kara se originó //24//

Damayanti, hermana de Raghava Pandit, era Su sirvienta querida  
El Señor durante todo el año se servía su comida //25//

Lo que ella preparaba era guardado en paquetes  
Y Raghava Pandit lo llevaba sin que nadie supiese //26//

Durante todo el año Prabhu tal alimento probaba  
Esa bolsa aún es célebre como 'La bolsa de Raghava' //27//

Del contenido de esa bolsa voy a contarles más tarde  
Cuando los devotos escuchan de eso, mil lágrimas les caen //28//

La octava rama, muy querido al Señor, fue Pandit Gangadasa  
Quienes lo recuerdan a él, todo nudo desatan //29//

La novena era el asociado Sri Acarya Purandara  
Como Su padre lo aceptaba Sri Gourasundara //30//

Damodar Pandit era la décima, muy avanzado en su amor  
Una vez, sin vacilar, regañó al Señor //31//

La historia de este regaño más tarde será descrita  
De cómo el Señor satisfecho, lo envió a Navadvipa //32//

Pandit Sankara, de Damodar Pandit, era su hermano menor  
Y pasó a ser conocido como: 'los zapatos del Señor' //33//  
(Formó la undécima rama)

Sadasiva formó la duodécima, el Señor era su única añoranza  
En Navadvip alojó a Sri Nityananda en su casa //34//

Pradyumna Brahmachari, la decimotercera, adoraba al Señor Nrisimha  
El Señor lo llamó 'Nrisimhananda' por su devoción genuina //35//

La decimocuarta, Narayana Pandit, era muy liberal  
Fuera de los pies de Sri Caitanya, no sabía de nada más //36//

La decimoquinta era Sriman Pandita, un constante servidor  
Solía llevar una antorcha cuando bailaba el Señor //37//

El muy afortunado Suklambara Brahmachari, formó la decimosexta,  
El Señor le pedía su comida o se la quitaba a la fuerza //38//

Nandana Acarya, la decimoséptima, es de gran fama  
Porque los dos Prabhus en su casa se ocultaban //39//

Su compañero de clase, Sri Mukunda Datta, fue la decimoctava  
El Señor bailaba mientras Mukunda cantaba //40//

Vasudeva Datta era un gran sirviente y una gran personalidad  
Ni con mil bocas sus glorias se alcanzan a cantar //41//

Por los pecados de todas las almas  
Quiso sufrir en el infierno para liberarlas //42//

Haridas Thakur, fue la vigésima, de carácter sin mácula  
Trescientos mil nombres cantaba sin falta //43//

Sólo cité una fracción de sus cualidades ilimitadas  
Adwaita Acarya ofreció a él el primer plato de Su sraddha //44//  
(sraddha: ceremonia hecha por la partida de Su padre)

Las olas de sus cualidades eran como las de Prahlad Maharaj  
Él ni movió una ceja cuando lo empezaron a azotar //45//

Cuando dejó su cuerpo el Señor lo tomó en Su regazo  
Y en éxtasis bailó sosteniéndolo en Sus brazos //46//

Srila Vrindavan Das ha descrito sus pasatiempos  
Si algo faltó lo añadiré en su momento //47//

Una de sus ramas secundarias fue el pueblo de Kulina-grama  
El más importante en recibir su gracia fue Vasu Satyaraja //48//

Sri Murari Gupta, la vigésima primera, era un tesoro de amor  
El escuchar de su humildad derretía el corazón del Señor //49//

Él nunca aceptaba caridad y ningún dinero recibía  
Mediante su profesión mantenía su familia //50//

Con gran misericordia curaba las enfermedades  
No sólo las físicas sino también las espirituales //51//

El principal entre los sirvientes fue Sriman Sena, la vigésima segunda,  
Aparte de los pies de loto de Sri Caitanya, no sabía de cosa alguna //52//

Sri Gadadhar Dasa, la vigésima tercera, era el más elevado  
Él puso el nombre de Hari en boca de los kazis mahometanos //53//

Sivananda Sena, la vigésima cuarta, era un sirviente muy confidencial  
Los devotos se acercaban a él para ir a Nilacal //54//

Él llevaba a los devotos a Puri todos los años  
Y en el camino se encargaba de todo lo necesario //55//

De tres maneras concede Su gracia a Sus devotos el Señor  
En forma directa, apoderando a otros, y por Su manifestación //56//  
(saksat, avesa y avirbhava respectivamente)

El Señor se presenta a Sus devotos en forma saksat o directa  
Y a Nakula Brahmacari lo apoderó con Su potencia avesa //57//

Pradyumna Brahmacari fue el nombre anterior  
De Nrisimhananda, Mahaprabhu se lo cambió //58//

Él tenía en su cuerpo las poco comunes señales de avirbhava  
A través suyo manifestó varios aspectos Sri Caitanya //59//

Sivananda Sena experimentó los tres aspectos  
Más adelante hablaré de este gozoso hecho //60//

Sus hijos y sirvientes formaron su rama secundaria  
Todos fueron sirvientes sinceros del Señor Caitanya //61//

Caitanya Dasa, Ramadasa, y Karnapura  
Fueron sus tres hijos, eran almas puras //62//

Srivallabha Sena y Srikanta también fueron ramas secundarias  
Eran sobrinos de Sivananda y muy rendidos a Sri Caitanya //63//

El muy querido Govindananda era un mahabhagvata  
Hacía kirtan con el Señor, y el gran cantor era Sri Govinda Datta //64//  
(Ambos formaron la vigésima quinta y vigésima sexta rama)

Sri Vijaya Dasa, la vigésimo séptima, era otro cantante destacado  
Le dio a Mahaprabhu muchos libros que él había copiado //65//

Mahaprabhu le dio el nombre de 'Ratnabahu' por esos libros que copiara  
Luego, el amado Akiñcana Krishnadasa, fue la décimo octava //66//

La décimo novena la formó el amado sirviente Kholaveca Sridhar  
Con quien el Señor bromeaba y reía //67//

La pulpa del plátano, su flor y sus frutos, Prabhu se los quitaba  
Y de su jarro de hierro roto, bebía agua //68//

El muy querido Bhagavan Pandit formó la trigésima rama  
Ya de antes en su corazón al Señor alojaba //69//

Jagadisa Pandit vino luego e Hiranya Mahasaya  
En Su infancia el gracioso Señor bendijo su alma //70//  
(Formaron las ramas trigésimo primera y segunda)

Un día de ekadasi fue Prabhu donde ellos  
Y a Su pedido, los remanentes de Visnu Le sirvieron //71//

Luego siguieron dos alumnos Suyos: Purusottama y Sañjaya  
Fueron Sus estudiantes de gramática, dos almas exaltadas //72//

(Formaron las ramas trigésimo tercera y cuarta)

La trigésimo quinta fue Vanamali Pandit, de gran fama  
Él vio en las manos del Señor una maza y una reja doradas //73//

Muy querido a Sri Caitanya era Buddhimanta Khan  
Desde niño cumplió Sus órdenes y era un sirviente ideal //74//  
(Trigésima sexta rama)

Garuda Pandit siempre cantaba el auspicioso nam  
Por su poder el veneno no lo pudo afectar //75//  
(trigésima séptima rama)

Gopinatha Simha era un sirviente exclusivo, un alma pura  
El Señor bromeando lo llamaba 'Akrura' //76//  
(trigésimo octava rama)

Devananda entendió el Bhagvatam bajo la luz del bhakti  
Por gracia del Señor y de Vakresvara Pandit //77//

Khandavasi Mukunda Dasa y su hijo Sri Raghunandana  
Narahari dasa, Cirañjiva, Sulocana //78//  
Fueron grandes ramas de Sri Caitanya, morada de bondad  
Los frutos y flores del prema distribuyeron en todo lugar //79//  
(Formaron desde la trigésima novena hasta la cuadragésima segunda rama)

Satyaraja, Ramananda, Yadunatha, Purusottama,  
Sankara, Vidyananda, eran habitantes de Kulina grama //80//  
(Perteneían a la vigésima rama)

Todos esos habitantes con Vaninatha Vasu a la cabeza  
Eran sirvientes de Sri Caitanya, Él era su vida y riqueza //81//

Prabhu dijo: en Kulina grama hasta a los perros quiero  
A otras personas de lejos las prefiero //82//

Nadie puede calcular la fortuna de la aldea de Kulina  
Allí incluso los barrenderos cantan el nombre de Krishna //83//

Anupama Vallabha, Sri Rupa, Sanatana

Formaron la rama occidental, a ellos nadie los iguala //84//  
(Formaron la cuadragésima tercera, cuarta y quinta rama)

Entre ellos, Rupa y Sanatan formaron la principal rama  
Anupama, Jiva, Rajendra y otros, formaron las secundarias //85//

Por voluntad del Jardinero las ramas siguieron creciendo  
Se extendieron hacia occidente y a esos países cubrieron //86//

Desde las orillas del Sindhu hasta los Himalaya  
Por tirthas sagrados como Mathura y Vrindavan //87//

El fruto de prema de ambas ramas se distribuyó en forma generosa  
Al probar ese fruto de amor la gente quedó como loca //88//

En la zona occidental las personas eran necias y mal educadas  
Mas de Rupa y Sanatan aprendieron bhakti en forma apropiada //89//

De acuerdo con el sastra excavaron los lugares sagrados  
Y la adoración y el seva a las deidades propagaron //90//

Un muy querido sirviente de Mahaprabhu fue Raghunatha Dasa  
Renunció a su fortuna y los pies de Prabhu fueron su casa //91//

El Señor lo puso al cuidado de Svarup Damodar  
Ambos Lo sirvieron de un modo confidencial //92//

Durante dieciséis años rindió un servicio interno  
Luego se fue a Vrindavan cuando el Señor y Svarup partieron //93//

Quería ver los pies de loto de Sri Rupa y Sanatán  
Para luego dejar su vida saltando de Govardhan //94//

Así fue a Vrindavan con decisión resuelta  
Y a sus pies de loto les dio reverencias //95//

Pero los dos hermanos se opusieron a lo que pretendía  
Y como un tercero lo mantuvieron en su compañía //96//

Él sabía sobre el lila interno y externo del Señor Caitanya

Por ello ambos hermanos sin cansancio lo escuchaban //97//

Dejó el comer y el beber y las pláticas innecesarias  
Sólo tomaba unas gotas de leche agria //98//

Ofrecía mil reverencias al Señor y cien mil nombres cantaba  
Y se postraba ante dos mil vaisnavas, como práctica diaria //99//

Día y noche servía a Radha y Krishna en su manasa-seva  
Y por unas tres horas hablaba de Sri Caitanyadeva //100//

En los tres sandhyas, sin fallar, en Radhakunda se bañaba  
Y abrazaba y reverenciaba a todo vaisnava de Vrindavan //101//  
(sandhya es el amanecer, medio día y atardecer)

Más de veintidós horas y media al día se ocupaba en su seva  
Dormía menos de dos horas y a veces ni eso siquiera //102//

Me lleno de asombro al escuchar del servicio que hacía  
Yo acepto a Sri Rupa y Raghunath como mis guías //103//

De cómo estos devotos se encontraron con Sri Caitanya  
Voy a describirlo más adelante en forma más detallada //104//

Sri Gopala Batta fue una de las grandes y excelsas ramas  
Siempre hablaba de prema con Sri Rupa y Sanatana //105//  
(La cuadragésima séptima rama)

Sankararanya Acarya formó la rama cuadragésimo octava  
Mukunda, Kasinatha, y Rudra fueron sus ramas secundarias //106//

Srinatha Pandit, fue un receptáculo de Su misericordia  
En los tres mundos su Krishna seva hizo gloria //107//  
(Fue la cuadragésimo novena rama)

La quincuagésima fue el querido sirviente Jaganatha Acarya  
Por orden del Señor vivió a orillas del Ganga //108//  
(Fue una encarnación de Durvasa)

Luego vinieron Krishnadasa Vaidya y Pandita Sekhara

Kavicandra y el gran cantor de kirtan Sasthivara //109//  
(Formaron de la quincuagésima primera a cuarta rama)

Srinatha Misra, Subhananda, Srirama, Isana,  
Srinidhi, Srigopikanta, Misra Bhagavan //110//  
(Formaron de la quincuagésima séptima a octava)

Subuddhi Misra, Hridayananda, Kamala-nayana  
Mahesa Pandita, Srikara, Sri Madhusudana //111//  
(De la quincuagésima novena a sexagésima séptima)

Purusottama, Sri Galima, Jaganatha Dasa,  
Sri Candrasekhara Vaidya, Dviya Haridasa //112//  
(Sexagésima octava a septuagésima segunda)

Ramadasa, Kavicandra, Sri Gopala Dasa  
Bhagavatacarya, Thakura Saranga Dasa //113//  
(Hasta la septuagésima)

Jaganatha Tirtha, Vipra Sri Janakinatha  
Gopala Acarya, y Vipra Vaninatha //114//  
(Hasta la octogésima primera)

Los tres hermanos: Govinda, Madhava, Vasudeva,  
Caitanya y Nityananda bailaron en los kirtans que hicieran //115//  
(Hasta octogésima cuarta)

Ramadasa Abhirama estaba absorto en sakhya-prema-rasa  
Con una vara de bambú de dieciséis nudos, hizo una flauta //116//

Cuando el Señor ordenó a Nityananda a que fuera a Gauda  
A tres devotos dispuso para que Lo acompañaran //117//

Estos fueron Ramadasa, Madhava y Vasudeva Ghos  
Govinda Gosh quedó con el Señor, con lo que Lo agradó //118//

Bhagavatacarya, Cirañjiva, Sri Raghunandana  
Madhavacarya, Kamalakanta, Sri Yadunandana //119//

Los grandes receptores de kripa fueron Jagai y Madhai



Ambos hermanos probaron que el Señor es patita-pavan //120//  
(Rama octogésima novena)

He descrito en resumen a los devotos de Bengala  
En verdad su totalidad no podría abarcarla //121//

Ellos acompañaban al Señor en Bengala y Orisa  
Y lo servían de varias maneras distintas //122//

A los devotos que el Señor tenía en Jaganatha Puri  
Voy a describir pero a modo de resumen //123//

De los devotos que acompañaban al Señor en Nilacal  
Dos ocupaban la posición principal //124//  
Ellos eran Paramananda Puri y Svarupa Damodara  
Otros eran Gadadhar, Jagadananda, Sankara, Vakresvara //125//  
Damodara Pandita, Thakura Haridasa  
Raghunatha Vaidya y Raghunatha Dasa //126//

Estos y otros devotos estuvieron con Él desde el inicio  
Y cuando fue a Jaganatha Puri se ocuparon en Su servicio //127//

Los devotos que residían en Bengala  
Visitaban cada año al Señor en Nilacala //128//

A los primeros devotos que fueron a visitarlo  
Paso ahora a enumerarlos //129//

Estaba una gran rama del árbol, Sarvabhauma Bhattacharya  
Y su cuñado Sri Gopinatha Acarya //130//

Estaban Kasi Misra, Pradyumna Misra, Raya Bhavananda  
Cuando el Señor los veía de alegría se llenaba //131//

Una vez abrazándolo le dijo a Raya Bhavananda:  
Tú fuiste Pandu y tus hijos fueron los Pandavas //132//

Ramananda Raya, Pattanayaka Gopinatha  
Kalanidhi, Sudhanidhi, Nayaka Vaninatha //133//

Estos tus cinco hijos Me son muy queridos  
Ramananda y Yo somos uno, sólo en el cuerpo diferimos //134//

Prataparudra Raja, y Odhra Krishnananda  
Paramananda Mahapatra, Odhra Sivananda //135//  
Bhagavan Acarya, Brahmananda Bharati  
Sri Sikhi Mahiti, y Murari Mahiti //136//

Madhavidevi era la hermana menor de Sikhi Mahiti  
Que era una sirvienta de Sri Radha suele decirse //137//  
(Se dice que el Señor tuvo tres asociados íntimos y medio. Los tres fueron  
Ramananda Raya, Svarup Damodar, Sikhi Mahiti y su hermana Madhavidevi  
era la mitad.)

Isvara Puri tuvo por discípulo a Kasisvara Brahmacari  
Sri Govinda era otro de los más notables //138//

Ambos recibieron su orden cuando dejaba el mundo mortal  
De reunirse con Sri Caitanya en Nilacal //139//

El Señor los respetaba porque eran Sus hermanos  
Sólo aceptó servicio de ellos porque Su guru lo había ordenado //140//

El servicio de Sri Govinda fue velar por Su bienestar corporal  
El Señor seguía a Kasisvara para ir al templo de Jagannath //141//

Cuidaba que la muchedumbre no Lo fuera a perturbar  
Como era fuerte abría paso para que lo dejaran pasar //142//

Otros sirvientes del Señor fueron Ramai y Nandai  
Día y noche ayudaban a Govinda sin cesar //143//

Cada día Ramai traía veintidós vasijas grandes de agua  
Mientras que Nandai hacía lo que Govinda le ordenara //144//

Krishnadasa provenía de una pura y respetable familia  
El Señor lo llevó consigo en Su viaje al sur de la India //145//

Otro devoto genuino fue Balabhadra Bhattacharya  
Fue el brahmacari que al Señor a Mathura acompañara //146//

Bada Haridasa y Chota Haridasa, devotos de Nilacala,  
Con su kirtan al Señor alegraban //147//

Ramabhadracarya, y Odhra Simhesvara  
Tapana Acarya, y Raghu, Nilambara //148//

Singabhatta, Kamabhatta, Dantura Sivananda  
Sirvieron antes en Bengala al Señor y Kamalananda //149//

Acyutananda, el hijo de Adwaita Acarya  
También se amparó en el Señor en Nilacala //150//

Nirloma Gangadasa y Visnudasa en Nilacal moraban  
Acompañando y sirviendo a Sri Caitanya //151//

En Varanasi tres devotos destacaban:  
Candraskhara Vaidya, Misra Tapana //152//  
Y el hijo de Misra, Raghunatha Battacarya.  
Cuando el Señor estuvo en Kasi en Su paso a Vrindavan//153//  
Dos meses permaneció en casa de Candrasekhara Vaidya  
Y en casa de Tapan Misra tomaba prasadam //154//

Raghunatha era un niño y sirvió al Señor aquella vez  
Lavando los platos y masajeándole los pies //155//

Cuando creció estuvo ocho meses en Nilacala  
Donde a veces al Señor le sirvió prasadam //156//

Luego, por orden del Señor viajó a Vrindavan  
Donde permaneció junto a Sri Rupa y Sanatana //157//

Allí a Srila Rupa Goswami le recitaba el Bhagvatam  
Enloqueció en prema extático por tal actividad //158//

Así de los innumerables devotos de Sri Caitanya  
He dado sólo una lista muy limitada //159//

De cada rama nacieron cientos y miles de otras más  
De discípulos y sub-discípulos, imposible de contar //160//

Estas ramas están cargadas de flores y frutos de prema  
Las aguas de este amor puro cubrieron la creación entera //161//

Cada una de estas ramas es de poder y gloria ilimitadas  
Ni con miles de bocas podría uno ensalzarlas //162//

En resumen así describí a los devotos de Mahaprabhu  
Sesa mismo tampoco podría enumerarlos a plenitud //163//

Los pies de Sri Rupa y Raghunath son mi única esperanza  
Sri Caitanya-caritamrta escribe Krishnadasa //164//

## CAPITULO 11

### Las Expansiones del Señor Nityananda

A esos abejorros que a los pies de loto de Sri Nityananda  
Con la nectárea miel de Su prema se embriagan  
Ofrezco mis reverencias y de los principales  
Paso a continuación a relatarles //1//

Gloria gloria a Mahaprabhu Sri Krishna Caitanya  
Quien se refugia a Sus pies es un alma afortunada //2//

Gloria gloria a Sri Adwaita, gloria a Nityananda  
Gloria gloria a todos los devotos de Gouranga //3//

De las ramas del eterno árbol del amor por Dios  
Que es Sri Caitanyacandra  
La de la luna de los avadhutas es la mejor  
Reverencio a todas sus ramas secundarias //4//

La rama de Sri Nityananda es muy grande y pesada  
De ella nacieron muchas otras, principales y secundarias //5//

Al ser regadas por el agua del deseo del Jardinero

Estas ramas han crecido cubriendo el mundo entero //6//

El número de ellas es ilimitado, son incontables  
Sólo presentaré las principales con el fin de purificarme //7//

Sri Virabhadra Gosañi es la más grande  
Las otras salidas de ella son innumerables //8//

Aunque era el mismo Isvara se presentaba como devoto  
Y aunque trascendental al Veda siguió sus votos //9//

Internamente era Visnu, mas por fuera sólo mostraba humildad  
En el templo del servicio a Sri Caitanya, era el pilar principal //10//

Es por su gran misericordia que hasta ahora  
De Caitanya y Nityananda se cantan Sus glorias //11//

En Sri Virabhadra Gosañi yo tomo amparo  
Para que por su gracia esta obra pueda llevar a cabo //12//

Sri Ramadasa y Gadadhar Dasa, devotos de Sri Caitanya  
Junto con Virabhadra Gosañi moraban //13//

Cuando Nityananda recibió la orden de ir a Bengala  
Mahaprabhu le dio a ellos dos para que Lo acompañaran //14//  
Por ello a veces se cuentan como devotos de Nityananda  
Con Madhava y Vasudeva Ghos lo mismo pasaba //15//

Ramadasa, una rama principal, estaba imbuido en sakhya-prema-rasa  
Con una vara de bambú de dieciséis nudos hizo una flauta //16//

Inmerso en gopi-bhava vivía Gadadhar Dasa  
La obra Danakeli representó Nityananda en su casa //17//

Un gran ejecutor de kirtan era Madhava Ghos  
Las veces que él cantaba Nityananda bailó //18//

Cuando en su canto a ambos Señores describía  
Incluso la madera y las piedras se derretían //19//

Murari, el gran siervo de Sri Caitanya, hizo cosas asombrosas  
A veces abofeteaba un tigre o jugaba con una serpiente venenosa //20//

Los compañeros de Sri Nityananda eran pastores en Vraja  
Con plumas de pavo en la cabeza, ropas, cuernos y varas //21//

El médico Raghunatha conocido también como Upadhyaya  
Con tan sólo verlo el amor puro despertaba //22//

Sundarananda, otra rama de Nityananda, era muy confidencial  
En su compañía Él percibía Vrindavan dham //23//

Kamalakara Pippalai era de actividades extraordinarias  
Su maravilloso prema ganó en el mundo fama //24//

Krishnadasa y su hermano mayor Suryadasa Sarakhela  
Tenían gran fe en Nityananda y eran un tesoro de prema //25//

Gauridasa Pandit era el más alto emblema de bhakti  
Para dar y recibir amor puro, tenía un gran sakti //26//

Por Nityananda sacrificó el amor de su familia  
A Sri Caitanya y Nityananda los hizo su alma y vida //27//

Muy querido a Prabhu Nityananda era Pandita Purandara  
Quien en el océano del amor era como el monte Mandara //28//

Para Paramesvara Dasa, Sri Nityananda era su único solaz  
Con sólo recordarlo uno obtiene amor trascendental //29//

Jagadisa Pandita fue un redentor universal  
Como una nube llovía su nectáreo prema devocional //30//

Otro querido sirviente de Nityananda fue Pandita Dhanañjaya  
Era muy renunciado, y en el amor puro por Krishna flotaba //31//

Mahesa Pandit, el séptimo de los doce goplas, era muy liberal  
Bailaba como un loco al son de un timbal //32//

El gran Purusottama Pandit, de Navadvipa, era el octavo gopala

Se volvía como loco con sólo oír el nombre de Nityananda //33//

Balarama Dasa siempre saboreaba el amor por Krishna  
Al escuchar el nombre de Nityananda enloquecía //34//

Yadunatha Kavicandra tenía mucha devoción  
El Señor Nityananda bailaba en su corazón //35//

Krishnadasa Brahmana nació en Bengala  
Era un gran sirviente del Señor Nityananda //36//

Kala Krishnadasa, el noveno pastorcillo, era un gran vaisnava  
Fuera de Nityananda-candra él no sabía de nada //37//

Sri Sadasiva Kaviraja era una personalidad muy respetada  
Su hijo Purusottama Dasa era el décimo gopala //38//

Desde su nacimiento a Sri Nityananda servía  
Hizo incontables pasatiempos infantiles con Sri Krishna //39//

Su hijo fue el gran caballero Sri Kanu Thakura  
En su cuerpo alojaba el amor por Krishna en su plena dulzura //40//

Uddharana Datta Thakura, era el mejor devoto, el onceavo gopala  
En todo sentido adoraba al Señor Nityananda //41//

Otro devoto muy destacado fue Acarya Vaisnavananda  
A quien antes Raghunatha Puri se le llamaba //42//

Los tres hermanos: Visnudasa, Nandana y Gangadasa  
A Thakur Nitai alojaron antes en su casa //43//

Un gran sirviente fue Paramananda Upadhyaya  
Sri Jiva Pandita glorificó las cualidades de Nityananda //44//

Paramananda Gupta era un devoto muy avanzado  
En su casa Sri Nityananda estuvo hospedado //45//

Narayana, Krishnadasa, Manohara y Devananda  
Siempre se dedicaban a servir a Sri Nityananda //46//

Para Hoda Krishnadasa Nityananda Prabhu era su vida  
Fuera de Sus pies de loto de otra cosa no sabía //47//

Nakadi, Mukunda, Surya, Madhava, Sridhara,  
Ramananda Vasu, Jaganatha, Mahidhara //48//

Sri Manta, Gokula dasa, Hariharananda,  
Sivai, Nandai, Avadhuta Paramananda //49//

Vasanta, Navani Hoda, Gopala, Sanatana,  
Visnai Hajara, Krishnananda, Sulocana //50//

Kamsari Sena, Ramasena, Ramacandra Kaviraja,  
Govinda, Sriranga, Mukunda, estos tres eran kavirajas //51//

Pitambhara, Madhavacarya, Dasa Damodara  
Sankara, Mukunda, Jñana dasa, Manohara //52//

El bailarín Gopala, Ramabhadra, Gauranga Dasa  
Nrisimha Caitanya, Minaketana Ramadasa //53//

El hijo de Srimati Narayani, Thakur Vrindavan Dasa  
Compiló el Sri Caitanya Mangala o Sri Caitanya-bhagavata //54//

Srila Vyasadeva describió el Krishna lila en el Bhagvatam  
Y el Caitanya lila lo describió Vrindavan Das //55//

Virabhadra Gosañi era la más importante de las ramas  
El número de sus subramas nunca acaba //56//

Los seguidores de Sri Nityananda no puede contarlos nadie  
Sólo describí unos pocos con el fin de purificarme //57//

Todas Sus ramas estaban llenas de frutos maduros de amor por Krishna  
E inundaron el mundo dando estos frutos a quienquiera que veían //58//

Su amor era ilimitado, y así su esfuerzo por dar ese amor  
Ellos daban prema, daban Krishna con gran convicción //59//



Así en forma resumida describí a los seguidores de Sri Nityananda  
Éstos son ilimitados, no puede citarlos todos ni el mismo Sesanaga //60//

Los pies de Sri Rupa y Raghunath son mi única esperanza  
Sri Caitanya-caritamrta escribe Krishnadasa //61//

## CAPITULO 12

Las Expansiones de Adwaita Acarya  
Y Gadadhar Pandit

Los abejorros a los pies de loto de Sri Adwaita  
Eran de dos clases: falsos y genuinos  
Dejando a los falsos ofrezco mis reverencias  
A quienes hacen de Sri Caitanya su vida y destino //1//

Gloria gloria a Mahaprabhu Sri Krishna Caitanya  
Gloria gloria a Nityananda gloria a Sri Adwaita Acarya //2//

Del eterno árbol de Sri Caitanya  
En la forma de Su segunda rama  
A esa luna de Sri Adwaita Acarya  
Y a sus seguidores, mis reverencias son dadas //3//

La segunda gran rama del árbol fue Sri Adwaita Acarya  
De allí derivaron tantas que ni se puede contarlas //4//

El jardinero Sri Caitanya con Su agua de gracia regó esas ramas  
Nutridas por Su bondad éstas día a día aumentaban //5//

Esos frutos del amor por Dios tanto crecieron  
Que terminaron por cubrir el mundo entero //6//

Esta agua hizo que las ramas y subramas siguieran creciendo  
Así el árbol se desarrolló y estaba de flores y frutos lleno //7//

Al principio todos los seguidores del Acarya eran de una misma opinión  
Pero más tarde surgieron dos opiniones, como si ordenado por el Señor //8//

Unos obedecieron al Acarya, otros se volvieron independientes

Bajo el hechizo de maya, crearon conceptos diferentes //9//

La opinión del Acarya es la esencia de la vida espiritual  
Quien transgrede su orden se vuelve inútil o 'asar' //10//

No es necesario nombrar a los que se desviaron  
Sólo los mencioné para diferenciarlos //11//

El arroz al principio está mezclado con granzas  
Y el aventarlo de ellas lo aparta //12//

Una gran rama fue Acyutananda, hijo del Acarya  
Desde su nacimiento sirvió los pies de loto de Sri Caitanya //13//

Él sufrió mucho cuando escuchó de su padre  
Que el guru de Sri Caitanya era Kesava Bharati //14//

Sobre el guru del universo dices tal afirmación  
Esto traerá desgracia a toda la región //15//

Caitanya Gosañi es el guru de los catorce mundos  
Que Él tenga un guru no lo respalda sastra alguno //16//

Cuando de su hijo de cinco años escuchó tal conclusión  
El Acarya sintió gran alegría en su interior //17//

Krishna Misra era otro hijo del Acarya  
En su corazón se encontraba el Señor Caitanya //18//

Otro hijo del Acarya fue Sri Gopala  
Escuchen de sus actividades que desmayan //19//

Cuando Mahaprabhu mismo limpió el templo de Gundica  
Ejecutó kirtan ante Él con suprema dicha //20//

Muchos síntomas mostraron cuando en forma maravillosa bailaban  
Los dos Gosañis cantando ¡Haribol! Con la mente extasiada //21//  
(Los dos Gosañis son Sri Caitanya y Sri Adwaita)

Mientras así bailaban, Gopala, la conciencia ida

Cayó desmayado al suelo, de su cuerpo ya no sabía //22//

En su regazo lo tomó el Acarya afligido  
Y le cantó el mantra de Nrisimha en el oído //23//

Varios mantras cantó el Acarya mas su conciencia no recuperaba  
Al ver su aflicción comenzaron a llorar los vaisnavas //24//

Entonces Mahaprabhu puso en su corazón Su mano santa  
¡Levántate Gopala! - Le dijo - y ¡Hari Hari! Canta //25//

Gopala se levantó apenas el Señor lo tocó y dijo esas palabras  
Llenos de felicidad todos ¡Hari Hari! exclamaban //26//

Otros hijos del Acarya fueron: Sri Balarama,  
Svarupa y Jagadisa, quienes ganaron gran fama //27//

Kamalakanta Visvasa fue un sirviente muy cercano  
En lo referente al Acarya nada le era vedado //28//

Él escribió una carta cuando en Nilacal residía  
La cual al rey Prataparudra iba dirigida //29//

Nadie sabía de esto, ni el mismo Acarya  
Pero de algún modo llegó a manos de Sri Caitanya //30//

En esta nota Kamalakanta establecía  
A Adwaita Acarya como el Supremo Isvara //31//

También decía que el Acarya había contraído una deuda  
De unas trescientas rupias y que quería responder por ella //32//

Al leer esta carta Mahaprabhu sintió cierta amargura  
Pero sonriendo dijo, con Su rostro de luna: //33//

Aquí él establece al Acarya como el Supremo Isvara  
Nada malo hay en eso pues es una verdad sabida //34//

Pero él ha transformado al Señor en un mendigo  
Por tal razón debo castigarlo para corregirlo //35//

Diciendo esto dio esta orden a Su sirviente Govinda:  
Desde hoy ese bauliya de Visvasa tiene la entrada prohibida //36//  
(bauliya se refiere a una secta de seguidores desviados)

Kamalakanta se apenó mucho cuando esto llegó a sus oídos  
Pero Adwaita se alegró al saber de lo que se había decidido //37//

A Visvasa le dijo: eres muy afortunado  
Pues por el mismo Bhagavan has sido castigado //38//

Antes Mahaprabhu siempre me solía respetar  
Como ésto me afligía discurrí un plan //39//

Expuse el Yoga-vasistha que presenta mukti como lo más perfecto  
Entonces el Señor enojado me faltó el respeto //40//

Al ser castigado por el Señor me alegré de mi gran fortuna  
De un castigo similar gozó el bendito Mukunda //41//

Castigo parecido recibió la afortunada Sri Sacidevi  
Una corrección así ¿a quién más se le confiere? //42//

Esto dijo el Acarya para darle esperanza y tranquilidad  
Luego fue donde Mahaprabhu con gran felicidad //43//

A Prabhu le dijo: no comprendo Tu lila divino  
A Kamala lo has favorecido más que a mí mismo //44//

Ni yo he recibido de Ti tanta clemencia  
Será porque a Tus pies he cometido alguna ofensa //45//

Mahaprabhu se rió al escuchar esto y satisfecho  
Hizo llamar a Kamalakanta para su contento //46//

El Acarya dijo: ¿Porqué lo invitas a que regrese?  
Él me ha engañado de dos maneras diferentes //47//

Al escuchar esto el Señor sintió mucha alegría  
Sólo Ellos podían entender lo que se decían //48//

Prabhu le dijo: eres un bauliya, no conoces la conducta apropiada  
¿Por qué violas la privacidad y arruinas el dharma del Acarya? //49//

De reyes u hombres ricos no se debe aceptar caridad  
Pues la mente se contamina con su dinero o su cereal //50//

No se puede recordar a Krsna cuando la mente se contamina  
Y cuando uno no Lo recuerda, se vuelve inútil la vida //51//

Uno se desacredita y pierde su religiosidad y credibilidad  
Así no actúa un vaisnava, menos un maestro espiritual //52//

Cada uno tomó esta instrucción como si para él hubiese sido  
Acarya Gosañi se sentía muy complacido //53//

Las intenciones del Acarya sólo las podía entender el Señor  
Y sólo el Acarya podía apreciar esa profunda instrucción //54//

En esa declaración hay muchas consideraciones internas  
No escribo de ellas por temor a que este libro se extienda //55//

La quinta rama de Sri Adwaita fue Yadunandana Acarya  
No se pueden describir sus ramas principales y secundarias //56//

Como alumno de Vasudeva Datta recibió toda su gracia y afecto  
Así se refugió a los pies de loto de Sri Caitanya en todo aspecto //57//

Bhagavata Acarya, y Visnudasa Acarya  
Cakrapani Acarya y Ananta Acarya //58//

Nandini y Kamadeva, Caitanya dasa  
Durlabha Visvasa y Vanamali Dasa //59//

Jaganatha Kara y Kara Bhavanatha  
Hridayananda Sena y Dasa Bolanatha //60//

Yadava Dasa, Vijaya Dasa, Dasa Janardana  
Ananta Dasa, Kanu Pandita, Dasa Narayana //61//

Srivatsa Pandita, Brahmacari Haridasa  
Purusottama Brahmacari, y Krishnadasa //62//

Purusottama Pandita y Raghunatha  
Vanamali Kavicandra y Vidyanatha //63//

Lokanatha Pandita y Murari Pandita  
Sri Haricarana y Madhava Pandita //64//

Vijaya Pandita y Pandita Srirama  
Las ramas son infinitas, es imposible contarlas //65//

La rama de Advaita Acarya recibió el agua del Jardinero original  
De ese modo sus ramas, con sus flores y frutos, crecieron más y más //66//

De entre estas ramas, después que el Jardinero hubo partido  
Algunas no lo siguieron, por infortunio del destino //67//

No aceptaron a ese tronco que las mantuvo y les dio vida  
Por ello se enojó con ellas al verlas tan desagradecidas //68//

Así molesto el agua de Su misericordia no regó más sobre ellas  
Esto causó que en forma gradual se marchitaran y murieran //69//

Quien vive sin conciencia de Krishna a madera seca se le compara  
Mientras vive está muerto, y al morir es castigado por Yama //70//

No sólo estos seguidores desviados recibirán su castigo  
Todo el que rechace a Sri Caitanya será tenido por impío //71//

Ya sea un pandit, un asceta, un casado o un renunciante  
Si rechaza a Sri Caitanya tal destino tiene por delante //72//

Quienes aceptaron el sendero de Sri Acyutananda  
Fueron fieles seguidores, todos ellos mahatmas //73//

Quienes recibieron la gracia de Sri Advaita Acarya  
Sin dificultad tuvieron refugio a los pies de Sri Caitanya //74//

Se concluye que el sendero de Acyuta fue el esencial

Quienes no lo siguieron se empezaron a dispersar //75//

Por ello a sus seguidores ofrezco mis postraciones rendidas  
Para ellos el Señor Caitanya era su misma vida //76//

Así he descrito a los descendientes del Acarya Gosañi  
Tres fueron sus ramas, mas no pude citarlas en detalle //77//  
(Las tres ramas son: Acyutananda, Krishna Misra, y Gopala)

Sus ramas y subramas no se pueden contar  
Sólo he dado de ellas un vislumbre general //78//

La rama de Sri Gadadhar Pandit es muy grande en realidad  
Sólo de algunas de sus ramas y subramas voy a informar //79//

Sus ramas principales fueron: Dhruvananda, Sridhara Brahmachari  
Bhagavatacarya, Haridasa Brahmachari //80//

Ananta Acarya, Kavidatta, Misra Nayana  
Gangamantri, Mamu Thakura, Kanthabharana //81//

Bhugarbha Gosañi y Bhagavata Dasa  
Ambos fueron a Vrindavan y allí hicieron su 'vasa' //82//  
(vasa: residencia o morada)

Vaninatha Brahmachari, que era un gran mahasaya  
Vallabha Caitanya Das, llenos de prema estaban //83//  
(mahasaya: una gran personalidad, un caballero)

Srinatha Cakravarti y Uddhava dasa  
Jitamitra, Kasthakata Jaganatha Dasa //84//

Sri Hari Acarya, Sadipuriya Gopala  
Krishnadasa Brahmachari, Puspa Gopala //85//

Sriharsa, Raghu Misra, Pandita Lakshminatha  
Bangavati Caitanya Dasa, Sri Raghunatha //86//

Amogha Pandita, Hasti Gopala, Caitanya Vallabha  
Yadu Ganguli y Mangala Vaisnava //87//

Cakravarti Sivananda, quien siempre vivió en Vrindavan  
De entre las grandes ramas, por su gran fe se destacaba //88//

Así presenté un resumen de las ramas de Gadadhar Pandita  
Hay muchas otras que aquí no han sido descritas //89//

Los seguidores de Gadadhar Pandit son almas muy afortunadas  
Para todos ellos la vida misma es Sri Krishna Caitanya //90//

Así estos tres troncos principales he descrito con sus ramas  
Uno se libera de este mundo con sólo recordarlas //91//  
(El tronco de Nityananda, Adwaita y Gadadhar)

Por recordarlos uno alcanza los pies de loto del Señor Caitanya  
Por recordarlos se satisfacen todos los deseos del alma //92//

Por esto los pies de loto de todos ellos venero  
Y paso a relatar la cronología del Jardinero //93//

El océano del Gaura lila es insondable e ilimitado  
¿Quién se atrevería a calcularlo? //94//

Por su dulce sabor mi mente se siente atraída  
Pero tan sólo he probado una gota desde su orilla //95//

Los pies de Sri Rupa y Raghunath son mi única esperanza  
Sri Caitanya-caritamrta escribe Krishnadasa //96//

## CAPITULO 13

### El Advenimiento de Sri Caitanya Mahaprabhu

Deseo la gracia de Sri Caitanyadeva  
Pues si Su misericordia a alguien confiere  
Capaz de describir Su lila se vuelve  
Por muy caído que éste sea //1//



Gloria gloria a Sri Krishna Caitanya Gouracandra  
Gloria a la luna Adwaita, gloria gloria a Nityananda //2//

Gloria gloria a Gadadhara, gloria a Srinivasa  
Gloria a Mukunda, a Vasudeva, gloria a Haridasa //3//

Gloria a Damodara Svarupa, gloria a Murari Gupta  
La oscuridad del mundo disipan estas lunas juntas //4//

Gloria a esos devotos lunas de Sri Caitanyacandra  
La luz de su amor puro por los tres mundos derraman //5//

De esta manera en el inicio he presentado el prefacio del libro  
Ahora en forma de códigos el Caitanya lila voy a describirlo //6//

Primero presentaré los lilas en forma de enunciados  
Más adelante me dedicaré a detallarlos //7//

Sri Krishna Caitanya en Navadvip hizo Su advenimiento  
Durante cuarenta y ocho años gozó de Sus pasatiempos //8//

En el año 1407 de la era de Saka fue Su aparición  
Y en 1455 fue Su partida o desaparición //9//

Durante veinticuatro años permaneció como grihastha  
Ocupado de llevar Su Krishna kirtan a cada casa //10//

Los últimos veinticuatro años los vivió como sannyasa  
En esa época en Nilacala estableció Su vasa //11//

Los primeros de estos seis años más bien viajaba  
Fue al Sur, a veces a Bengala y otras a Vrindavan //12//

Durante dieciocho años permaneció en Nilacal  
Inundó a todos con el néctar de Su Krishna nam //13//

Su lila de grihastha es conocido como Adi-lila o Su lila inicial  
Y por Madhya y Antya lila se conoce Su lila final //14//

Los pasatiempos iniciales que el Señor llevó a cabo

Los presentó Murari Gupta en forma de enunciados //15//

Su pasatiempo final o sesa-lila lo anotó Svarup Damodara  
En forma de sutras o notas de lo que él presenciaba //16//

Al leer o escuchar los escritos que ellos dos presentaran  
Un vaisnava puede conocer Su vida en forma ordenada //17//

Como divididos en: balya, pauganda, kaisora y yauvana  
Los pasatiempos iniciales del Señor se mencionan //18//

Adoro esa noche de propicias señales plena  
De la luna llena del mes de Phalguna  
En la que Sri Krishna Caitanya adviniera  
Con el canto de Hare Krishna a dar fortuna //19//

El Señor nació al atardecer del purnima del mes de Phalguna  
Cuando en ese momento había un eclipse de luna //20//  
(purnima es luna llena)

La gente con gran júbilo exclamaba ¡Hari Hari!  
Nació el Señor Caitanya tras hacerlos cantar así //21//

Desde Su nacimiento, en Su niñez, infancia y juventud  
De diversas maneras los indujo al Hari-nam nuestro Prabhu //22//

En Su supuesto ‘balya’ el Señor acostumbraba a llorar  
Y sólo con ¡Krishna! y ¡Hari! lo hacían callar //23//

Por ello ¡Hari Hari! Cantaban todas las damas  
Que por ser amigas de Su casa Lo visitaban //24//

Riéndose esas señoras exclamaban ¡Gourahari!  
Por ello más tarde también fue llamado así //25//

Su niñez duró hasta Su ‘hate khadi’ cuando recibe la tiza  
Su pauganda dura hasta que Su matrimonio realiza //26//  
(hate khade es la ceremonia para iniciar el aprendizaje)

Después de Su matrimonio comienza Su yauvana

Donde en el nama-sankirtan a todos alecciona //27//

En Su pauganda tuvo Sus discípulos estudiantes  
Y así el nombre de Krishna instruyó en todas partes //28//

Cuando explicaba la gramática culminaba en Krishna  
Su exposición era maravillosa y con facilidad entendían //29//

A quien sea que veía le hacía repetir Krishna  
Y así toda Navadvipa bajo el nombre quedó sumida //30//

Justo antes de Su juventud comenzó Su sankirtana  
Día y noche con Sus devotos en éxtasis bailaba //31//

Con Su kirtan iba a distintas partes del pueblo  
De ese modo con prema-bhakti inundó el mundo entero //32//

Durante veinticuatro años permaneció en Navadvipa  
E indujo al canto amoroso del nombre con gran dicha //33//

Los otros veinticuatro años vivió como sannyasa  
Permaneció en Nilacal junto a Sus bhaktas //34//

Seis de los años que permaneció en Nilacal  
Cantaba, bailaba y daba Krishna-bhakti sin cesar //35//

Desde Setubandha, pasando por Bengala hasta Vrindavan  
Difundió el nombre de amor a medida que viajaba //36//

Sus viajes como sannyasi o Madhya-lila, ocupan el lugar principal  
Los dieciocho años restantes como Antya-lila se suelen llamar //37//

Seis años de éstos estuvo en compañía de Sus devotos  
Mientras regalaba prema-bhakti, cantaba y bailaba dichoso //38//

Los doce últimos años permaneció en Nilacala  
Enseñando a saborear amor puro mientras Él mismo lo probaba //39//

Día y noche en la separación de Krishna vivió absorto  
Hablaba en forma incoherente como un loco //40//

Como habló Sri Radha al encontrarse con Uddhava  
Así de enloquecido día y noche Se expresaba //41//

Las canciones de Vidyapati, Jayadeva y Candidas  
El Señor saboreaba en compañía de Ramananda y Damodar //42//

En la separación de Krishna y Sus actividades amorosas  
Cumplió Sus deseos en forma asombrosa //43//

Los pasatiempos de Sri Caitanya son ilimitados  
¿Cómo un pequeño jiva podrá relatarlos? //44//

Si el mismo Ananta quisiera presentarlos en enunciados  
Ni con Sus mil bocas pondría fin a Su dictado //45//

Damodara Svarupa y Gupta Murari  
Presentaron en códigos Sus lilas principales //46//

Los escritos que ellos dejaron los uso yo como base  
Vrindavan Das un claro detalle de Sus lilas hace //47//

El Vyasa del Caitanya-lila es Vrindavan Dasa  
Los lilas se vuelven más dulces cuando por su pluma pasan //48//

Por temor a extender su libro dejó de lado algunos temas  
Esos trataré de describir en la medida que pueda //49//

En realidad él es quien ha saboreado el lila del Señor  
Yo sólo pruebo unos remanentes de lo que él dejó //50//

Escuchen ¡oh devotos! mi descripción de Su Adi-lila  
Como no se puede escribir todo, lo haré en forma resumida //51//

Para satisfacer un viejo deseo el mismo Vrajendra Kumar  
Descendió a la tierra después de mucho pensar //52//

Primero hizo descender a Su familia de maestros  
Los presentaré en resumen, no a todos por completo //53//  
(guru-parivara: familia de maestros o superiores)

Sri Sacidevi, Jaganatha Misra, Sri Madhava Puri  
Kesava Bharati y Sri Isvara Puri //54//  
Adwaita Acarya y Pandita Srivasa  
Acaryaratna, Vidyanidhi, Thakura Haridasa //55//

Un residente de Sri Hatta, Sri Upendra Misra llamado  
Era un vaisnava pandita, rico, y de buenas cualidades dotado //56//

Él tuvo siete hijos santos, influyentes emblemas:  
Kamsari, Paramananda, Padmanabha, Sarvesvara //57//  
Jaganatha, Janardana, Trailokyanatha  
A orillas del Ganges decidió vivir Jaganatha //58//

A este último, el mejor de ellos, se le llamó Purandara  
Pues era un mar de cualidades, como Vasudeva y Nanda //59//

Su dedicada y casta esposa se llamaba Saci  
Tuvo por padre a Nilambara, de título Cakravarti //60//

En Radadhesa, donde Ganga no fluye, nacieron: Nityananda Thakura  
Gangadasa Pandita, Murari Gupta y Mukunda //61//

Innumerables devotos bajaron en la forma de avatar  
Por último descendió entre ellos Vrajendra Kumar //62//

Antes de que el Señor apareciera el grupo de vaisnavas  
Acostumbraba a reunirse en casa de Adwaita Acarya //63//

Allí el Gita y el Bhagvatam exponía el gran Acarya  
Jñana y karma los censuraba y el bhakti ensalsaba //64//

Todos los sastras explican Krishna-bhakti, la devoción al Señor  
Al Jñana, yoga, austeridad y religión superficial, no le dan valor //65//

Todos los vaisnavas se reunían con gran felicidad  
Hablaban de Krishna, hacían Krishna puja y nama sankirtan //66//

Pero el Acarya veía que las personas rechazaban al Señor  
Que sólo les interesaba divertirse y ésto le daba aflicción //67//

Ésto lo hizo sumergirse en meditación profunda  
Pensando en la forma de darles buena fortuna //68//

“Si Krishna mismo desciende e imparte el culto del bhakti  
Sólo entonces todos ellos podrán liberarse...” //69//

Después de pensar así prometió obligarlo a que baje  
Y empezó a hacer Krishna puja con tulsí y agua del Ganges //70//

Mediante fuertes llamados invitó a Krishna a aparecer  
Sus gritos obligaron a Vrajendra Kumar a descender //71//

Del vientre de madre Saci, la esposa de Jaganath Misra  
Nacieron primero ocho hijas que al nacer morían //72//

Misra, por la muerte de sus hijas, estaba muy afligido  
Por ello deseando un hijo adoró los pies del Señor Visnu //73//

Entonces nació un hijo a quien Visvarupa llamaban  
Tenía grandes cualidades, era una encarnación de Balarama //74//

La expansión de Baladeva conocida como Sankarsana en el mundo espiritual  
Es el ingrediente y causa inmediata de esta manifestación material //75//

Aparte de Él no se encuentra nada en este universo  
El nombre de Visvarupa recibe debido a esto //76//  
(Visvarupa significa ‘forma universal.’)

Esto no es sorprendente para el Señor  
Quien es el ilimitado controlador  
Cuanto vemos a lo largo y ancho está en Él  
Como los dos hilos de una tela ¡Oh rey! //77//  
(S.B. 10.15.35)

Por ello a Visvarupa el Señor lo llamaba ‘hermano mayor’  
Krishna y Balaram ahora Caitanya y Nitai son //78//

Al tener este hijo, marido y mujer, rebosaban de alegría  
Y con dedicación adoraron los pies de Sri Govinda //79//

En el año mil cuatrocientos seis de la era de Saka  
Krishna entró en el cuerpo de Jaganath Misra y Sacimata //80//

Sri Jaganath Misra le dijo a Sacidevi: veo cosas extraordinarias  
Tu cuerpo está refulgente y es como si Laksmi en casa se hospedara //81//

La gente me respeta dónde sea que voy  
Y hasta aquí nos envían joyas, ropa y arroz //82//

Sri Sacimata dijo: yo también veo en el espacio sideral  
Seres de un brillo maravilloso que parecieran orar //83//

Jaganatha Misra dijo: la otra noche en un sueño  
Vi entrar en mi corazón la refulgente morada del cielo //84//

De mi corazón vi que se transfería al tuyo  
Por ello alguien muy especial va a nacer de seguro //85//

Esposo y esposa comentaron esto con extrema felicidad  
Y con gran cuidado adoraron su salagram //86//

Mas el embarazo se prolongó trece meses desde ese día  
Lo que causó preocupación a Jaganath Misra //87//

Nilambara Cakravarti dijo en base a cálculos astrológicos:  
Este mes nacerá el niño cuando sea el momento más auspicioso //88//

Y así en mil cuatrocientos siete de la era Saka, en el mes de Phalguna  
Hubo en la tarde una constelación propicia y estaba llena la luna //89//

Bajo el signo y ascendente leo y los planetas bien exaltados  
En el sad-varga y asta-varga, todo bien situado //90//  
(sad-varga y asta-varga: son momentos muy propicios)

Cuando la inmaculada luna de Gouracandra surgió en la tierra  
¿Qué necesidad había de una luna con manchas negras? //91//

Considerando esto, Rahu, el planeta oscuro, eclipsó a la luna  
Los nombres de ¡Krishna Krishna! ¡Hari! Inundaron el tri-bhuvana //92//

(tri-bhuvana: los tres mundos)

El sonido de ¡Jaya! ¡Jaya! Cubrió los mundos todos  
La gente exclamaba así, pues estaba llena de asombro //93//

Cuando el mundo entero cantaba los nombres ¡Hari Hari!  
Gaura Krishna a esta tierra decidió venir //94//

El mundo entero se encontraba alegre, regocijado  
Decían ¡Hari!, aunque en burla, hasta los mahometanos //95//

Mientras ¡Hari! y el sonido ‘hulahuli’ cantaban las damas  
Los devas curiosos cantaban y bailaban en el svarga //96//  
(hulahuli se refiere a un sonido que hacen las devotas cuando el kirtan está  
extático.)

Las diez direcciones brillaban de alegría, incluso las olas de los ríos  
Todo lo móvil y lo inmóvil estaba en éxtasis sumido //97//

Nadiya-udayagiri es donde surgió esa luna llena, Gaurahari, el Señor  
Quien por Su gracia aparece  
El pecado y la ignorancia disipa mientras llena al mundo de dicha  
¡Con el nombre que nos ofrece! //98//  
(Aquí se dice que Nadiya es como Udayagiri el lugar donde primero se hace  
visible el sol)

En ese momento estaba en Su casa Adwaita Raya  
Y con gran ananda comenzó a danzar  
Con Haridas por compañía entre gritos: kirtan hacían  
¡Mas nadie sabía qué los hacía bailar! //99//

Al ver el eclipse, entre risas al Ganges fueron de prisa  
Y en sus aguas se bañaron  
Como era lo más propicio en su mente el Acarya hizo  
A los brahmanas muchos regalos //100//

Al ver el mundo en ananda con su mente asombrada  
En forma directa y oculta dijo Haridas:  
Lo que ahora haces del todo me satisface  
Seguro tiene un propósito especial //101//



Acaryaratna y Srivasa de alegría rebanan  
Y al Ganges se fueron a bañar  
Con plena felicidad hicieron Hari sankirtan  
Y en su mente dieron caridad //102//

Los devotos así de todo lugar y país  
Mediante el poder mental  
Hicieron sankirtan, bailaron de felicidad embargados  
Y distribuyeron caridad //103//

Los brahmanas, caballeros y damas platos con regalos llevaban  
Y se acercaron a Él con sus obsequios  
Al ver el dorado brillo del recién nacido  
Lo bendijeron con afecto //104//

Savitri, Gauri, Sarasvati, Saci, Rambha, Arundhati  
Y otras damas del cielo  
Canastas de regalos traían y vestidas como brahminas  
Se acercaron a verlo //105//

En el espacio toda la gama de Gandharvas, Siddhas, Caranas  
Bailaban y ofrecían oraciones  
Bailarines, bendecidores y artistas llegaron a esa escena en Navadvipa  
Y bailaban llenos de emociones //106//

Quién iba o quién venía quién cantaba o bailaba, nadie sabía  
Ni se entendían lo que se hablaban  
Mas se esfumó toda aflicción y la gozosa reunión  
También sumió a Misra en ananda //107//

Acaryaratna y Srivasa visitaron la casa  
para servir con gran cuidado  
la ceremonia del niño. Siguieron el dharma debido,  
mientras Misra daba regalos //108//

Los obsequios recibidos y de todo lo habido  
Dio a los brahmanas en caridad  
A los bailarines y cantores a bendecidores y pobres  
Con respeto les dio por igual //109//



El día en que madre e hijo se bañaron        les dio finas ropas de regalo  
Y también honró a Jaganatha  
Al ser adorada por Saci y Misra        se sintió complacida  
Y después regresó a su casa //118//

De esta manera Saci y Jaganatha        con su hijo Laksminatha  
Sintieron cumplidos sus anhelos  
La casa rebosaba en riquezas y granos        y al ver el cuerpo del niño amado  
Día a día en gozo crecieron //119//

Misra era un vaisnava regulado        pacífico, puro, controlado  
Libre de deseo material  
Cuanto recibía gracias a su hijo        lo entregaba para el beneficio  
De Visnu y los brahmanas, en caridad //120//

Su horóscopo hizo extasiarse        a Nilambara Cakravarti  
Quien en secreto le dijo a Misra:  
Los signos de una gran personalidad        muestra esta carta natal  
¡Él hará que los mundos se rediman! //121//

Así Prabhu en casa de Sacimata        advino por Su gracia  
Y cualquiera que escuche estos tópicos  
Del bondadoso Señor Goura        recibirá Su misericordia  
¡Y el servicio a Sus pies de loto!        //122//

Quien ha recibido un cuerpo humano        mas no escucha del Señor dorado  
Ha perdido su valioso nacimiento  
Pudiendo beber el néctar inmortal        prefiere el veneno del placer material  
¡Más le valdría ya haberse muerto! //123//

De Sri Caitanya Nityananda        De Acarya Adwaitacandra  
De Svarupa, Rupa, Raghunatha Dasa  
Sus pies de loto toma        y su cabeza con ellos corona  
Mientras Su advenimiento canta, Krishnadasa //124//

## CAPITULO 14

Los pasatiempos Infantiles del Señor Caitanya

Si de un modo u otro se le recuerda a Él  
Lo difícil se vuelve fácil de hacer  
Mas si uno no Lo recuerda sucede lo opuesto  
A este Sri Caitanya yo reverencio //1//

Gloria gloria a Sri Caitanya gloria a Nityananda  
Gloria a la luna Adwaita, gloria a los bhaktas de Gouranga //2//

Así relaté en enunciados acerca de Su nacimiento  
El hijo de Yasoda, como hijo de Saci, hizo Su advenimiento //3//

En orden cronológico tal suceso pude describirles  
Ahora voy a presentar Sus pasatiempos infantiles //4//

Yo adoro de Sri Caitanya Krishna  
Su encantador balya-lila  
Aunque parece el de un niño cualquiera  
Es realizado por la Persona Suprema //5//

Al principio de Su lila infantil, cuando yacía boca arriba  
Sus padres en Sus pies vieron los símbolos de sus líneas //6//

Cuando trató de caminar les sorprendió ver Sus huellas  
Con las marcas de un rayo, concha, disco, pez y bandera //7//

Al ver esto en todo lugar estaban muy asombrados  
No se imaginaban quién las podría haber dejado //8//

Misra dijo: debe ser nuestro adorable salagrama  
Que juega en el cuarto como el niño Gopala //9//

El niño despertó y lloró mientras comentaban esto  
Madre Saci lo sentó en su regazo y le dio pecho //10//

Mientras le daba de mamar se fijó en Sus pies  
Admirada llamó a Sri Misra a que fuera a ver //11//

Al apreciar las bellas líneas se sintió muy contento

Y a Nilambara Cakravarti le comentó en secreto //12//

Al comprobar lo mismo Cakravarti sonriendo dijo:  
Esto ya lo señalé antes y lo dejé por escrito //13//

Existen treinta y dos señales que denotan a una gran persona  
Y en el cuerpo de tu niño puedo verlas todas //14//

Cinco son grandes, cinco son finas, siete son rojas, seis elevadas  
Tres pequeñas, tres anchas, tres graves, así, treinta y dos son contadas //15//  
(El Samudrika)

En Sus manos y pies tiene las marcas de Narayana  
Este niño a toda la creación podrá ampararla //16//

El vaisnava-dharma va a predicar por toda la tierra  
Y va a liberar a Su familia materna y paterna //17//

Realiza un gran festival e invita a los dvijas  
Es propicio que Su nombre sea dado este día //18//  
(dvijas: brahmanas.)

Porque al mundo dará sostén y mantenimiento adecuado  
Pienso que el nombre de Visvambhara es el apropiado //19//

Al escuchar esto Sri Saci y Misra irradiaban felicidad  
Luego a los brahmanas con sus esposas invitaron al festival //20//

Después de un tiempo el Señor empezó a gatear  
Y con ello les mostró muchas maravillas más //21//

Con Su llanto los obligaba a ocuparse en Hari-nam  
El niño se sonreía cuando veía a las mujeres cantar //22//

Más adelante comenzó a caminar  
Y a jugar con amigos de Su edad //23//

Un día madre Saci le sirvió crema de arroz y unos sandes  
Y le pidió que se sentara a comer //24//

Tras decir esto volvió a sus tareas hogareñas  
Entretanto Él, escondido, comenzó a comer tierra //25//

Al verlo ella se acercó exclamando: ¡haya, haya!  
¿Porqué comes tierra? – le preguntó alarmada //26//

El niño llorando le dijo: ¿por qué te enfadas?  
Tú me la diste a comer y ahora reclamas //27//

Tanto el sandes como este arroz son tierra transformada  
Uno y lo otro son tierra, ¿qué diferencia entre ellos hayas? //28//

Nuestro cuerpo y alimentos son tierra, ¿puedes verlo así?  
Sin considerar esto me retas, ¿qué más puedo decir? //29//

Sorprendida al escuchar esto madre Saci le dijo:  
¿Quién te ha enseñado estas cosas querido hijo? //30//

Comer tierra en forma de cereales al cuerpo nutre y conviene  
Pero si la comemos en forma directa uno se enferma y muere //31//

Es correcto ocupar un jarro que es tierra transformada  
Pero si ocupo la tierra misma ésta absorberá el agua //32//

Ocultando Su posición le respondió como su hijo:  
¿Porqué no me enseñaste esto desde un principio? //33//

Ahora que así Me instruyes no volveré a hacer esto  
Cuando sienta hambre mamaré de tu pecho //34//

Tras hablar así subió al regazo de Su madre  
Y se puso a mamar con un sonreír afable //35//

De esa manera mostró Su opulencia usando distintos motivos  
Manifestó Su sentimiento de niño y luego lo mantuvo escondido //36//

Comió tres veces el alimento de un brahmana invitado  
Luego le dio liberación en un lugar privado //37//

Confundió a dos ladrones que lo secuestraron para robarle Sus adornos

Los hizo volver a Su casa tras haber paseado en sus hombros //38//

Simulando estar enfermo de la casa de Jagadisa e Hiranya  
En un día de ekadasi pidió Le trajeran prasadam //39//

Como es natural jugaba con los niños de la vecindad  
Les robaba y comía sus meriendas e incluso solía pelear //40//

Los niños fueron a quejarse donde madre Saci  
Quien molesta le enseñó a bien comportarse: //41//

¿Porqué sales a robar? ¿Porqué a otros niños golpeas?  
¿Porqué vas a otras casas? ¿Qué falta aquí que allí deseas? //42//

Al ser así regañado entraba a un cuarto lleno de ira  
Y rompía cuanta cosa en él había //43//

Madre Saci lo sentaba en su regazo para tranquilizarlo  
Mientras el Señor reconocía Su falta avergonzado //44//

Una vez golpeó a Su madre con Su delicada mano  
Y se puso a llorar pues ella simuló un desmayo //45//

Las vecinas dijeron: busca un coco, trata de encontrar  
Sólo así Tu madre se va a curar //46//

De inmediato salió corriendo y volvió con dos cocos  
Dejó a todas asombradas con este hecho maravilloso //47//

A veces con Sus amigos iba a bañarse al Ganga  
Donde a hacer su puja las niñas llegaban //48//

Cuando después de bañarse adoraban a los devas  
El Señor iba y se sentaba entre ellas //49//

A las muchachas les dijo: adórenme a Mí, Yo les daré bendiciones  
Ganga y Durga Me obedecen, Siva y los devas son Mis servidores //50//

Él mismo se untaba el sándalo y se ponía las guirnaldas  
Y se servía la comida para los devas preparada //51//

¡Escucha Nimai!- le dijeron las muchachas con enfado:  
En esta aldea Tú eres como nuestro hermano //52//

No nos gusta la forma en que Te comportas, cómo actúas  
No tomes lo que es de los devas, conserva la cordura //53//

Prabhu les dijo: les daré una bendición que sabrán apreciar  
Sus esposos estarán dotados de belleza sin igual //54//

Serán panditas, expertos, jóvenes y ricos  
Y les darán siete inteligentes y longevos hijos //55//

Al escuchar esto las muchachas estaban muy complacidas  
Pero a Él le mostraban enojo y simulaban tenerle ira //56//

Algunas de ellas huyeron llevando sus ofrendas  
El Señor disgustado les dio esta reprimenda: //57//

Si no me dan lo que traen por mezquinas y avariciosas  
Se casarán con viejos que ya tendrán cuatro esposas //58//

Sentían mucho temor al verse así maldecidas:  
¿Cómo saberlo? ¡quizás algún semidiós lo favorecía! //59//

Así pensando llevaron de vuelta sus ofrendas al Señor  
Quien tras comerlas les dio la anhelada bendición //60//

Cuando los mayores escuchaban de Su viva astucia  
No se molestaban, más bien gozaban de Su conducta //61//

Un día, la hija de Vallabhacarya, llamada Laksmi  
Con el mismo fin fue a bañarse al Ganges //62//

El Señor al verla sintió despertar Su apego  
Ella también despertó su amor al verlo //63//

De ese modo se desarrolló una atracción entre ambos  
Aunque cubierta por ser niños, nadie podría negarlo //64//



Ambos sintieron placer al darse el encuentro  
Y en su aparente deva-puja mostraron Sus sentimientos //65//

Prabhu dijo: adórame a Mí, yo soy la Persona Suprema  
Si lo haces, conseguirás lo que deseas //66//

Laksmi puso en Su cuerpo la pasta de sándalo y las flores  
Le puso una guirnalda de mallikas y le ofreció oraciones //67//

El Señor aceptó Su adoración con dulce sonreír  
Y citando un sloka aprobó Su sentir: //68//

Sé de vuestro deseo ¡oh castas doncellas!  
Que las motiva a adorarme así  
Estando complacido digo: ¡sea!  
¡Vuestro anhelo se debe cumplir! //69//

Después de este encuentro a Sus respectivas casas volvieron  
El lila de Sri Caitanya es profundo, ¿quién puede entenderlo? //70//

Al ver las travesuras del inquieto Sri Caitanya  
La gente emocionada con Sus padres se quejaba //71//

Un día madre Saci decidió regañarlo  
Mas logró escapar cuando quiso atraparlo //72//

Una vez, donde se echaban los restos de comida y las ollas usadas  
Estaba feliz sentado el Sustento Supremo, el divino Visvambhara //73//

¿Qué haces en ese lugar sucio? - Saci, al verlo le dijo  
Ve a bañarte al Ganga, debes mantenerte limpio //74//

Al escuchar a Su madre le impartió conocimiento sobre brahma-jñana  
Ella quedó sorprendida pero lo obligó a que se bañara //75//

A veces ella se acostó en compañía de su pequeño  
Y vio su casa llena de seres venidos del cielo //76//

Un día Sacimata dijo: ve hijo querido, llama a Tu padre  
El Señor salió a buscarlo, obedeciendo a su madre //77//

Cuando iba saliendo sonaron unas campanitas en Sus pies  
Al escucharlas padre y madre, ¿no lo podían creer! //78//

Sri Jaganath Misra dijo: este es un muy maravilloso incidente  
Nada hay en los pies del niño, ¿cómo tal sonido se siente? //79//

Madre Saci dijo: yo también presencié otra gran maravilla  
Vi el patio de la casa lleno con seres que del cielo venían //80//

Emitían un sonido que no pude entender  
Que alababan a alguien, fue mi parecer //81//

Sri Misra respondió: de cualquier cosa que pase, no te preocupes por ello  
Que haya buena fortuna para Visvabhara, es mi único deseo //82//

En otra ocasión, al ver Sri Misra a su hijo haciendo travesuras  
Después de reprenderlo le enseñó moral de acuerdo a la escritura //83//

Esa noche cuando dormía vino en su sueño un brahmana  
Y disgustado se dirigió a Sri Misra con estas palabras: //84//

Mi querido Misra, de tu niño no sabes nada  
Pensando que es tu hijo lo castigas y regañas //85//

Sri Misra le dijo: puede ser un deva, un siddha, o un santo  
No importa lo que sea, es mi hijo y así lo trato //86//

Es deber del padre instruir al hijo en religión y moral  
Si yo no lo hago, ¿quién más se va a preocupar? //87//

Pero si tu hijo ya es un iluminado, un perfecto místico  
¿Qué necesidad tiene de tu enseñanza? – el vipra le dijo //88//

Sri Misra le respondió: si este niño fuera Narayan mismo  
Aún así, por ser yo su padre, mi deber sería instruirlo //89//

De este modo ambos discutieron lo referente al dharma  
Pero Sri Misra aparte de su vatsalya puro, no quería saber de nada //90//

Al escuchar tal respuesta el brahmana se fue muy contento  
Sri Misra estaba sorprendido una vez ya estuvo despierto //91//

Relató el sueño a sus parientes y amigos  
Quienes se maravillaron al oírlo //92//

Así fue el sisu-lila de Sri Gouracandra  
Con que día a día a Sus padres alegraba //93//  
(sisu-lila: lila infantil)

Tiempo después Sri Misra le celebró Su hate khadi  
Y el alfabeto, sin dificultad, empezó a enseñarle //94//

Así en orden resumido Su infancia ha sido presentada  
Ésta ya fue bien descrita por Dasa Vrindavan //95//

Por ello sólo en resumen esto describo  
Pues siento temor a ser repetitivo //96//

Los pies de Sri Rupa y Raghunath son mi única esperanza  
Sri Caitanya-caritamrta escribe Krishnadasa //97//

## CAPITULO 15

### El Pauganda-lila del Señor

Un materialista se vuelve un devoto  
Y puede alcanzar Sus pies de loto  
Con sólo ofrecerle una flor ‘sumanas’  
Por ello adoro a Prabhu Caitanya //1//

Gloria gloria a Sri Caitanya gloria a Nityananda  
Gloria a Adwaitacandra, gloria a los bhaktas de Gouranga //2//

Ahora voy a enumerar lo que el Señor hizo en Su edad pauganda:  
De Sus cinco a diez años de edad principalmente estudiaba //3//

Los pasatiempos de esta época son muy numerosos

Fue de mucho estudio, y Su matrimonio fue hermoso //4//

En la escuela de Gangadasa Pandit estudió la gramática  
Con escuchar una sola vez aprendía las reglas sin faltas //5//

En poco tiempo el Pañji-tikate podía comentar  
Superando en ello a estudiantes de mayor edad //6//

Sus pasatiempos de estudio los relata Dasa Vrindavana  
En su Caitanya-mangala en forma detallada //7//

Un día cayó a los pies de Su madre ofreciéndole pranams  
Y le dijo: madre, dame un regalo en caridad //8//

Querido hijo, te daré lo que me pidas – dijo Su madre  
Por favor – le dijo Él - en ekadasi no comas cereales //9//

Conforme con Su pedido le respondió madre Saci:  
Me parece bien, desde ahora honraré ekadasi //10//

Al ver que Visvarupa a Su juventud había llegado  
Sri Jaganath Misra pensó en alguna joven para casarlo //11//

Al saber de esto Visvarupa de inmediato dejó la casa  
Y viajó de un tirtha a otro luego de aceptar sannyasa //12//

Al saber de esto los padres estaban muy apesadumbrados  
Entonces el Señor les dijo para consolarlos: //13//

“Es muy buena la determinación que tomó Visvarupa  
Con ello vuestras familias irán a Vaikuntha //14//

Ahora Yo voy a atenderlos a ustedes dos...”  
Al escuchar esto aliviaron su dolor //15//

Un día el Señor comió nueces de betel ‘naivedya’  
Y al hacerlo cayó inconsciente a tierra //16//  
(naivedya: ofrecido a la deidad. Con este lila instruye a los devotos no comer  
nueces de betel.)

Con gran ansiedad Sus padres rociaron agua en Su boca  
Cuando volvió en sí dijo una cosa asombrosa: //17//

Hasta aquí vino Visvarupa y me llevó fuera  
Me pidió que tome sannyasa, que lo siguiera //18//

Yo le dije: solos han quedado Mi pita y Mi mata  
Y soy un niño aún, ¿qué entiendo yo de sannyasa? //19//

Más adelante voy a casarme y serviré a Mi padre y madre  
Con ello complaceré a Narayan y a Su consorte Sri Laksmi //20//

Entonces Mi hermano me trajo aquí de vuelta  
Me dijo: ofrece a Mis padres millones de reverencias //21//

De esta manera Gourahari realizó muchos pasatiempos  
¿Cómo saber Su propósito? ¡me falta entendimiento! //22//

Cierto tiempo después Sri Misra partió al mundo superior  
Sumiendo a madre e hijo en profunda aflicción //23//

Se acercaron a consolarlos los parientes y amigos  
Prabhu hizo el ritual indicado, aun siendo Isvar mismo //24//

Pasado un tiempo el Señor empezó a considerar:  
“Si Me quedo en casa debo adoptar la vida familiar //25//

Sin una esposa no tiene atractivo la vida hogareña...”  
Y decidió casarse tras pensar de esta manera //26//

Tan sólo una casa no es un hogar  
La esposa le da al hogar sentido  
Pues junto a ella se puede realizar  
Lo que nos es dado como objetivo //27//

Un día, cuando por casualidad de la escuela regresaba  
Vio en el camino al Ganga a la hija de Vallabhacarya //28//

Su amorosa relación eterna despertó en los dos  
Y a Sacimata, por arreglo del destino, Vanamali visitó //29//

Por indicación de Sacimata el matrimonio fue organizado  
Y a su debido tiempo Sri Laksmi y el Señor se casaron //30//

Vrindavan dasa describió esto en forma detallada  
Por ello presenté este resumen de Su pauganda //31//

Los pasatiempos de esta época son muy variados  
Vrindavan Dasa en sus escritos los ha desarrollado //32//

Por ello sólo presenté una indicación de éstos  
Pues en el Caitanya-mangala están bien expuestos //33//

Los pies de Sri Rupa y Raghunath son mi única esperanza  
Sri Caitanya-caritamrta escribe Krishnadasa //34//

## CAPITULO 16

Los Pasatiempos del Señor en Su Niñez y Juventud

El río de Su graciosa misericordia  
Al universo entero ahoga  
Aún así a los caídos da preferencia  
¡A Sri Caitanya Prabhu, doy reverencias! //1//

Gloria gloria a Sri Caitanya gloria a Nityananda  
Gloria a la luna Adwaita, gloria a los bhaktas de Gouranga //2//

¡Viva la edad kaisora del Señor Caitanya!  
Como grihastha en Su casa adorado por Laksmi  
Y por la diosa del saber: Sarasvati  
¡Cuando sobre el dig-vijayi triunfara! //3//

Esta edad kaisora en orden cronológico resumo  
En ella el Señor comenzó a tener alumnos //4//  
(kaisora es de los 11 a 15 años)

Cientos de estudiantes a Sus clases acudían

Sus claras explicaciones a todos sorprendían //5//

Eruditos en distintas ramas fueron por Él derrotados  
Mas por Su amable proceder ellos no se incomodaron //6//

En compañía de Sus alumnos hizo travesuras variadas  
Cuando junto con ellos en el Ganges Se bañaba //7//

Después de unos días viajó al Este de Bengala  
Y ahí introdujo Su movimiento de sankirtana //8//

Muchos estaban sorprendidos debido a Su gran erudición  
Por cientos llegaban a estudiar bajo Su dirección //9//

En ese lugar vivía un brahmana llamado Tapan Misra  
Quería saber cuál era, y cómo se lograba, el fin de la vida //10//

Leer mucho sastra, oír mil opiniones, no aleja las dudas  
La ignorancia del objetivo y los medios a uno lo abruman //11//

En un sueño le dijo a Tapan Misra un brahmana:  
Pregunta a Nimai Pandit lo que perturba tu alma //12//

Con certeza Él te dará la respuesta sobre el objetivo y los medios  
No dudes de Su palabra pues Él es Isvar, el Supremo... //13//  
(sadhya-sadhana: el objetivo y los medios)

Al despertar fue donde el Señor con gran apremio  
Y le habló en detalle acerca de su sueño //14//

Prabhu muy feliz lo instruyó acerca de sadhya y sadhana  
Y le aconsejó que ejecutara nama-sankirtana //15//

Luego, junto al Señor en Navadvip quería permanecer  
Mas Prabhu le pidió que se estableciera en Benarés //16//

“Más adelante allí nos volveremos a encontrar”  
Misra le obedeció y siguió Su voluntad //17//

Estos pasatiempos inconcebibles no los puedo comprender

El Señor lo envió a Varanasi cuando quería estar junto a Él //18//

De esta manera Su visita fue de gran beneficio  
Con el nombre formó devotos y eruditos //19//

De esta manera en el Este de Bengala realizó muchos lilas  
Pero Su esposa Laksmi en Su separación estaba muy dolida //20//

Por la serpiente de esa separación mordida  
Su poderoso veneno le quitó la vida //21//

Prabhu ya sabía de esto porque Él es Paramatma  
Por ello volvió donde Su madre para consolarla //22//

El Señor volvió a casa con muchos seguidores y riquezas  
Y le habló a Su madre de tattva-jñana para aliviar su tristeza //23//  
(tattva-jñana: conocimiento trascendental)

Al regreso de Su viaje instruyó a nuevos alumnos  
Con Su saber ganaba a todos y ese era Su orgullo //24//

Después Se casó con Sri Visnupriya Thakurani  
Más tarde derrotó al pandit dig-vijayi //25//  
(dig-vijayi: el que ha conquistado en todas las direcciones)

Vrindavan Dasa ha descrito en detalle estos sucesos  
A lo que ya es claro, no hay que buscarle cualidades ni defectos //26//

Tras venerar a Vrindavan Das describiré aquella porción,  
Con la que el dig-vijayi se sintió vencido por el Señor: //27//

Una noche de luna llena el Señor estaba con Sus estudiantes  
Tratando temas literarios a orillas del Ganges //28//

En ese momento llegó al lugar el conquistador  
Mientras adoraba a Ganga se encontró con el Señor //29//

Prabhu lo invitó a sentarse y lo trató con mucho respeto  
Pero el orgulloso dig-vijayi no mostró mayor aprecio: //30//



“Escuché que enseñas gramática y que Nimai Pandit te llaman  
Por Tu experiencia en el sastra infantil has ganado buena fama //31//  
(balya-sastra: sastra para niños)

He sabido que enseñas El Kalapa-vyakarana  
Que Tus alumnos dominan ese juego de palabras...” //32//  
(vyakarana: gramática sánscrita)

Prabhu dijo: “sí, expongo la gramática, eso se supone al menos  
Pero Mis alumnos no aprenden, ni Me entienden lo que enseñé //33//

Pero usted domina las escrituras y es un poeta eximio  
Yo soy tan sólo un novato, todavía un niño //34//

Quisiera que usted nos recitara una poesía  
Donde las glorias de Sri Ganga se describan...” //35//

Al escuchar esto, lleno de orgullo, empezó a describirlo  
Durante una hora, con cien estrofas, elogió al virtuoso río //36//

Cuando hubo terminado Prabhu lo llenó de elogios:  
Es usted un gran poeta, no lo iguala ningún otro //37//

Es tan difícil de entender esta compleja poesía  
Que sólo usted lo puede hacer y Sarasvati misma //38//

Pero si nos explica el significado de una estrofa  
Nos sentiremos felices al oírlo de su boca //39//

El dig-vijayi le preguntó qué sloka en particular deseaba  
Entonces el Señor le repitió uno de los que recitara: //40//

mahattvam gangayah satatam idam abhati nitaram  
yad esa sri-visnos carana-kamalotpatti-subhaga  
dvitiya-sri-laksmir iva sura-narair arcya-carana  
bhavani-bhartur ya sirasi vibhavaty adbhuta-guna

La grandeza de madre Ganges brilla en forma incomparable  
Porque nace de los pies de loto de Sri Visnu, afortunada,  
Como una segunda Laksmi, para devas y hombres, es adorable

Florece en la cabeza del señor de Bhavani, en virtudes dotada //41//

Dé el significado de este sloka- le solicitó el Señor  
Pero el dig-vijayi muy asombrado Le preguntó: //42//

Como una verdadera tormenta yo recité ese poema  
¿Cómo es posible que al menos una estrofa recuerdas? //43//

Prabhu dijo: así como te has vuelto un gran poeta por gracia divina  
Así otro puede ser un 'sruti-dhara' y lo que escucha nunca olvida //44//

Satisfecho con la respuesta comenzó a explicar los versos  
Luego el Señor dijo: ahora analice sus aciertos y defectos //45//

El vipra dijo: de defectos no encuentro ni traza  
Más bien reluce con adornos y metáforas //46//

Prabhu le dijo: pero aún le pido, si no se enoja  
Que muestre los errores que hay en este sloka //47//

Sin duda con su poema ingenuo el Señor debe estar satisfecho  
Pero si lo analiza bien verá sus cualidades y defectos //48//

Por ello considero bueno revisar los versos  
El kavi dijo: yo lo encuentro del todo correcto //49//  
(kavi: poeta)

Eres todavía un estudiante y no sabes de adornos literarios  
¿Cómo pretendes analizar un poema tan sofisticado? //50//

Prabhu dijo: que usted los indique por ello le pido  
Pues de hecho nuestro nivel no puede ser el mismo //51//

No estudié el arte del adorno literario pero sí escuché de ello  
Y en base a eso digo que está de cualidades y defectos lleno //52//

El kavi dijo: veamos qué cualidades y defectos encuentras  
Se los diré - dijo el Señor - si no se molesta //53//

Hay cinco defectos y cinco adornos literarios

Deme su opinión después de escucharlos //54//  
(alankara: adorno literario)

El defecto ‘avimrsta-vidheyamsa’ dos veces se presenta  
Y una vez: ‘viruddha-mati,’ ‘bhagna-krama’ y ‘punar-ata’ //55//

La glorificación del Ganges, el tema principal, es desconocido  
Y lo conocido: ‘idam,’ se ha puesto después, lo que es indebido //56//

Porque ha puesto lo desconocido al principio y lo conocido al final  
El significado del sloka no es claro y esto es de objetar //57//

No se puede citar lo desconocido  
Sin antes mencionar lo conocido  
Pues algo dudoso, sin aclarar,  
No puede escribirse en cualquier lugar //58//

En ‘dvitiya-srilaksmir,’ ‘dvitiatva’ es lo desconocido  
Y así la idea que se quería dar se ha perdido //59//

La palabra ‘dvitiya’ es lo desconocido y se unió a la palabra compuesta  
Perdiendo el sentido de igualdad con Laksmi, que se pretendía con ésta //60//

Además del defecto ‘avimrsta-vidheyamsa’ hay otro más  
Por favor escuche atento, se lo voy a explicar //61//

Usted dijo ‘bhavani-bhartr’ con su entera aprobación  
Pero esto es ‘viruddha-mati-krt,’ una contradicción //62//

‘Bhavani’ significa ‘la esposa del señor Siva’  
Así, si mencionamos a su esposo, a pensar en otro da cabida //63//  
(Es igual a decir: él es el esposo de la esposa del señor Siva.)

Escuchar que ‘la esposa del señor Siva tiene otro esposo’ es incorrecto  
Con el nombre de ‘viruddha-mati-krt’ se indica este defecto //64//

Si digo: da esta limosna al esposo de la esposa del brahmana  
Que ella tiene otro esposo se da a entender con estas palabras //65//

Lo que se declara con la palabra ‘vibhavati’ ya es completo

El adjetivo ‘adbhuta-guna’ es redundante y crea un defecto //66//  
(vibhavati: prospera, florece; adbhuta-guna: cualidades maravillosas)

En tres líneas del sloka hay una aliteración extraordinaria  
Pero en uno falta, este defecto se llama ‘bhagna-krama’ //67//

Aunque hay cinco adornos que decoran la estrofa  
Lo arruinan estas cinco descripciones defectuosas //68//

Si se escribe un sloka con diez adornos literarios  
Basta un solo defecto para que éstos queden anulados //69//

Puede haber un cuerpo hermoso bien vestido y adornado  
Pero bastará una mancha de lepra para repudiarlo //70//

Un poema rico en símiles y metáforas  
Se vuelve inútil si tiene un defecto  
Igual que a un bello y adornado cuerpo  
Por una mancha de lepra se le rechaza //71//  
(Bharata Muni)

Ahora escuche acerca de los cinco adornos literarios  
Hay dos adornos de sonido y tres de significado //72//

En tres líneas hay un ornamento sonoro de aliteración  
Y en la expresión ‘Sri Laksmi’ hay una traza de repetición //73//

En la primera línea cinco veces aparece la letra ‘ta’  
Y en la tercera línea cinco veces la letra ‘ra’ //74//

En la cuarta línea está cuatro veces la ‘bha’  
Esto crea un agradable uso ornamental //75//

Las palabras ‘Sri’ y ‘Laksmi’ parecen una repetición  
Pues significan lo mismo, mas no hubo aquí error //76//

Describir a Laksmi como poseedora de Sri es un vestigio de repetición  
Como crea diferencia en el significado, es otra ornamentación //77//

‘Laksmir iva’ es el adorno de significado llamado ‘upama-prakasa’

También está el adorno adicional de significado ‘virodhabhasa’ //78//

Que el loto nace en el Ganges es por todos sabido  
Pero que el Ganges nace de un loto, parece sin sentido //79//

Que Ganga de los pies de loto del Señor Visnu nace  
Es un adorno contradictorio que es de maravillarse //80//

Por el poder inconcebible de Isvar, Ganga así aparece  
Aquí no hay contradicción ninguna, aunque lo parece //81//

La flor de loto nace en el agua  
Pero no nace el agua del loto  
Mas en Murari es cosa contraria:  
¡Del loto de Sus pies, nace el río glorioso! //82//

El Ganges es grandioso porque de los pies de loto del Señor emana  
Esta declaración es otro adorno llamado hipótesis o ‘anumana’ //83//

Tan sólo analicé cinco errores y adornos principales  
Mas si fuera más al detalle, los errores serían incontables //84//

Ha recibido ingenio e imaginación poética gracias a su deva  
Pero sin duda está sujeto a crítica si no se revisa un poema //85//

La poesía hecha de acuerdo a las reglas es muy pura  
Con sus metáforas y analogías en verdad deslumbra //86//

El dig-vijayi quedó muy asombrado con esto que oía  
No pudo decir palabra, su inteligencia aturdida //87//

Algo quiso decir, mas no le salió respuesta  
Sólo pensaba para sí, con su mente perpleja: //88//

Mi conocimiento ha sido derrotado por un niño  
Debo entender que Sarasvati está enojada conmigo //89//

Ningún ser humano puede de un modo así expresarse  
Pienso que por Su boca habló la misma Sarasvati //90//

Después de pensar así dijo: escucha Nimai Pandita  
Me has dejado asombrado con Tu exposición tan erudita //91//

No has estudiado alankara, ni en profundidad el sastra  
¿Cómo con tanta habilidad estos temas tratas? //92//

Al escuchar esto Mahaprabhu en forma graciosa respondió  
Indicando saber lo que había en el corazón del conquistador: //93//

No sé en verdad distinguir una composición buena de una mala  
Sólo por gracia de madre Sarasvati dije Yo estas palabras //94//

Al oír esto el dig-vijayi quedó muy pensativo  
Sin saber porqué permitía que lo derrotara ese niño //95//

Le ofreceré oraciones, en mi japa le preguntaré meditativo  
¿Por qué a través de Él me ha enviado este castigo? //96//

En efecto Sarasvati lo indujo a componer ese sloka impuro  
Y al momento de revisarlo su intelecto estaba turbio //97//

Sus alumnos se rieron del derrotado conquistador  
Mas Prabhu prohibió que lo hicieran y así le habló: //98//

Eres un gran pandita y la joya máxima entre los poetas  
¿De lo contrario cómo pudiste crear poesía tan excelsa? //99//

Tu creatividad poética es como el fluir del Ganga  
No encuentro en el mundo a nadie que a ti se compara //100//

Incluso Bhavabhuti, Kalidasa y Jayadeva  
Tienen defectos en sus poemas //101//

Pero no corresponde analizar sus aciertos o desaciertos  
Uno debe valorarlos por sus logros poéticos //102//

Por Mi imprudencia infantil no se sienta molesto  
En realidad, ni ser discípulo suyo merezco //103//

Vaya ahora a descansar, mañana podemos encontrarnos

Para aprender el sastra explicado de sus labios //104//

De ese modo a sus respectivas casas regresaron los dos  
Y a madre Sarasvati el kavi en forma especial adoró //105//

La diosa del saber le respondió esa noche en un sueño  
Que había discutido con Isvar, el Señor Supremo //106//

Al día siguiente a Sus pies se fue a refugiar  
El Señor por Su gracia cortó su nudo material //107//

Así el afortunado dig-vijayi hizo de su vida un éxito  
Por fuerza de su saber Mahaprabhu le dio Su afecto //108//

Por Vrindavan Das esto en detalle fue descrito  
Yo sólo presenté algunos hechos específicos //109//

Las nectáreas gotas del Sri Caitanya lila  
Cautivará los sentidos de quien las reciba //110//

Los pies de Sri Rupa y Raghunath son mi única esperanza  
Sri Caitanya-caritamrta escribe Krishnadasa //111//

## CAPITULO 17

Los Pasatiempos de Sri Caitanya Mahaprabhu  
en Su Juventud

Adoro al de maravilloso y libre actuar  
Al misericordioso Señor Caitanya  
Quien en caballero transforma a un yavana  
Cuando el nombre de Krishna empieza a cantar //1//

Gloria gloria a Sri Caitanya gloria a Nityananda  
Gloria a Adwaitacandra gloria a los bhaktas de Gouranga //2//

Su edad kaisora he expuesto en forma resumida  
Ahora citaré en orden Su yauvana-lila //3//

Mostrando Su erudición, belleza y elegancia  
Se deleitó en el baile de Su sankirtana  
Mientras el amoroso nombre regalaba  
¡Así en Su yauvana lució Gaura Su prestancia! //4//

Al ir entrando en esta edad a Sí mismo se decoraba  
Se ungía en sándalo, usó hermosa ropa y guirnaldas //5//

Orgullosa de Su educación, sin importarle nadie más  
Derrotó a todos los eruditos y se dedicaba a estudiar //6//

Bajo pretexto de enfermedad mostró Su amor por Dios  
Su lila con los devotos lucía con todo esplendor //7//

Cuando visitó Gaya en cierta ocasión  
Con Sri Isvara Puri allí se encontró //8//

Tan pronto fue iniciado manifestó Su amor puro  
Al volver a casa en tal éxtasis se mantuvo //9//

A Sacimata le dio prema y donde Sri Adwaita fue después  
Su Forma Universal le manifestó esa vez //10//

Srivas Thakur lo adoró haciéndole un abhiseka  
Esa vez, sentado en un camastro, mostró Sus opulencias //11//

Sri Nityananda Svarupa llegó en esa época  
Y el gozoso encuentro se celebró con una gran fiesta //12//

Su forma sad-bhuja mostró esa vez al Señor Nityananda  
Con caracola, disco, maza, loto, arco y flauta, engalanada //13//  
(sad-bhuja: seis brazos)

Luego mostró una forma de cuatro brazos y curvada en tres  
Con dos manos tocaba Su flauta, sankha y cakra sostenía también //14//  
(sankha y cakra: caracola y disco)

Mostró luego Su forma de dos brazos como Vamsi-vadana  
Su tez oscura, ropa amarilla, tal como el hijo del rey Nanda //15//



(Vamsi-vadana: quien toca una flauta)

Nityananda Gosañi entonces como Vyasa quiso adorarlo  
Mas el Señor, como Sri Nityananda, se mostró con un arado //16//

Después madre Saci como Rama y Krishna vio a los dos hermanos  
Más tarde Jagai y Madhai por el Señor fueron salvados //17//

Luego Prabhu permaneció veintiún horas en éxtasis  
Y permitió que los devotos sus formas adoradas viesan //18//

Sobre los hombros de Murari mostró Su éxtasis como Varaha  
Y se puso a bailar con él, esto fue en el patio de su casa //19//

Después comió el arroz crudo ofrecido por Suklambara  
Y explicó el significado del verso ‘harer nama’ //20//  
(Este verso está en el Brhan-naradiya Purana.)

harer nama harer nama harer namaiva kevalam  
kalau nasty eva nasty eva nasty eva gatir anyatha

El nombre de Hari, el nombre de Hari, el nombre de Hari tan sólo  
En Kali-yuga no hay por cierto, no hay por cierto, no hay por cierto, para  
lograr la meta, otro modo //21//

En Kali el Señor Krishna en la forma de Su nombre encarna  
Y por el poder de este nombre al mundo entero salva //22//

Tres veces, para dar énfasis, ‘harer nama’ se emplea  
Y para que no queden dudas, tres veces dice ‘eva’ //23//  
(eva significa ‘por cierto.’)

Una vez más la palabra ‘kevala,’ muestra la decisión final  
A jñana, yoga, tapa y karma prohíbe en su totalidad //24//  
(kevala significa ‘solamente.’)

No hay posibilidad de liberarse de otra manera  
Por ello no hay, no hay, no hay, se recalca con ‘eva’ //25//

Como más bajo que la hierba, siempre canta el nam

Sin esperar respeto, mas sí respeta a los demás //26//

Tolerante como el árbol debe ser el vaisnava  
Si se lo reprende o castiga, él nunca se ensaña //27//

Incluso si es cortado, el árbol no reclama  
Y si de sed muere, a nadie pide agua //28//

De este modo el vaisnava nada pide y está satisfecho  
Come frutas y verduras, conseguidas sin esfuerzo //29//  
(ayacita-vrtti: la profesión de no pedir nada.)

Siempre canta el nombre y se satisface con lo que tiene  
Con esta buena conducta, su bhakti-dharma mantiene //30//

trnad api sunicena taror iva sahisnuna  
amanina manadena kirtaniya sada hari //31//

Humilde como la pisoteada hierba,  
Tolerante como el impasible árbol,  
No espera respeto, a otros venera,  
¡Así siempre Hari, puede ser cantado! //31//

Con mis brazos en alto yo les pido: ¡escuche el mundo entero!  
En el hilo del nombre ensarten este verso y cuélguenlo en sus cuellos //32//

Prabhu nos da la orden de llevar esta práctica a cabo  
Sin duda así, los pies de Sri Krishna serán alcanzados //33//

Entonces Prabhu en casa de Srivas sin falta  
Celebró durante un año en las noches Su sankirtan //34//

Ese extático kirtan se realizó a puerta cerrada  
Para que no entraran los incrédulos que se burlaban //35//

Al escucharlo de afuera, hervían de envidia  
Y hacían planes para molestar a Srivas //36//

Una vez un vipra llamado Gopal Capal  
-Líder de los ateos, de grosero hablar- //37//

Los restos con que el Durga-puja es efectuado  
Dejó en la noche en su puerta untados //38//

Sobre una hoja de plátano puso oda-phula (un tipo de flor)  
Cúrcuma, bermellón, pasta de sándalo rojo, y arroz //39//

Puso además un jarro de vino junto a los restos  
Cuando Srivas abrió la puerta se encontró con todo eso //40//

A las personas respetables reunió en seguida  
Y al decirles estas palabras se sonreía: //41//

Todas las noches realizo mi adoración a Bhavani  
Vean mi posición, ¡oh brahmanas respetables! //42//

Todos exclamaron: ¡Qué es esto!  
¿Qué pecador tal cosa ha hecho? //43//

A un barrendero llamaron para que limpiara  
Con suficiente agua y gomaya //44//  
(gomaya: estiércol de vaca)

A este Gopal Capala tres días más tarde  
Lo cubría la lepra y supuraba sangre //45//

Siempre sufría la picadura de insectos  
Y un dolor insoportable quemaba su cuerpo //46//

Bajo un árbol se fue a vivir a orillas del Ganga  
Un día se acercó a Prabhu, quien por ahí pasaba: //47//

En nuestra relación de pueblo yo soy Tu tío  
Mira mi cuerpo por la lepra afligido //48//

Tú has descendido para liberar a todos  
Estoy sufriendo mucho, alíviame, Te imploro //49//

Al escuchar esto Mahaprabhu estaba muy enojado  
Y pronunció estas palabras para regañarlo: //50//

¡Oh pecador, envidioso de los devotos, no Te voy a liberar!  
Serás mordido por esos gérmenes por millones de vidas más //51//

Quisiste hacer creer que Srivas adoraba a Bhavani  
Pasarás por millones de nacimientos infernales //52//

He descendido para matar a los ateos  
Y una vez hecho esto predicaré Mi credo //53//

Prabhu, tras decir esto, fue a bañarse al Ganga  
El pecador siguió sufriendo, sin que la vida lo dejara //54//

Cuando el Señor tomó sannyasa y fue a Nilacal  
De ahí volvió más tarde a Kuliya-gram //55//  
Entonces este pecador se refugió a Sus pies  
Y Su bondadoso consejo le dio esta vez: //56//

Cometiste ofensa a los pies de Srivasa Thakura  
Por ello ve donde él y su perdón procura //57//  
Te liberarás de este terrible pecado  
Siempre que no vuelvas a realizarlo //58//

De inmediato fue a refugiarse en Srivasa  
Quien limpió su pecado al darle su gracia //59//

A presenciar el kirtan, otra vez, se acercó un brahmana  
Mas no pudo entrar, pues la puerta estaba cerrada //60//

Tuvo que volver a su casa sintiendo una gran indignación  
Al día siguiente a orillas del Ganges se encontró con el Señor //61//

Te voy a maldecir pues me has ofendido sobremanera  
Dijo con hosco lenguaje y cortando su cordón hecho una fiera: //62//

“Quedarás privado de todo gozo material”  
Al escuchar esto Prabhu se llenó de felicidad //63//

Quien con fe escuche de esta maldición al Señor  
Contra todo brahma-sapa tendrá plena protección //64//  
(brahma-sapa: maldición brahmínica.)

A Mukunda Datta lo bendijo mediante un castigo  
Y así, de toda depresión le dio alivio //65//

El Señor adoraba a Sri Adwaita como si fuera Su guru  
Mas en esto el Acarya no sentía gusto alguno //66//

Por ello empezó a enseñar el proceso de jñana-marga  
Hasta conseguir que el Señor lo regañara //67//  
(jñana-marga: el sendero del conocimiento especulativo.)

Recién ahí el Acarya se alegró al ver Su objetivo logrado  
El Señor lo bendijo sintiéndose un poco avergonzado //68//

Cuando escuchó de boca de Murari las glorias de Sri Ram  
Le escribió en su frente el nombre: Rama Das //69//

Al visitar a Sridhar bebió de su vaso de acero  
Y bendijo a los devotos de acuerdo a sus deseos //70//

Bendijo a Haridas Thakur (al decirle que era Prahlada)  
Y corrigió a Su madre por la ofensa hecha al Acarya //71//  
(Ella pensó que Adwaita Acarya indujo a Visvarupa a tomar sannyas.)

Las glorias del nombre además, a Sus devotos enseñó  
Pero algunos estudiantes dieron su propia interpretación //72//

Cuando uno opinó que la gloria del nombre era exagerada  
Afligido el Señor prohibió que le miraran la cara //73//

Sin ni quitarse la ropa se lanzó al Ganga con Sus acompañantes  
Después en sus orillas les explicó las glorias del bhakti: //74//

Por jñana, karma o yoga el Señor no se complace  
Por un sólo medio esto se logra, por 'prema-bhakti' //75//

No Me complace a Mí el astanga o el místico yoga  
Ni el sankhya o el filosófico monismo, ¡Uddhava!  
Ni el Vedanta, ni austeridad, ni la renuncia o tyaga  
¡Tanto como ese bhakti en que amor por Mí se desarrolla! //76//

Tú ya has complacido a Krishna – le dijo a Murari un día  
Murari al escuchar esto, citó esta poesía: //77//

¿Quién soy yo? Un pecador caído  
¿Quién es Krishna? La morada de Sri  
De los brahmanas soy sólo un amigo  
¡Y Él me ha abrazado a pesar de ser esto así! //78//  
(Dicho por Sudama Vipra en S.B. 10.81.16)

Un día el Señor llevó a Sus devotos a sankirtan  
Y por un momento se sentaron a descansar //79//

Plantó esa vez en el patio una semilla de mango  
Que de inmediato empezó a brotar hasta volverse un árbol //80//

Éste se desarrolló ante la presencia de todos  
Con frutas ya maduras que llenaban de asombro //81//

El Señor tomó al menos doscientas de ellas  
Y tras lavarlas le hizo a Krishna una ofrenda //82//

Eran frutos de color rojo y amarillo ¡y sin cáscara ni semilla!  
Con comer uno solo bastaba, ya un segundo no se podía //83//

El hijo de Saci quedó muy complacido al verlos  
Y le dio a los devotos, después de comer Él primero //84//

No tenían cáscara ni semilla, con tan nectáreo jugo  
Que para satisfacerse bastaba con comer sólo uno //85//

Estas frutas se dieron los doce meses del año  
El Señor las vio comerlas, con mucho agrado //86//

Estos son los pasatiempos de Sri Sacinandana  
Todos los desconocen, a excepción de los vaisnavas //87//

Así después del sankirtan, durante todo el año  
Prabhu con felicidad, ¡celebró un festival de mangos! //88//

Una vez durante el kirtan se cubrió de nubes el cielo  
Mas por voluntad del Señor éstas no llovieron //89//

En otra ocasión le pidió a Srivas que le recitara  
Los mil nombres de Visnu o el Brhat-sahasra-nama //90//

Mientras los leía citó el nombre del Señor Nrsimha  
Al escucharlo Gauradham, Su mente quedó absorbida //91//

En el éxtasis de Nrsimha corrió con maza en mano  
Buscando a los ateos del pueblo, ¡para matarlos! //92//

Al verlo correr en ese éxtasis con aire tan fiero  
La gente empezó a huir, muerta de miedo //93//

Como los vio tan asustados recobró Su sentido externo  
Y volvió donde Srivas tirando la maza al suelo //94//

En ese momento se dirigió a él con tristeza:  
Le causé terror a la gente, cometí una gran ofensa //95//

Srivas le dijo: Si alguien canta Tu nama  
Destruye millones de aparadhas //96//

No cometiste ofensa, más bien libraste de este samsara  
A quienes en ese momento Tu éxtasis observaban //97//

Srivas adoró al Señor después de decir esto  
Quien regresó a Su hogar ya más satisfecho //98//

Otro día un devoto de Siva cantaba sus glorias extasiado  
Esto fue en el patio de Sri Caitanya, y al bailar tocaba un damaru //99//

Sri Sacinandana, en el éxtasis de Mahesa  
Subió a sus hombros y bailaron haciendo fiesta //100//

Un mendigo se acercó a Su casa en otra oportunidad  
Y al ver el éxtasis del Señor, también se puso a bailar //101//

Junto con el Señor bailó con gran felicidad

¡Prabhu le dio prema, y flotaba en tal melosidad! //102//

Otro día lo visitó un jyotisa, conocedor de todo,  
Después de saludarlo con respeto le preguntó de este modo: //103//

¿Según sus cálculos, quién fui en mi otra vida?  
El todo conocedor se puso a indagar en seguida //104//

Por cálculo y meditación vio un cuerpo muy luminoso  
Que a los ilimitados Vaikuntha lokas daba reposo //105//

Era la Verdad Suprema, el brahman supremo, el Ser Supremo  
Al ver esta forma del Señor de asombro quedó lleno //106//

Estaba enmudecido, ni una palabra podía articular  
Sólo respondió cuando el Señor le volvió a preguntar: //107//

En tu nacimiento pasado fuiste el refugio de la creación  
Lleno de plena opulencia, la absoluta personalidad de Dios //108//

Ahora eres el mismo que en esa vida fueras  
Eres el Ser de inconcebible felicidad eterna //109//

Prabhu sonriendo dijo: parece que tu cálculo está errado  
Pues que fui un pastorcillo es lo que me han contado //110//

Nací en casa de pastores y sus terneros cuidaba  
Por esa actividad piadosa ahora nací entre brahmanas //111//

El sabio dijo: en mi meditación vi algo lleno de opulencia  
Hasta un grado tal que se confundió mi consciencia //112//

Tu cuerpo y el que vi, son una y la misma forma  
Si veo diferencia es por la energía ilusoria //113//

Seas quien seas, Te ofrezco mis postradas reverencias...  
El Señor le pagó con prema, dándole así Su clemencia //114//

En un pasillo de un templo de Visnu se sentó el Señor un día  
Y: ¡traigan miel! ¡traigan miel! A gritos pedía //115//



Entendiendo Su éxtasis el Señor Nityananda  
Puso ante Él un jarro con agua del Ganga //116//

El Señor bailó en éxtasis después de beber el agua  
Y el lila de atraer el Yamuna vio la gente abismada //117//

Como embriagado por el Varuni imitaba a Balarama  
Y en esa forma lo vio el mayor de los Acaryas //118//  
(Acarya Sekhara o Adwaita Acarya)

Acarya Vanamali vio en Su mano una reja dorada  
En éxtasis inmersos bailaban todos los vaisnavas //119//

Doce horas transcurrieron en esa extática danza  
Luego se bañaron en el Ganga y volvieron a sus casas //120//

Luego el Señor dio una instrucción a todos los ciudadanos  
Y desde ese día en cada hogar, sankirtan se llevó a cabo //121//

‘haraye namah, krsna yadavaya namah  
gopala govinda rama sri-madusudana’ //122//

Así vibró el gran sankirtan con sus kartalas y mridangas  
Aparte del canto ¡Hari! ¡Hari!, otra cosa no se escuchaba //123//

El sonido del sankirtan molestó a los mahometanos  
Quienes fueron al palacio del Kazi y ante él se quejaron //124//

El Kazi disgustado fue esa tarde a una de las casas  
Y tras romper una mridanga lanzó esta amenaza: //125//

Vuestra religión hindú ya de tiempo la habían dejado  
¿Quién los hace ahora retomarla con tanto entusiasmo? //126//

El sankirtan queda prohibido en toda la ciudad  
Ahora vuelvo a palacio y por esta vez los voy a perdonar //127//

Si sorprendo a alguien en kirtan será castigado  
Se le confiscará todo y será vuelto mahometano //128//

Dicho esto el Kazi se retiró y los ciudadanos  
Fueron a informarle al Señor muy apenados //129//

Mas Prabhu ordenó: salgan todos a sankirtana  
Hoy voy a matar a todos los yavanas //130//

Volviendo a casa salieron todos a sankirtan  
Pero por temor al Kazi no sentían tranquilidad //131//

Al saber del temor que sentían dentro de sí  
El Señor los reunió y les habló así: //132//

Esta tarde en cada pueblo realizaré sankirtan  
Les pido por ello que decoren bien la ciudad //133//

Enciendan antorchas en cada casa cuando se ponga el sol  
Veamos qué clase de Kazi me va a presentar oposición //134//

Tras decir esto Gourasundara salió esa tarde  
Y organizó tres grupos para Su kirtan y baile //135//

En el primer grupo bailaba Thakur Haridas  
En el del medio el Acarya, con gran felicidad //136//

En el último grupo iba Gouracandra  
En Su compañía bailaba Prabhu Nityananda //137//

Sri Vrindavan Dasa en su Caitanya-mangala  
Describió esto en detalle por gracia de Gouranga //138//

De este modo hicieron sankirtan recorriendo varias partes  
Hasta que al final llegaron a la puerta del Kazi //139//

Se escuchó un gran rumor y la multitud clamó con ira  
Por el poder de Gouracandra se sentía protegida //140//

Al escuchar el kirtan el Kazi se ocultó en su habitación  
No deseaba salir, por temor a tanta exaltación //141//

Algunas personas rompieron su jardín, estando muy agitadas  
Esto ya lo describió Vrindavan Dasa en forma detallada //142//

Cuando Mahaprabhu llegó a la puerta del Kazi  
Envió a unas personas respetables a que lo llamasen //143//

El Kazi llegó cabizbajo caminando de lejos  
Y el Señor respetuoso le ofreció un asiento //144//

Prabhu dijo: He venido a su casa como su invitado  
¿Mas qué etiqueta es ésta que de Mí se ha ocultado? //145//

El Kazi dijo: usted ha venido a mi casa con gran enojo  
Por ello me escondí hasta que se apaciguara un poco //146//

He venido ahora que ya se ha tranquilizado  
Por mi gran fortuna lo tengo como mi invitado //147//

En nuestra relación de pueblo Cakravarti es mi tío  
Y esto lo valoro más que un vínculo sanguíneo //148//

Nilambara Cakravarti es Su abuelo materno  
En base a eso como a un sobrino lo considero //149//

Si el sobrino se enoja esto lo tolera el tío materno  
Y si el tío se enoja, el sobrino no lo toma muy en serio //150//

Así en forma metafórica conversaron  
Sin ser comprendidos por extraños //151//

Prabhu dijo: querido tío, he venido a hacerle una pregunta  
El Kazi dijo: dígame, ¿qué asunto le preocupa? //152//

Prabhu dijo: usted toma leche de vaca, por ello es su madre  
Y gracias al toro tiene cereales, por ello es su padre //153//

¿Qué religión es esa donde la madre y el padre son matados?  
¿Cómo con tanta osadía comete tal pecado? //154//

El Kazi dijo: así como ustedes tienen los Vedas y Puranas

Para nosotros el Corán es nuestra escritura sagrada //155//

En ella figuran los senderos del disfrute y del desapego  
Matar animales se prohíbe en el segundo de ellos //156//  
(Estas sendas son pravrtti y nivrtti marga)

Pero en pravrtti-marga hay reglas que permiten matar una vaca  
Y no se incurre en pecado si se hace siguiendo el sastra //157//

También la matanza de vacas está permitida en los Vedas  
Por ello grandes sabios lo hicieron siguiendo las reglas //158//

Prabhu dijo: el Veda prohíbe sacrificar una vaca  
Por ello nunca un hindú las mata //159//

Sólo si puede rejuvenecerlas está permitido matarlas  
Esto es lo que disponen los Vedas y Puranas //160//

Por ello los sabios sólo mataron animales viejos  
Y los rejuvenecieron mediante himnos Védicos //161//

En realidad no había matanza en esos sacrificios  
Y para los animales eran de gran beneficio //162//

Pero ahora en Kali no hay brahmanas con tal poder  
Por ello tal práctica no se permite hacer //163//

Sacrificios de caballo, sacrificios de vacas,  
Ofrecer carne a los pitris, aceptar sannyasa,  
Y engendrar en la esposa del hermano,  
Son cinco actos que en Kali están vedados //164//  
(Del Brahma-vaivarta Purana. Pitris son los antepasados.)

Como ustedes no pueden revivirlas y sólo las matan  
De la inevitable caída al infierno no se escapan //165//

Como pelos tiene la vaca, tantos años estarán allí  
Y en el infierno 'raurava' su cuerpo se va a podrir //166//

Sus mismos recopiladores han estado confundidos y errados  
Por ignorar la esencia del sastra, hay error en lo que ordenaron //167//

El Kazi quedó como paralizado sin responder nada  
Mas después de pensar un tiempo dijo estas palabras: //168//

Mi querido Nimai Pandita, lo que has dicho es muy cierto  
Nuestra escritura es muy reciente, y en su lógica hay defectos //169//

Sé muy bien que está llena de errores y cosas imaginarias  
Pero como soy musulmán me veo obligado a aceptarlas //170//

Carecen de buen juicio las escrituras de los que comen carne...  
Mahaprabhu sonrió al oír esto y pasó a preguntarle: //171//

Algo más quiero saber, ten la bondad de escucharme  
Respóndeme con sinceridad, sin tratar de engañarme //172//

Siempre en su ciudad hay sankirtan en las calles  
Con instrumentos musicales, canto, clamores y baile //173//

Como usted es el Kazi tiene el poder para prohibirlo  
¿Pero porqué no lo ha hecho, podría usted decírnoslo? //174//

El Kazi dijo: todos se dirigen a Ti como Gourahari  
Por ello yo también deseo llamarte así //175//

Escúchame Gourahari, responderé a lo que me has preguntado  
Pero me gustaría hacerlo en un lugar privado //176//

Prabhu dijo: todos ellos son Mis amigos cercanos  
Puedes hablar con confianza, también pueden escucharlo //177//

El Kazi dijo: cuando fui a la casa de ese devoto  
Y deteniendo el kirtan causé tal destrozo //178//  
Esa noche se me apareció un muy terrible león  
Con cuerpo humano, temible cara, y de rugir feroz //179//

Como estaba acostado saltó sobre mi pecho  
Y haciendo rechinar Sus dientes, rió con estrépito //180//

Clavó Sus uñas en mí, y dijo con rugido estruendoso:  
'Te destrozaré tal como esa mridanga que has roto //181//

Debo eliminarte por prohibir Mi canto en congregación...'  
Ante esto cerré mis ojos mientras temblaba de pavor //182//

Entonces, por Su gracia, me dijo con buena disposición:  
'Esta vez te he vencido sólo para darte una lección... //183//

Como ese día no causaste un daño mayor  
Esta vez te dejaré con vida y te doy Mi perdón //184//

Pero si vuelves a hacerlo perderé toda calma  
Y te mataré con tu familia y a todos los yavanas //185//  
(yavanas: comedores de carne.)

Tras decir esto Se retiró, mas quedé sumido en el temor  
¡Mira las marcas de Sus uñas sobre mi corazón! //186//

Al decir esto el Kazi descubrió y mostró su pecho  
Dejó a todos sorprendido tan maravilloso hecho //187//

El Kazi dijo: a nadie le comenté de este incidente  
Mas ese mismo día vino a verme un sirviente //188//

Él me dijo: cuando fui a detener el sankirtana  
De pronto unas llamas me quemaron la cara //189//

Me redujeron la barba y me salieron estas ampollas  
¡Otros ordenanzas también se expresaron de igual forma! //190//

Sentí mucho miedo al ver todo lo acontecido  
Les dije que no impidan el kirtan, que se queden tranquilos //191//

'Entonces desde ahora habrá kirtan sin que lo paren'  
Vinieron así los mlecchas ante mí a consultarme //192//  
(mlecchas: comedores de carne)

La religión de los hindúes crecerá en forma ilimitada

Aparte de ¡Hari! ¡Hari! no escucharemos más nada //193//

Otro mleccha dijo: estos hindúes sólo ¡Krishna! ¡Krishna! exclaman  
Ruedan por el suelo, ríen, lloran, cantan y bailan //194//

Ellos cantan ¡Hari! ¡Hari! con estruendosos chillidos  
Si el rey sabe de esto, seguro le dará un castigo //195//

Cuando dijeron esto le pregunté a los yavanas:  
Yo sé que los hindúes el nombre de Hari exclaman //196//

Mas ustedes son yavanas, ¿porqué cantan el nombre de otro Dios?  
Ellos son hindúes y adoran de acuerdo a su religión //197//

El mleccha dijo: lo hago para burlarme de ellos  
Se llaman Krishnadas o Ramadas, y sus nombres remedo //198//

Otros se llaman Haridas y exclaman ¡Hari! ¡Hari!  
Al escucharlos pensé que hubo un robo por ahí //199//  
(Hari también significa ladrón)

Desde ese entonces mi lengua también dice ¡Hari! ¡Hari!  
No es por mi deseo, mas no lo puedo impedir //200//

Otro mleccha dijo: lo mismo me pasó a mí también  
Desde el día en que de esos hindúes me burlé, //201//  
Mi lengua canta el nombre de Krishna sin parar  
Quién sabe qué mantras y hierbas ellos saben usar //202//

Los envié a su casa luego que me dieron su parecer  
Y unos cinco o siete hindúes incrédulos se me acercaron después //203//

Ellos dijeron: Nimai está destruyendo nuestra religión  
Nuestra escritura de Su sankirtan no hace mención //204//

Sí es apropiada la vigilia para adorar a Mangalacandi y a Visahari  
Y en la noche cantar y bailar al son de instrumentos musicales //205//

Antes Nimai era un niño bueno y prudente  
Mas desde que volvió de Gaya se comporta diferente //206//

Canta a voz en cuello y aplaude de tal modo  
Que con los kartalas y mridangas uno queda sordo //207//

No sabemos qué come, mas como un loco baila y canta  
Rueda por el suelo, se ríe, llora, se cae y se levanta //208//

A todo el pueblo lo ha dejado como loco  
Ni de noche se puede dormir un poco //209//

Dejó Su nombre Nimai y se hace llamar Gaurahari  
Destruye el dharma y Su irreligión pretende difundir //210//

Una y otra vez canta el nombre de Krishna la gente baja  
Navadvipa quedará desértica por tal acción nefasta //211//

En nuestro sastra el nombre de Dios se acepta como el maha-mantra  
Mas su potencia se pierde si cualquiera lo escucha y canta //212//

Es de todos sabido que estamos bajo su gobierno  
Haga venir a ese Nimai y échelo de este pueblo //213//

Después de escucharlos les dije en la forma más grata:  
Voy a prohibirlo, vuelvan tranquilos a casa //214//

Narayan es el Dios Supremo de los hindúes  
Y Tú eres ese Narayan, eso mi ser concluye //215//

Mahaprabhu al escuchar esto lució sonriente  
Y junto con tocarlo le dijo lo siguiente: //216//

El Krishna nama que has pronunciado ha hecho algo asombroso  
Ahora eres del todo puro, limpiaste tu pasado pecaminoso //217//

Como dijiste Hari, Krishna, y Narayana  
Eres el más piadoso y un alma afortunada //218//

Cuando escuchó estas palabras, lágrimas cayeron de sus ojos  
Y le habló en dulce forma, tomando Sus pies de loto: //219//



Por Tu misericordia se han ido mis malas intenciones  
Por Tu gracia nunca dejes que Tu bhakti abandone //220//

Prabhu dijo: una cosa quiero pedirte en caridad  
Que al menos en Nadia no se prohíba el sankirtan //221//

El Kazi dijo: ordeno a los descendientes de mi familia  
Que por su bien, nunca el sankirtan prohiban //222//

Al oír esto el Señor se levantó cantando ¡Hari! ¡Hari!  
Los vaisnavas gozosos lo comenzaron a seguir //223//

De esta manera Prabhu reanudó el kirtan otra vez  
El Kazi también gozoso caminaba tras Él //224//

Más adelante se despidió del hijo de Sacimata  
Quien bailando a Su vez, regresó a Su casa //225//

De este modo Prabhu dio Su misericordia al Kazi  
De toda ofensa esta historia permite liberarse //226//

Un día en la sagrada casa de Srivasa bailaban  
Los hermanos Sri Caitanya y Nityananda //227//

El hijo de Srivas en esa ocasión dejó su cuerpo  
Pero su padre no se lamentó por esto //228//

El Señor hizo hablar del conocimiento al niño difunto  
Y se declararon hijos de Srivas los dos Hermanos juntos //229//

Después bendijo a cada devoto mostrando Su caridad  
Y dio Sus remanentes a Narayani con un respeto especial //230//

Srivas tenía un sastre que era un comedor de carne  
El Señor Su propia forma se congració en mostrarle //231//

¡Lo he visto! ¡Lo he visto! Gritaba como vuelto loco  
En prema extático bailaba, y se volvió un gran devoto //232//

En éxtasis el Señor le pidió Su flauta a Srivas

Y éste le respondió que las gopis la tenían //233//

Al escuchar esto el Señor le dijo: ¡sigue hablando! ¡Habla!  
Entonces Srivas le describió los lilas de Vrindavan //234//

Primero de la dulzura de Vrindavan cantó  
Aumentando el éxtasis en Su corazón //235//

En tal estado el Señor le dijo ¡Habla más! ¡Habla más!  
Una y otra vez describió los lilas del sagrado dham //236//

Relató cómo la flauta atraía a las gopis  
Cómo deambulaban por los senderos del bosque //237//

De las seis estaciones narró Srivas Sus lilas y aventuras:  
La toma de miel, el baile de rasa, los juegos en el Yamuna //238//

¡Sigue hablando! ¡Continúa! Le dijo el Señor con alegría  
Srivas entonces le habló acerca del rasa-lila //239//

De este modo el Señor pedía y Srivas hablaba  
Luego lo alegró abrazándolo ya de madrugada //240//

En la casa del Acarya representaron Krishna-lila  
Donde el papel de Rukmini el Señor hizo un día //241//

A veces hizo el papel de Durga, de Laksmi o Yogamaya  
Y a todos los presentes Su gracia les daba //242//

Un día en que Mahaprabhu había terminado Su baile  
A tomar el polvo de Sus pies se acercó una brahmani //243//

Varias veces en esa ocasión lo hizo así  
Mas con esto el Señor no se sintió feliz //244//  
(Sólo devotos iniciados pueden tocar los pies.)

Tan pronto ella hizo esto se fue a bañar al Ganga  
Nityananda y Haridasa lo sacaron de las aguas //245//

Esa noche la pasó en casa de Vijaya Acarya

Y con Sus devotos volvió a Su hogar por la mañana //246//

Un día sentado en Su casa expresó gopi-bhava  
Los nombres ¡Gopi! ¡Gopi! Con tristeza exclamaba //247//

Al verlo un estudiante en tal estado sumido  
Y cantando esos nombres, se acercó a corregirlo: //248//

¿Porqué no cantas Krishna? Ese nombre sí es propicio  
¿Pero al cantar ¡Gopi! ¡Gopi!, cuál es el beneficio? //249//

Prabhu se enojó al oír esto y acusó a Krishna airado  
Y para castigar al intruso se levantó con un palo //250//

Huyó éste lleno de temor y el Señor fue tras él  
Hasta que Sus devotos lo lograron contener //251//

Lo llevaron a Su casa cuando ya estuvo tranquilo  
Y el estudiante fue donde estaban otros reunidos //252//

Miles de estudiantes se agrupaban ahí a estudiar  
Y de lo recién acontecido les empezó a contar //253//

Al saber de los hechos se llenaron de furor  
Y entre sí comenzaron a ofender al Señor //254//

Al país entero este Nimai ha llevado a la destrucción  
¡Y ahora hizo esto a un brahmana! ¡Ni el dharma le da temor! //255//

Si vuelve a actuar así le daremos su merecido  
¿Quién se cree que es para ser tan atrevido? //256//

El ofender así al Señor acabó con su inteligencia  
Y de cuanto estudiaban se les veló la esencia //257//

Aún así estos arrogantes no se volvieron sumisos  
Y criticaban y se burlaban del Señor en todo sitio //258//

Mas su deplorable fin podía ver el omnisciente Gosañi  
Y en Su casa meditaba en la forma de salvarles: //259//

La comunidad estudiantil y sus supuestos profesores  
Siguen dharma, karma, tapa, mas son malignos y ofensores //260//

Ahora a criticarme están todos abocados  
Para inspirar su bhakti debo hacer algo //261//

Descendí para liberarlos mas está ocurriendo lo opuesto  
¿Cómo podré beneficiar a estos truhanes deshonestos? //262//

Si Me ofrecen reverencias sus pecados serán destruidos  
Y tomarán el proceso del bhakti si así se los pido //263//

A todos estos que Me ofenden y no Me ofrecen 'namaskar'  
De alguna manera los tengo que liberar //264//

Por ello es claro que debo aceptar sannyasa  
Al verme así Me ofrecerán su 'pranata' //265//  
(pranata: postración)

Cuando ofrezcan reverencias se destruirán sus aparadhas  
Y en sus corazones puros el bhakti hará su entrada //266//

Así se podrán liberar todos los ofensores e incrédulos  
Esto pienso en esencia, otra opción no veo //267//

Esta fue Su conclusión cuando en Su casa pensaba  
En ese entonces Kesava Bharati llegó al pueblo de Nadia //268//

Prabhu lo reverenció y lo invitó a un almuerzo  
Después se dirigió a él diciéndole esto: //269//

Tú eres el Supremo Isvara, el mismo Narayana  
Dame tu gracia y sálvame de este samsara //270//

Bharati dijo: Tú eres Isvara, el Antaryami Omnipresente  
Haré lo que Tú me digas, pues yo no soy independiente //271//

Después de decir esto Bharati Gosañi volvió a Katwa  
Mahaprabhu fue allá y tomó la orden de sannyasa //272//

Junto con Nityananda, Candrasekhara Acarya,  
Y Mukunda Datta, quienes Lo ayudaban //273//

De esta manera he resumido los sucesos del Adi-lila  
Vrindavan Dasa lo detalló en forma más definida //274//

Yasodanandana ha venido ahora como el hijo de Saci  
A probar bhakta-bhava de cuatro distintas clases //275//

Para probar Su dulzura y Su prema-rasa con Sri Radha  
Él aceptó la emoción plena de Radha-bhava //276//

El Señor adoptó el sentir de las gopis de Vraja  
Que hicieron su amante a Sri Vrajendra-nandana //277//

Con firmeza se ha concluido que el sentir de esas pastoras  
Es sólo hacia Vrajendra-nandana, hacia ninguna otra persona //278//

Sólo por Syamasundara, curvado en tres, a quien adorna una pluma  
Quien se viste como un pastor, con Su flauta y guirnalda de guñjas //279//

Si Krishna deja esa forma para adoptar otra  
Aun Su cercanía el éxtasis no les evoca //280//

El amor que las gopis guardan por el hijo del rey de los pastores  
Es de tal naturaleza que no la entienden ni grandes pensadores  
Cuando se manifestó como Visnu con cuatro hermosos brazos  
Su forma maravillosa sólo reprimió sus sentimientos extáticos //281//  
(Lalita-madhava 6.14 de Srila Rupa Goswami.)

En primavera, cuando se hizo la danza cerca de Govardhana  
Él desapareció indicando que sólo deseaba estar con Sri Radha //282//

Sri Krishna esperó a Sri Radha en un kuñja solitario  
Y hasta ahí llegaron las gopis cual falange de soldados //283//

A la distancia lo vieron y comentaron entusiasmadas:  
¡Miren, en ese kuñja está Vrajendra-nandana! //284//

Krishna al verlas se llenó de emoción  
Y al no poder esconderse se paralizó de temor //285//

Adoptó Su forma de cuatro brazos y se quedó allí sentado  
Las gopis al acercarse entre sí comentaron: //286//

“Él no es Krishna, es el mismo Señor Narayan”  
Y así le oraron, después de que lo reverenciaran: //287//

Namo Narayanaya, concédenos por favor Tu prasada  
Danos la compañía de Krishna y nuestra angustia apaga //288//  
(prasada: misericordia.)

Tras decir esto se fueron ofreciendo reverencias  
Luego Srimati Radharani concedió Su audiencia //289//

Al ver a Sri Radha quiso hacerle una broma  
Y con ese fin mantuvo esa forma //290//

Frente a Ella quiso ocultar Su figura de dos brazos  
Y se esforzó por mostrarle la de Narayan con cuatro //291//

Mas la influencia del éxtasis puro de Sri Radha fue tal  
Que obligó a Sri Krsna a volver a Su forma original //292//

Antes de empezar la danza, se ocultó en un kuñja para entretenerse  
Y agudo, para engañar a las de ojos de ciervo, asumió otra forma  
Mas aprecia la grandeza del amor de Sri Radha en toda su gloria:  
¡Ante Ella Hari, en Su aspecto de cuatro brazos, no pudo mantenerse! //293//  
(Ujjvala-nilamani de Srila Rupa Goswami.)

El rey de Vraja hoy es Su padre Jaganatha  
Y la reina de Vraja es Su madre Sacimata //294//

El hijo de Nanda es el Señor Caitanya  
Y Baladeva es ahora Sri Nityananda //295//

En el éxtasis paternal, de sirviente y de amistad  
Atiende a Sri Krishna Caitanya, Nityananda bhai //296//  
(bhai: hermano)

Él inundó el mundo entregando Krishna-bhakti  
Nadie puede entender las actividades que hace //297//

Sri Adwaita Acarya es un bhakta-avatara  
Es Krishna mismo que el bhakti propaga //298//  
(bhakta-avatara: encarnación de devoto)

Su actitud estaba en la modalidad del servicio y la amistad  
Pero como a Su maestro el Señor lo solía tratar //299//

Todos los devotos de Mahaprabhu encabezados por Srivas  
Servían al Señor de acuerdo a sus emociones respectivas //300//

Gadadhar Pandit y otros, de acuerdo a su melosidad  
Al Señor Caitanya lo solían controlar //301//

En Su forma de Syam lleva una flauta y viste cual gopa  
Como Goura es un brahmana y el sannyas adopta //302//

Así Prabhu ahora acepta las emociones de gopi-bhava  
Y ‘¡Oh Señor de mi vida!’ Por Vrajendra-nandana exclama //303//

Sri Krishna se siente una gopi, lo cual es muy contradictorio  
Es inconcebible y cuesta entender porqué actúa de ese modo //304//

No entra aquí la lógica, ni debe permitirse la duda  
Es el sakti inconcebible de Krishna, concluye la escritura //305//

El vilas de Sri Krishna Caitanya es inconcebible y grandioso  
¡Su éxtasis, cualidades y comportamiento, son maravillosos! //306//

Si por adherirse a la lógica mundana Sus glorias uno rechaza  
No podrá salvarse y hervirá en el infierno Kumbhipaka //307//

Son inconcebibles estos temas  
Por lógica no se pueden entender  
Aquello que a prakriti supera  
Como ‘acintya’ se debe ver //308//  
(Bhakti-rasamrita-sindhu 2.5.93 de Srila Rupa Goswami.)

Sólo quien tiene fe en Sus pasatiempos gloriosos  
Podrá recibir la gracia de Sus pies de loto //309//

Así he explicado la conclusión de lo devocional  
Quien escuche esto ‘suddha-bhakti’ va a lograr //310//

Si lo que ya ha sido escrito lo repito una vez más  
El propósito de las escrituras volveré a probar //311//

En el Bhagvatam vemos la conducta de Su autor, Vyasa  
Después de relatar una historia, una y otra vez la repasa //312//

Por ello los capítulos del Adi-lila paso ahora a enumerar  
Comienza con el ‘mangalacaran,’ saludando al maestro espiritual //313//

El segundo capítulo explica la verdad de Sri Caitanya  
Él es el mismo Bhagavan, Vrajendra-nandana //314//

Sri Caitanya, Krishna mismo, viene como el hijo de Saci  
El tercer capítulo explica porqué en este mundo nace //315//

La razón especial es dar el regalo del amor por Dios, prema-dana  
Y el yuga-dharma, el cantar con amor el nombre de Krishna a su vez  
propaga //316//

El cuarto describe la razón principal de Su aparición  
Que es probar la dulzura de Su extático amor //317//

El quinto describe la verdad de Sri Nityananda  
Quien es el hijo de Rohini, Balarama //318//

El sexto describe la verdad de Sri Adwaita Acarya  
Quien es Maha Visnu y adviene como un avatara //319//

El séptimo describe a Sri Pancatattva  
Quienes juntos amor por Krishna regalan //320//

El octavo explica porqué se describe el lila de Sri Caitanya  
Las grandes glorias del canto de Krishna ahí también se proclaman //321//



El noveno describe el árbol del servicio devocional  
Sri Caitanya es el jardinero que lo vino a plantar //322//

El décimo describe el tronco principal y sus ramas  
Cómo éstas crecían y los frutos que daban //323//

El undécimo describe la rama principal de Prabhu Nityananda  
El duodécimo describe la rama de Sri Adwaita Acarya //324//

El décimo tercero describe el nacimiento de Mahaprabhu  
Junto con el nombre de Krishna nació el hermoso Prabhu //325//

El décimo cuarto describe Sus pasatiempos de infancia  
En el décimo quinto cuando Su niñez alcanza //326//

En el décimo sexto se señala Su edad kaisora  
Y en el décimo séptimo Su juventud se menciona //327//

Estos diecisiete temas el Adi-lila conforman  
Doce de ellos constituyen el prefacio de la obra //328//

Los cinco rasas mencioné en los siguientes cinco capítulos  
Hice esto en forma breve, sin explayarme en mi escrito //329//

Vrindavan Dasa en su Caitanya-mangala  
Describió en detalle por gracia de Sri Nityananda //330//

El lila de Sri Krishna Caitanya es maravilloso e ilimitado  
Brahma, Siva, Sesa, su fin no le han encontrado //331//

Quien describa u oiga cualquier porción de este tema  
Muy pronto se encontrará con Sri Krishna Caitanyadeva //332//

Sri Krishna Caitanya, Adwaita, Nityananda,  
Srivasa, Gadadhara y los bhaktas de Gouranga //333//

A los devotos de Vrindavan ofrezco mis reverencias  
Con humildad pongo sus pies en mi cabeza //334//

Los pies de Sri Svarupa, Sri Rupa, Sri Sanatana  
Sri Raghunatha Dasa, y Sri Jiva, esta alma //335//  
Los pone en su cabeza, son su única esperanza  
Y así Sri Caitanya-caritamṛta, escribe Krishnadasa //336//

## FIN DEL ADI LILA

Terminado el 22 de Diciembre de 1998, en Vrinda-kuñj, en el día de la  
desaparición de Srila Jiva Goswami Prabhupad, con la esperanza de  
complacerlo a él, a su autor, a mi Gurudeva su traductor, y a todos los  
vaisnavas.